

43285

DON PASQUALE.

Opera

IN THREE ACTS,

BY

DONIZETTI.

WITH ITALIAN WORDS AND A NEW ENGLISH ADAPTATION

BY

CHARLES LAMB KENNEY.

EDITED BY ARTHUR SULLIVAN AND J. PITTMAN.

BOOSEY & CO.,
295, REGENT STREET, LONDON, W.,
AND
9, EAST 17th STREET, NEW YORK.

M. S.
D. S.

2

INDEX.

OVERTURE.

	PAGE
No. 1.—INTRODUZIONE	9
	<i>Nine is striking.</i>
No. 2.—ROMANZA	13
	<i>Fair as an angel.</i>
No. 3.—CAVATINA	20
	<i>Ah, wild thoughts.</i>
No. 4.—DUETTO	29
	<i>You get married?</i>
No. 5.—CAVATINA	44
	<i>Glances so soft and bright.</i>
No. 6.—DUETTO	56
	<i>My part I'll play.</i>

ACT I.

PRELUDIO.

No. 7.—ARIA	75
	<i>Refugee in some far land.</i>
No. 8.—TERZETTO	82
	<i>Courage, fear not!</i>
No. 9.—QUARTETTO	98
	<i>First on the one part.</i>
No. 10.—SEGUITO DEL QUARTETTO	117
	<i>See, he stands like a petrefaction.</i>
No. 11.—STRETTA DEL QUARTETTO	130
	<i>I'm a victim.</i>

ACT III.

No. 12.—INTRODUZIONE E CORO ..	143
	<i>Bring the diamonds!</i>
No. 13.—DUETTO	149
	<i>Pray, my lady.</i>
No. 14.—CORO	169
	<i>Was ever heard before?</i>
No. 15.—DUETTO	184
	<i>Softly, softly.</i>
No. 16.—SERENATA CON CORO ..	199
	<i>Soft beams the light.</i>
No. 17.—NOTTURNO	208
	<i>Once again.</i>
No. 18. { FINALE.. .. .	210
	<i>There they are.</i>
{ RONDÓ FINALE	218
	<i>Bravo, bravo!</i>
	<i>Bravo, bravo!</i>

DON PASQUALE.

~~~~~  
DRAMATIS PERSONÆ.

|                  |     |     |     |     |                  |
|------------------|-----|-----|-----|-----|------------------|
| DON PASQUALE     | ... | ... | ... | ... | <i>Basso.</i>    |
| DOTTOR MALATESTA | ... | ... | ... | ... | <i>Baritono.</i> |
| ERNESTO          | ... | ... | ... | ... | <i>Tenore.</i>   |
| NORINA           | ... | ... | ... | ... | <i>Soprano.</i>  |
| NOTARO           | ... | ... | ... | ... | <i>Baritono.</i> |

~~~~~  
CORO DI SERVI, CAMERIERE, ETC.

~~~~~  
DON PASQUALE, a rich old bachelor, disinherits his nephew, ERNEST, for refusing to marry a lady he chooses for him, and resolves to take a wife unto himself instead. The nephew loves NORINA, a young widow, to whom he is betrothed. Sooner than plunge her into poverty, he is determined to renounce her and seek his fortune in exile. Dr. MALATESTA, a friend of Ernest, contrives a plan to effect a reconciliation. To Don Pasquale he introduces Norina as his sister returned from a convent. The old bachelor falls desperately in love, and solicits an immediate marriage, which is celebrated by a fictitious notary. Ernest, arriving to take leave of his uncle, is astonished at seeing Norina, but the Doctor explains how matters stand. The counterfeit knot is no sooner tied than Norina flings aside her reserve. She denounces her husband's style of living; orders new servants, furniture, and equipages, and insists upon a wife's prerogative to govern a household. Overwhelmed with surprise and consternation, Don Pasquale in vain offers remonstrance. The new bride boxes his ears, orders him to bed, and rushes out of the house, with the intention of going to the theatre. A letter, she drops on purpose, is picked up by the husband, who finds she has made an assignation. Don Pasquale, accompanied by Malatesta, hurries to the place of rendezvous in time to see Ernest, in disguise, escaping. He insists upon knowing the name of the gallant. An altercation ensues. The Doctor acts as mediator. He proposes that Ernest should marry Norina, and reside with his uncle. Norina objects. Don Pasquale will have it so. Arrived at this point, Malatesta explains the state of affairs, and the old bachelor, too happy in securing his freedom, bids farewell to matrimonial speculation, and consents to the union of the lovers.

OVERTURE.

PIANO.

*Allegro.*

*Andante.*

*dolce.*

*rall.*

First system of a musical score. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand (bass clef) provides a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the left hand.

Second system of the musical score. The tempo is marked *Moderato*. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* *Leggiero* (piano, light) is indicated.

Third system of the musical score. The right hand has a melodic line with some slurs. The left hand accompaniment includes dynamic markings of *sf* (sforzando) and *f* (forte).

Fourth system of the musical score. The right hand has a melodic line. The left hand accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) and a *rall.* (rallentando) marking.

Fifth system of the musical score. The tempo is marked *tempo*. The right hand has a melodic line. The left hand accompaniment includes dynamic markings of *p* (piano) and *f* (forte).

Sixth system of the musical score. The right hand has a melodic line. The left hand accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano).

Seventh system of the musical score. The right hand features a complex texture with many sixteenth notes. The left hand has a steady accompaniment of chords and eighth notes.

The image displays a page of musical notation for a piano piece, consisting of seven systems of grand staff notation. The music is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The first system shows a complex texture with many notes in the right hand and a steady bass line in the left. The second system includes a *cresc.* marking and dynamic accents. The third system has a *f* marking. The fourth system continues the intricate right-hand patterns. The fifth system shows a change in the right-hand texture. The sixth system features a repeat sign in the right hand. The seventh system concludes with a final cadence.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps (F# and C#). The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *f* and *v* (accents).

Second system of musical notation. The right hand continues with chords and eighth notes. The left hand has a more active line with eighth notes. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the right hand.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with a *rall. poco.* (rallentando poco) marking. The left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *f*, *p*, and *v*.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *a tempo.* marking. The left hand continues with a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *f* dynamic. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *f* dynamic. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is in a key with two sharps (D major). It includes dynamic markings *f* and *p*, and the tempo marking *calando.*

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef. It includes the tempo marking *Più allegro.* and dynamic markings *p* and *cres. poco a poco.*

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. It includes dynamic markings *p* and *f*, and accent markings (>).

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. It includes accent markings (>).

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. It includes accent markings (>).

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. It includes dynamic markings *f* and *fz*, and accent markings (>).



8va.....

8va.....

*f*

This system contains the first two staves of music. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and rests. The first measure of the upper staff is marked with a forte (*f*) dynamic.

This system contains the third and fourth staves of music. The notation continues with similar rhythmic complexity and articulation marks (accents) above many notes.

This system contains the fifth and sixth staves of music. The music maintains its intricate rhythmic texture.

This system contains the seventh and eighth staves of music. The rhythmic patterns continue across these staves.

*p*

*rall.*

This system contains the ninth and tenth staves of music. The music becomes more melodic and is marked with a piano (*p*) dynamic and a *rall.* (rallentando) tempo change.

*a tempo.*

*p*

This system contains the eleventh and twelfth staves of music. The tempo returns to the original *a tempo.* and the dynamic is marked piano (*p*).

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

Second system of a piano score. The right hand has a dense, rhythmic texture with many beamed notes, while the left hand continues with a steady accompaniment.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with accents and slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p*. The tempo marking *Più allegro.* is present.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with accents and slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p*.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f*. The marking *Sva.* is present.

Sixth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f*. The marking *Sva.* is present.

Seventh system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff*. The marking *ff più allegro.* is present. The marking *Sva.* is present.

8va.....



8va.....



8va.....



8va.....



8va..... *loco.*



*Moderato.*

PIANO.

The first system of the piano introduction consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The music is in common time (C) and begins with a piano (*p*) dynamic. The melody in the upper staff features a mix of eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the piano introduction. It features a prominent bass line in the lower staff with a series of chords and a melodic line in the upper staff. The dynamics include piano (*p*) and accents (*>*).

*calando.*

The third system of the piano introduction is marked *calando* (diminuendo). It features a complex texture with many chords in the lower staff and a melodic line in the upper staff. The dynamics include piano (*p*) and accents (*>*).

DON PASQUALE. *passeggiando coll' oriuolo alla mano.*

Son nov' o - re ; di ri - tor - no il dot - to - re es - ser do -  
 Nine is strik - ing ; sure the doc - tor should by this time be re -

The vocal introduction for Don Pasquale begins with the lyrics. The music is in common time and features a simple, rhythmic melody. The piano accompaniment consists of a steady bass line with chords.

- vri - a,  
 - turn - ing ;

The second system of the vocal introduction continues the lyrics. The melody and piano accompaniment are consistent with the first system.

zit-to, par-mi,  
si-lence, heark-en,

*f p p*

è fan-ta - si - a, for-se il ven-to che sof - fiò.  
'twas on - ly fan - cy, hap - ty but a gust of wind.

*f p p*

Che boc-con di pil-lo - li - na, ni - po - ti - no, vi pre - pa - ro,  
What a pill for you to swal-low, gen - tle ne - phew, have I rea - dy;

vo' chia-mar-mi, Don So - ma - ro, vo' chia-mar-mi, Don So - ma - ro, se ve - der non ve la  
I shall call my - self Don Ned - dy, I shall call my - self Don Ned - dy if I don't sur - prise you

fo, vo' chia-mar-mi, Don So - ma - ro, vo' chia-mar-mi, Don So - ma - ro, se ve - der non ve la  
yet, I shall call my - self Don Ned - dy, I shall call my - self Don Ned - dy, if I don't sur - prise you

MALATESTA. DON PASQUALE.

fo. È permes-so? A-van-ti, a-van-ti;  
 yet. May one en-ter? Yes, yes, friend, pray en-ter!

*p*

MALATESTA.

dunque? Zit-to, con pru-  
 What now? Si-lence and dis-

MALATESTA.

DON PASQUALE.

-den-za! lo mi strug-go d'im-pa-zien-za; la spo-si-na? Si tro-  
 -cre-tion! I am dy-ing with im-pa-tience, well, the la-dy? We have

*Allegro vivace.*

DON PASQUALE.

MALATESTA.

-vò. Be-ne-det-to! ah, be-ne-det-to! (Che bab-  
 met. Hap-py prospect! ah, hap-py pros-pect! (What a

*p*

- bio - ne, che bab - bio - - - - ne!)  
 noo - die, what a noo - - - - die!)

*Sva.*.....

Pro-prio quel-lo che ci vuo - le. pro-prio quel-lo che ci vuo - le, a - scol -  
*She's the most accomplish'd crea-ture, she's the most ac-complish'd crea-ture, List a*

*Sva.*.....

*f* *p*

DON PASQUALE.

- ta - te, in due pa - ro - le, il ri - trat - to ve ne fo. Son tutt'  
*mo - ment, and ev - 'ry fea - ture I'll be - fore your vi - sion set. Eyes and*

MALATESTA.

oc - chi, tutt' o - rec - chi mu - to at - ten - to a u - dir - vi sto. U - di - te.  
*ears are all at - ten - tion, Ea - ger fan - cy, ah! how you whet! Then lis - ten.*

*f*

*Larghetto cantabile.* MALATESTA.

VOICE. *Larghetto cantabile.*

Bel - la sic - co - me un an - ge - lo  
 Fair as an an - gel from a - bove,

PIANO. *p*

in ter - ra pel - le - gri - no,..... fre - sca sic - co - me il  
 Earth's orb a - while a - dorn - ing,..... Fresh as the rose that

gi - glio, che s'a - pre sul mat - ti - - no,  
 breathing love, Beams fond - ly on the morn - - ing;

oc - chio che par - la e ri - de, sguar - do che i cor con -  
 Eyes that each sense seems woo - ing, Glan - ces, the heart sub -

*cresc.*



*dolce.*

qui-de,..... chio - ma che vin - ce l'e - ba - no, sor - ri - so in - can - ta -  
 - du - ing,..... Locks that the ra - ven's wing ex - cel, Smiles fraught with a ma - gic

*Poco più.*

- tor, sor - ri - so in - can - ta - tor!  
 spell, fraught with a ma - gic spell!

*f*

*rall.* *a tempo.* *calando.*

Al - ma in - no - cen - te, in - ge - nu - a che se me - de - smai -  
 Sweet in - no - cence her soul ar - rays, Naught of her beau - ty

*p*

- gno - ra, mo - de - stia im - pa - reg - gia - bi - le, bon -  
*dream - ing, Each look her art - less thought be - trays, A*

- tà..... che v' in - na - mo - ra, ai mi - se - ri pie -  
*heart..... with kind - ness teem - ing; Pi - ty on woe cut -*

- to - sa, gen - til, dol - ce, a - mo - ro - sa,..... il ciel l'ha fat - ta  
*- pour - ing, In grace o'er mor - tals soar-ing..... Heav'n gave this sweet - est*

na - sce - re per far be - a - to un cor, be - a - te un  
*an - gel birth, Bless - ings to shed on earth, bless-ings to shed on*

*accel.*

cor, il ciel l'ha fat - ta na - sce-re per far be - a - to un  
 earth, Yes, hea - ven gave this an - gel birth that she might bless - ings

cor, per far be - a - to un cor, il ciel l'ha fat - ta  
 shed, might bless - ings shed on earth, yes, hea - ven gave this

na - sce-re per far be - a - to, be - a  
 an - gel birth that she might blessings, might bless

DON PASQUALE. MALATESTA.

- to, per far be - a - to..... un cor. Fa - mi-glia? A - gia - ta, o -  
 - ings, might bless - ings shed on..... this earth. Her pa - rents? Are well off, and

DON PASQUALE. MALATESTA. DON PASQUALE.

- ne - sta. gen - tile. Il no - me? Her sur - name? Ma - la - te - sta. Mu - la - te - sta. Sa - rà vo - stra pa - To you, then, she's re -

MALATESTA. DON PASQUALE. MALATESTA.

- ren - te? - la - ted? Al - la lon - ta - na, un po'. So in a man - ner to speak. Vo - stra pa - ren - te? What's the re - la - tion? È mia so - On - ly my

*Allegro.* DON PASQUALE.

- rel - la! Oh, gio - ja! sis - ter! Oh, fa - mous! e quan - do di ve - And when will you pre -

MALATESTA.

- der - la, quan - do mi fia con - ces - so? - sent me, when may I hope that fa - vour? Stas - se - ra sul cre - This ev - 'ning at the

DON PASQUALE.

*accel.*

- pu - sco - lo.                      Stas - se - ra <sup>p</sup> a - des - so, a - des - so, per ca - ri - tà, dot -  
*close of day.                      This ev - 'ning? this mo - ment, this mo - ment, Ah, doc - tor I be*

MALATESTA.

- to - re, per ca - ri - tà, dot - to - re! Fre - na - te il vostro ar - do - re, fre - na - te il vo - stro ar -  
*seech you, ah, doc - tor, I be - seech you! Nay, pa - tience, I must teach you, nay, pa - tience, I must*

- do - re, que - ta - te - vi, cal - ma - te - vi,                      fre - na - te il vo - stro ar -  
*teach you, your ar - dour you must learn to check,                      Nay, pa - tience, I must*

DON PASQUALE.

Ah! per ca - ri - tà, dot - to - re,  
*Ah! dear doc - tor, I be - seech you,*

*a piacere.*

DON PASQUALE.

- do - re,                      fra po - co qui ver - rà.                      Dav -  
*teach you,                      Ere long she will ap - pear.                      You're*

ah, dot - tor per ca - ri - tà.  
*Ah, dear doc - tor, doc - tor dear.*

Lento. MALATESTA.

- ve-ro? *sure now?* Pre-pa-ra-te-vi, *Go, your per-son deck,* e ve-la por-to *Soon I'll con-duct her*

*Lento.*

Vivace.

quà. *here.* Cal-ma-te-vi, *Your ar-dour check,* ma u-di-te, *pray hear me,* sì, *yes,*

DON PASQUALE.

Oh ca-ro! *Dear doc-tor!* oh ca-ro! *dear doc-tor!* non fia-ta-te, *pri-thee stay not,*

*Vivace.*  
*p* *cresc.*

ma, *but-* se, *if-*

non c'è ma, non c'è ma, cor-re-te, cor-re-te, o ca-sco morto quà. *hang your "buts," hang your "buts," de-lay not, de-lay not, you'll drive me to my bier. loco.*

*Sva.*.....

*f*

DON PASQUALE.

Ah!  
Ah!

DON PASQUALE.

*Lento.*

*Vivace.*

VOICE.

PIANO.

Ah,..... un fo-co in - so - li - to mi sen-to ad-  
 Ah,..... wild thoughts come throng - ing - ly, all my frame

- dos - so, o - mai re - si - ste - re io più non pos - so, dell' e - tà  
 thrill ing, Love prompts me long - ing - ly, my fond heart fill - ing, Age and its

vec - chia scor - doi ma - lan - ni, mi sen - to gio - vi - ne co - me a vent'  
 grey hairs fade in the dis - tance, Scarce have I twen - ty years been in ex -

an - ni, deh, ca - ra af - fret - ta - ti, vie - ni spo - si - na, ec - co di  
 - ist - ence, Ah, hi - ther quick - ly he, fair bride he's found me, Bant - lings al -

bam - bo - li mez - za doz - zi - na già veg - go na - sce - re, già veg - go  
 - rea - dy I see ga - ther round me, Pleas'd at the tricks of them, with at least

cre - sce - re, a me din - tor - no veg - go scher - zar, veg - go già  
 siz of them, For - tune has crown'd me, fill'd me with joy, Yes, at least

na - sce - re, veg - go già cre - sce - re, a me din - tor - no veg - go scher -  
 siz of them with at least siz of them, For - tune has crown'd me, fill'd me with

- zar, joy, vie - ni, vie - ni, vie - ni, thee quick - ly,  
*f* *Sva*.....

chè un fo - co in - so - li - to mi sen - to ad - dos - so, o  
 Love prompts me long - ing - ly, my fond heart fill - ing, or  
*Sva*.....

ca - sco mor - to quà.  
 I shall pe - rish here.  
*Sva*.....



Ah..... un fo - co in - so - li - to mi sen - to ad -  
*Ah.....* wild thoughts come throng - ing - ly, all my heart

- dos - so, o - mai re - si - ste - re io più non pos - so, dell' e - tà  
 thrill ing, Love prompts me long - ing - ly, my fond heart thrill - ing, Age and its

vec - chia scor - do i ma - lan - ni, mi sen - to gio - vi - ne co - me a vent'  
 grey hairs fade in the dis - tance, Scarce have I twen - ty years been in ex -

an - ni, deh, ca - ra af - fret - ta - ti, vie - ni spo - si - na, ec - co di  
 - ist - ence, Ah, hi - ther quick - ly he, fair bride he's found me, Bant - lings al -

bam - bo - li mez - za doz - zi - na già veg - go na - sce - re, già veg - go  
 rea - dy I see ga - ther round me, Pleas'd at the tricks of them, with at least

cre - sce - re, a me din - tor - no veg - go scher - zar, veg - go già  
 six of them, For - tune has crown'd me, fill'd me with joy, Yes, at least

na - sce - re, veg - go già cre - sce - re, a me din - tor - no veg - go scher -  
 six of them, with at least six of them, For - tune has crown'd me, fill'd me with

*Più mosso.*

- zar, deh, vieni af - fret - ta - ti, bel - la spo - si - na, già, già di  
 joy, Hi - ther, ah, quick - ly hie, fair bride he's found me, Bant - lings at

*f Più mosso.*

bam - bo - li mez - za doz - zi - na a me din - tor - - no  
 - rea - dy I see ga - ther round me, For - tune has crown'd me,

veg - go scher - zar, deh vie - ni af - fret - ta - ti, bel - la spo -  
 fill'd me with joy, Hi - ther, ah, quick - ly hie, fair bride he's

- si - na, già, già di bam - bo - li mez - za doz - zi - na a me din -  
*found me, Bant - lings, dear bant - lings al - rea - dy now ga - ther a -*

- tor - - no veg - go scher - zar, a me din -  
*round me, fill me with joy, ga - ther - ing*

- tor - no veg - go scher - zar, a me din - tor - no veg - go scher -  
*round me, fill me with joy, ga - ther - ing round me fill me with*

- zar, ..... a me din - tor - no veg - go scher -  
*joy, ..... ga - ther - ing round me fill me with*

- zar.  
*joy.*

RECIT.  
DON PASQUALE.

Son ri-na - to: or si par-li al ni - po - ti - no; a fa-re il cer-vel-li - no, ve - da,  
I'm a new man: now to par - ley with my ne-phet; he'll see by be - ing head-strong what he's

che si gua-da-gna: ec-co-lo ap-pun-to.  
like - ly to pro - fit: this way, he's com - ing.

*Andantino.*

Giun-ge-te a tem-po sta-va per man -  
You're come in time, sir, I had else dis -

- dar - vi a chia-ma - re; fa - vo - ri - te, non vo' far-vi un ser - mo - ne, vi do -  
- patch'd you a mes - sage; pray be seat - ed. I reach-ing's not my in - ten - tion, I but

- man-do un mi-nu-to d'at-ten-zio-ne. È ve-ro, o non è ve-ro, che, sa-ran-no due me-si, io v'of-fer-si la  
*crave for a mo-ment your at-ten-tion. Pray have I, or have I not, sir, these two months past been pressing on you as a*

ERNESTO.

È ve-ro.  
*'Tis true sir.*

man d'u-na zi-tel-la, no-bi-le, ric-ca, e bel-la? pro-met-ten-do-vi per  
*fit-ting spouse a la-dy, no-bly born, weal-thy and beaux-ous? With the pro-mise, in ad-*

giun-ta, un bel-lo as-se-gna-men-to, e al-la mia mor-te, quan-to pos-si-bi-le  
*-di-tion, to make you an al-low-ance, and when de-part-ed leave you my*

ERNESTO.

DON PASQUALE.

- sie-do? È ve-ro. Mi-nac-cian-do, in ca-so di ri-fi-u-to, di-se-re-re  
*for-tune. I own it. While I threat-en'd, in case of your re-fus-al, I would dis-*

ERNESTO. DON PASQ.

- dar - vi, e a tor - vi - o - gni spe - ran - za, am - mogliarmi se è d'uo - po? È ve - ro. Or  
 - card you, and, ev - 'ry hope to cut off, take a wife if 'twere need - ful? Quite true, sir. Now

ERNESTO.

be - ne, la spo - sa che v'of - fer - si or sonte me - si, ve l'of - fro an - cor. Non pos - so;  
 lis - ten; The la - dy whom I've of - fer'd so long to wed you may still be yours. I can - not;

*Andantino.*

a - - - - mo No - ri - - na, la mia  
 I love No - ri - - na, and to

*Andantino.*

DON PASQUALE. ERNESTO.

fe - - - de è im - pe - gna - ta. Sì, con u - na spian - ta - ta. Ri - spet - ta - te u - na  
 her am I plight - ed. Yes, to a for - tune seek - er. Pray re - spect the young

## DON PASQUALE.

gio - vi - ne po - ve - ra, ma o - no - ra - ta e vir - tu - o - sa. Sie - te pro - prio de -  
 la - dy, sir; she is poor, yet is gent - ly bred, good and vir - tu - ous. On your choice you're de -

*f*

## ERNESTO.

## DON PASQUALE.

- ci - so? Ir - re - vo - ca - bil - men - te. Or ben, pen - sa - te a tro - var - vi un al -  
 - ter - min'd? Nè'er can that choice e'er fal - ter. Well, then, ex - cuse me, look else - where for a

## ERNESTO.

## DON PASQUALE.

- log - gio. Co - sì mi di - scac - cia - te? La vo - stra osti - na - zio - ne d'ogni impe - gno mi  
 dwell - ing. A home then you re fuse me? By in - sub - or - di - na - tion, to this course, sir, you

*f* *f*

scio - glie, fa - te di prov - ve - der - vi; io pren - do mo - glie!  
 drive me; please to find o - ther quar - ters; soon I shall move me!

*p* *p*

No. 4.

DUETTO.

DON PASQUALE.

*Moderato.* ERNESTO. DON PASQUALE.

VOICE. *Moderato.*

Pren-der mo-glie! Si, si -  
 You get mar-ried! By your

PIANO. *Moderato.*

*f p sf>*

ERNESTO. DON PASQUALE.

- gno-re. Vo-i? Quel des-so in car-ne ed os-sa.  
 leave, sir. You, sir? The same, sir, now standing be-fore ye.

*p f> p*

ERNESTO. DON PASQUALE. ERNESTO.

Per-do-na-te la sor-pre-sa. Io pren-do moglie! Oh questa è gros-sa! voi prender  
 Par-don, pray, my stu-pe-fac-tion. I now get married! Oh, monstrous sto-ry! you take a

*f*

DON PASQUALE.

mo-glie? L'ho det-to, e lo ri-pe-to. Io Pa-squa-le da Cor-  
 wife, sir? So say I, and re-peat too. I, Pas-qua-le, of Cor-

*f p*



- ne-to, pos-si-den-te qui pre-sen-te, qui pre-sen-te in car-ne ed os-sa, qui pre-sen-te in carne ed  
 - ne-to, *A land-own-er here now pre-sent, Sound of mind and con-va-les-cent, Don Pas-qua-le here now*

os-sa, d'annunziar-vi ho l'al-to o-no-re, io Pa-squa-le da Cor-ne-to, che mi va-do ad am-mo-  
 pre-sent, *Sound in mind and con-va-les-cent, De-cla-ration here doth make That he's a wife a-bout to*

ERNESTO. DON PASQUALE.  
 - gliar, che mi va-do ad am-mo-gliar. Voi scher-za-te. Scher-zo, un  
*take, he's a wife a-bout to take. Sure you're jest-ing. Jest or*

ERNESTO.  
 Si, si, scher-za-te.  
*Sure you are jest-ing.*  
 cor-no! Lo ve-dre-te al nuo-vo gior-no, so-no è ve-ro sta-gio-  
*sor-row! You shall see, sir, by to-mor-row, Tho' in years I'm some-what*

na-to, ma ben mol-to con-ser - va-to, e per for - za e vi-go - ri - a, me ne sen-to da pre -  
 stricken, Pul-ses brisk each sin-ew quick-en, I am heal - thy and stout-heart - ed, And to wed - lock no - thing

- star.  
 loth, Voi frat-tan - to, si - gno - ri - no,  
 So the soon - er you're de - part-ed,

pre - pa - ra - te - vi a sfrat - tar, voi frat-tan - to, si - gno - ri - no, pre - pa - ra - te - vi a sfrat -  
 Bet - ter will it be for both, so the soon - er you're de - part - ed, bet - ter it will be for

ERNESTO.  
 tar,..... pre - pa - ra - te - vi a sfrat - tar. Ci vo - lea que - sta ma -  
 both,..... bet - ter it will be for both. In this bril - liant plan he's

- ni - a i miei pia-ni a ro - ve - sciar, a ro - ve - sciar!  
 start-ed, I my wings burn like a moth, like a moth!

*Cantabile.*

ERNESTO.

So - gno so - a - ve e ca - - sto  
 Fond dream of love, thou hast per - - ish'd,

*Cantabile.*

de' miei prim' an - ni, ad - di - - o, bra - mai . . . . . ric - chez - ze e  
 Fare - well bright vi - sion of plea - - sure, If wealth . . . . . or splen - dour

fa - sto, so - lo per te, ben mi - - o;  
 I e'er cher ish'd, 'Twas for thee, my trea - - sure;

DON PASQUALE.

Ma veh. che o - ri - gi -  
 No wild bull un - re -

po - ve-ro, ab - ban - do - na - - - to, ca - du - to in bas - so  
 By cru - el fate for - sa ken, To sor - row I now a -

- na - le,  
 - lent - ing, che tan - ghe - ro o - sti - na - to, che tan - ghe - ro o - sti - na - to,  
 By wounds e'er less was shaken, by wounds e'er less was shaken,

sta - - - to,                      pria    che ve-der - ti  
 wa - - -                      hen,                      Yet    ere be - hold    thee

che tan-ghe-ro o-sti - na - to, che tan-ghe-ro o-sti - na - to,  
 No will bull un - re - lent - ing by wounds e'er less was    sha - ken—

mi            se - ra,                      ca - - - ra,  
 sunk            in    woe,                      Dear                      est,

a-des-so, manco ma - le, mi par ca - pa - ci - ta - to, ben so do - ve gli duo - le, ben so do - ve gli  
 Yet seems he near consent - ing, wise coun - sel he has    ta - ken, I know well what he's ail - ing, I know well what he's

ere            scen - do                      f p

ca - - - ra,                      ca - ra,                      ri - nun - zio    a  
 dear                      est,                      dear - est,                      I'd see    thee    no

duo - le, maè des - so che lo vuo - le, maè desso che lo vuo - le, non al - tri che se stes - so e - gli in - col - par ne  
 ail - ing, On his self-will pre - vail - ing, on his self-will pre - vail - ing; For this un - time - ly blow, he the blame a - lone must

te, pria che ve-der - ti mi - se-ra, ca-ra, ri-nun zio a te, si, ca - ra,  
*more, Ere I'd be-hold thee sunk in woe, dear-est, I'd see thee no more, yes, dear - est,*

dè, ben so do-ve gli duo-le, ben so do-ve gli duol,  
*score, Well I know what he's ail - ing, well I know what he ails,*

ca - - - ra, ca - ra, ri - nun - zio, ri - nun - zio a  
*dear - - - est, dear - est, I'd see thee, I'd see thee no*

non al - tri che se stes - so e-gl'in-col-par ne dè,  
*he on self-will pre - vail - ing the blame a - lone can score,*

- te, ri - nun - zio a  
*more, I'd see thee no*

a-des-so, manco ma-le, man-co ma-le, manco ma - le,  
*Yet seems he near con-sent-ing, yet now seems he near con - sent - ing,*

te, more, ri - nun - zio, pria che veder-ti mi-se-ra, ri -  
 I'd see thee no more, no more I'd see thee, accer -

a-des-so man-co ma-le, mi par ca - pa-ci - ta - to,  
 yet seems he near con-sent-ing, sur-prise coun-sel he's ta - ken,

- nun-zio, o ca - ra a te!.....  
 - more, I'd see thee never - more!.....

mi par ca - pa - ci - ta - to, me - no ma - le.  
 wise coun-sel he has ta - ken, he has ta - ken.

**ERNESTO.** *Allegro.* **DON PASQUALE.**

Due pa - ro-le an-cor, di vo-lo. Son qui  
 Just two words, pray, ere de - part-ing. Speak out

**ERNESTO.**

tut - to ad a - scol - tar - vi. In - gan - nar, si puo - te un -  
 free - ly, I'm all at - ten - tion. Ere you act this start - ling pro -



DON PASQUALE.

co - me? oh que - sta po - i! An - zi a dir - la qui fra no - i, an - zi a dir - la qui fra  
 - tound me! But as to that, sir—? Twixt us I must tell you pat, sir, you must know then of the

*f*

*rall.*

no - i, la ca - pi - te? la zi - tel - la, ma, si - len - zio!  
 la - dy, not a word tho'— he's the bro - ther, not a word now,

*Allegro.*

ERNESTO.

è sua so - rel - la! Sua so - rel - la! che mai  
 She's his sis - ter! She's his sis - ter! Ah, what

*f Allegro.*

DON PASQUALE.

ERNESTO.

sen - to! sua so - rel - la! Sua so - rel - la. Del dot -  
 said he— of the doc - tor? Yes, no o - ther. Can it



*Moderato.*

- tor? del dot-tor? ah! Mi fa..... il de-stin men-di-co, per -  
 be? can it be? ah! By for - tune, a-las, for - sa-ken, I've

Del dottor!  
 Yes, in-deed!

*Moderato.*

*f* *f* *p*

- do co-lei che a-do-ro, in..... chi cre-de-va a-mi-co, ah,..... mi si scopre un tra-di-  
 lost the dear maid I cher-ish'd, That friend whom I deem'd un-sha-ken, ah,..... protes, a-las! a trai-tor

- tor: d'o-gni con-for-to pri-vo, mi-se-ro, a che pur vi-vo,  
 base: Hope has for-ev-er per-ish'd, why live on till to-mor-row,

ah non si da mar-to-ro e-gual al mio mar-tor,... d'o-gni con-for-to  
 Bear-ing a load of sor-row no time can e'er ef-face,..... Hope..... has for ev-er

*accel.*

pri-vo, mi-se-ro, a che pur vi-vo, ah,..... non si da mar-tor, e-gua-  
 per-ish'd, why live on un-til to-mor-row, Why..... bear my sor-rows' load, no time,

*più mosso.*

le, e-guale al mio mar-tor.  
 ..... no, no time can e'er ef - face.

**DON PASQUALE.**

L'a-mi - - co è bel-lo e cot-to, cot-to, cot-to, cot-to,  
 My ne - - phew seems quite both - er'd, both - er'd, both - er'd, both - er'd,

cot-to, non o - sa fa-re un mot-to, non o - sa fa-re un mot-to, in sas-so s'è can -  
 both - er'd, to mar - ble he seems turn - ing, turn - ing, turn - ing, he seems turn - ing, His ut - t'rance fair - ly

gia - to, in sas-so s'è can - gia - to, l'af - fo - gail cre - pa - cuor, l'af - fo - gail cre - pa -  
 smo - ther'd, his ut - t'rance fair - ty smo - ther'd, he chokes with rage a - pace, with rage he chokes a -

- cuor, in sas - so s'è can - gia - to, l'af - fo - gail cre - pa -  
 - pace, His ut - t'rance fair - ty smo - ther'd, with rage he chokes a -

cre - - - - - scen

- cuor, l'af - fo - ga, l'af - fo - ga il cre - pa -  
 - pace, with rage he is cho - king, he's cho - king a -

- do.

ERNESTO.

D'o - gni con-for - to pri - vo,  
 Hope has for ev - er per - ish'd,

- cuor; si ro-da, gli sta be-ne, be-ne, be-ne, be-ne, be-ne, ha quel che gli con -  
 - pace; With spite if now he's burn-ing, burn-ing, burn-ing, burn-ing, burn-ing, 'tis thro' my of - fer

mi - se-ro, a che pur vi - vo, ah, non si da mar -  
 why live un - til to - mor - row? Why bear a load of

vie - ne, ha quel che gli con - vie-ne, im - pa - ri lo sven - ta - to, lo sven - ta - to, lo sven -  
 spurn - ing, 'tis thro' my of - fer spurn-ing, The cox - comb thus is learn - ing, yes, the cox - comb now is

- to - - ro e - gual al mio mar - tor,.....  
 sor - - row no time can e'er ef - face?.....

- ta - to, a fa - re il bell' u - mor, im - pa - ri lo sven - ta - to,  
 learn - ing, to act with bet - ter grace, that's what the cox - comb's learn - ing,

ah, ah, d'o - gni con - for - to pri - vo, mi - -  
 ah, Hope has for ev - er per - ish'd, why

ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah! si ro - da, gli sta  
 ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah! With spite if now he's

*f* *p*

- - se - ro, a che pur vi - vo, ah, ..... non si da mar -  
 line on un - til to - mor - row? Why, ..... bear a load of

be - ne, be - ne, be - ne, be - ne, be - ne, ha quel che gli con - vie - ne, pro - prio quel che gli con -  
 burn - ing, burn - ing, burn - ing, burn - ing, burn - ing, 'tis thro' my of - fer spurn - ing, 'tis thro' my of - fer spurn -

- to - ro e - gua - - - le al mi - o mar - tor, ah,  
 sor - row, no time, ..... no, no time can ne'er ef - face? Why

- vie - ne, im - pa - ri lo sven - ta - to, si ro - da, gli sta  
 - ing, a les - son fair he now will learn, With spite if now he's

*p* *più mosso.* *f*

non si da mar - to - - - roe - gua - - - le al  
*bear a load of sor - - - row time can*

be - ne, be - ne, be - ne, be - ne, be - ne, im - pa - ri lo sven - ta - - - to a  
*burn - ing, burn - ing, burn - ing, burn - ing, burn - ing, the cox - comb thus is learn - - - ing to*

mio mar - tor, ah, non si da mar -  
*ne'er of - face? Why bear a load of*

fa - re il bell' u - mor, si ro - da, gli sta be - ne, be - ne, be - ne, be - ne,  
*act with bet - ter grace, With spite if now he's burn - ing, burn - ing, burn - ing, burn - ing,*

- to - - - roe - gua - - - le al mio mar -  
*sor - - - row time can ne'er of -*

be - ne, im - pa - ri lo sven - ta - - - to a fa - re il bell' u -  
*burn - ing, the cox - comb thus is learn - - - ing to act with bet - ter*

- tor, al mio mar - tor, al  
- face, that time can ne'er ef - -

- mor, ah, ah! im - pa - ri a fa - re il bell' u - mor, ah, ah, ah,  
grace, ah, ah! he's learn - ing to act with bet - ter grace, ah, ah, ah,

*f* *f* *f*

mio mar - tor, al mio mar - tor, al mio mar -  
- face, can ne'er, can ne'er ef - face, my sor - row

ah! a fa - re il bell' u - mor, il bell' u - mor, il bell' u -  
ah! 'twill teach him bet - ter grace, yes, bet - ter grace, far bet - ter

- tor, al mio mar - - tor!  
time can ne'er ef - - face!

- mor, il bell' u - mor!  
grace, far bet - - ter - - grace!

No. 5.

CAVATINA.

*Andante.*

PIANO.

NORINA. (*leggendo.*)

“*Quel guar-do, il ca - va - lie - re.....*  
*“Glan - ces so soft and bright,.....*”

*in mez-zo al cor tra - fis - se, pie-gò il gi-noc-chio e*  
*She thro' his bo - som send - ing, Cried he on knee low - ly*

*dis - se: son vo - stro ca - va - lier.*  
*bend - ing: La - dy, be - hold your knight.*

E tan - to e - ra in quel guar - do sa - por di pa - ra -  
*Love in those eyes that soft tan - gush'd, Seem'd hea - ven's bliss to*

- di so, che il ca - va - lier Ric - car - do,.....  
*sha - dow, Then said the knight Ric - car - do,.....*

tut - to d'a - mor con - qui so, giu - rò che ad al - tra  
*Own - ing his proud heart van - quish'd: I vow no me - mo - ry*

*rall.*  
 ma - i, non vol - ge - ria il pen - sier." Ah, ah, ah, ah!  
*dear, Save thine my heart shall bear." Ah, ah, ah, ah!*

*sf*

*Allegretto.*



So anch' io la vir-tù ma-gi-ca d'un guar-do a tem-po e  
*I know what spells a glance can dart, When time and place are*

lo-co, so anch' io co-me si bru-cia-no i co-ria len-to fo-co, d'un  
*serv-ing, How by de-gree con-sumes the heart, From love's fond faith ne'er swerv-ing; I*

bre-ve sor-ri-set-to co-nosco anch'io l'ef-fet-to, di men-zo-gne-ra  
*know what snares be-gui-ling, Fair lips can lay when smi-ling, What mis-chief works the*

la-gri-ma, d'un su-bi-to lan-guor, co-no-sco i mil-le mo-di dell'  
*heart we hide, The lan-guor sud-den sigh'd; I know the sly con-triv-ing of*

*rall.*

a-mo-ro-se fro-di, i vez-zi e l'ar-ti fa-ci-li per a-de-sca-re un cor, d'un  
*love with art con-niv-ing, Know how with wiles the trap to bait, For heart that lies in wait; I*

*p*

bre - ve sor - ri - set - to, co - nosco anch'io l'ef - fet - to, co - no - sco, co -  
 know what snares be - guil - ing, Fair lips can lay when smi - ling, What mis - chief, what

no - sco un su - bi - to lan - guor, so anch'io la vir - tù ma - gi - ca per  
 mis - chief can work the tear we hide; I know what spells a glance can dart, Man's

in - spi - ra - re a - mor,.... co - no - sco l'ef - fet - to, ah,..... si, ah..  
 fate that must de - cide,..... Those ma - gi - cal glan - ces, ah,..... yes, ah,...

..... si, per in - spi - ra - re a - mor.  
 ..... must a man's fate sure - ly de - cide.

*rall. a poco.*

Ho te - sta biz - zar - ra, son pron - ta, vi - va - ce, son pron - ta, vi -  
 Somewhat gid - dy - pa - tel am I and vi - va - cious, With fun I'm e -

va - ce, bril - la - re mi pia - ce, mi pia - ce scher - zar, mi pia - ce scher -  
 - la - ted, I like to be gra - cious, and bright - ly to shine, and bright - ly to

3rall. 3 3 3 3 3 3 rall. 3 3  
 - zar: se monto in fu - ro - re di ra - do sto al se - gno, ma in ri - so lo  
 shine; When I'm in the humour there's naught can re - strain me, If aught e'er should

sde - gno fo pre - sto a can - giar, ho te - sta biz - zar -  
 pain me to weep I de - cline, Yes, I'm gid - dy - pa -

- ra, ma co - re ec - cel - len - - - te, un co - re ec - cel - len -  
 - ted, but ve - ry good - heart - - - ed, but ve - ry good - heart

tr..... tr..... tr..... tr..... tr.....  
 te, ah!.....  
 ed, ah!.....

*tr*

..... So anch' io co-me si bru-cia-no i co-ria len-to  
 ..... know what spells a glance can dart When time and place are

fo-co, d'un bre-ve sor-ri-set-to co-nosco anch'io l'ef-fet-to, di  
 serv-ing, I know the snares be-guil-ing Fair lips can lay when smi-ling, What

men-zo-gne-ra la-gri-ma, d'un su-bi-to lan-guor, co-no-sco i mil-le mo-di dell'a-  
 mis-chief works the tear we hide, The lan-guor sud-den sigh'd, I know the sly con-tri-ving, Of

-mo-ro-se fro-di, i vez-zie l'ar-ti fa-ci-li per a-de-sca-re un cor, d'un  
 love with art con-ni-ving, Know how with wiles the trap to bait, That he's for hearts in wait, I

bre-ve sor-ri-set-to co-nosco anch'io l'ef-fet-to, co-no-sco, co-no-sco un  
 know the snares be-guil-ing Fair lips can lay in smi-ling, The mis-chief, the mis-chief of

su - bi - to lan - guor, so anch' io la vir - tù ma - gi - ca per in - spi - ra - re a - mor, . . . . co -  
 tears we sty - ly hide, I know what spells a heart can dart, Man's fate that must de - - cide, . . . . . Those

- no - sco l'ef - fet - to, ah . . . . . sì, ah . . . . .  
 ma - gi - cal glan - ces, ah, . . . . . yes, ah, . . . . .

*poco più.* sì, per in - spi - ra - re a - mor. Ho te - sta biz - zar - ra, son pronta e vi -  
 must a man's fate sure - ly de - cide. *poco più.* Somewhat gid - dy - pa - ted am I and vi -

- va - ce, bril - la - re mi pia - ce, mi pia - ce scher - zar, ah, . . . . .  
 - va - cious, I like to be gra - cious, and bright - ly to shine, ah, . . . . .

mi  
 yes,

pia - - ce, mi pia - ce, scher - zar, ho te - sta vi -  
*bright ly, yes, bright ly to shine, I like to be*

- va - ce, mi pia - ce scher - zar, ho te - sta vi - va - ce, mi pia - ce scher -  
*gra - cious, and bright - ly to shine, I like to be gra - cious and bright - ly to*

- zar, mi pia - ce scher - zar, mi pia - ce scher - zar, ah.....  
*shine, and bright - ly to shine, yes, bright - ly to shine, ah.....*

..... mi pia - - ce, mi pia - ce scher -  
*I bright - - ly, I bright - ly would.....*

- zar.  
*shine.*

RECIT.  
NORINA.

E il dot-tor non si ve-de, oh! che impa-zien-za! del ro-manzet-to or-di-to a gab-bar Don Pa -  
But the doc-tor still tar-ries, I'm all im-pa-tience! All the fine tale he told me, to take in Don Pa -

-squa-le, ond' ei toc-com-mi in fret-ta, po-co o nul-la ho ca-pi-to, ed or, l'a -  
-squa-le, was said in such a hur-ry I could scarce com-pre-hend it, would he would

(Un servo le da una lettera.)

-spet-to! la man d'Er-ne-sto! io tre-mo.  
come now! 'Tis his hand-wri-ting! I trem-ble.

MALATESTA.


Buo-ne nuo-ve No-ri-na; il ne-stro stra-ta-  
Good news have I, No-ri-na; The stra-ta-gem we're

NORINA.

MALATESTA.

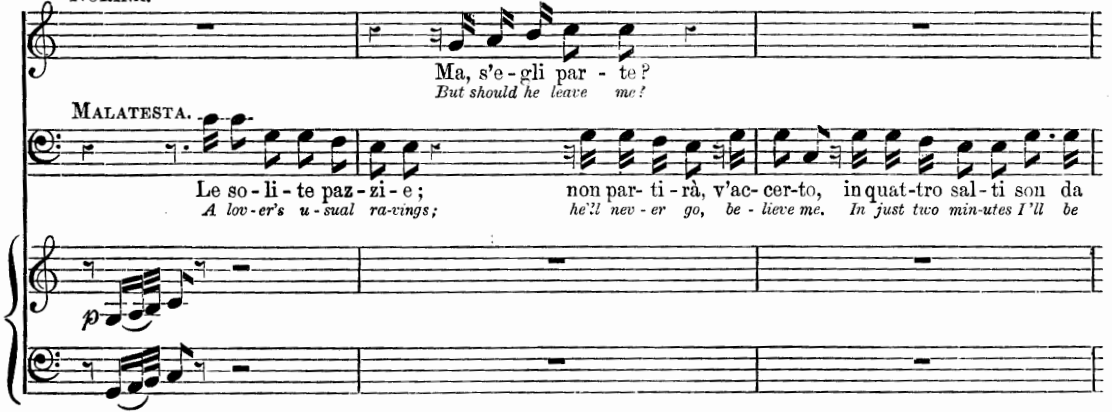
NORINA.

gem-ma— Me ne la-vo le ma-ni. Co-me, che fu? Leg-ge-te.  
plot-ting— I'll have naught to do with it. How's this? ex-plain! Pray read this.

"Dottore legge.) "Mia Norina, vi scrivo colla morte nel cuore."  
 "My Norina, I write this with my heart nearly broken."  "Don Pasquale  
 "Don Pasquale  
 Lo fa-rem vi - vo.  
 Soon shall we mend it.

aggirato da quel furfante," [grazie] "da quella faccia doppia del dottore, sposa una sua sorella, mi scaccia di sua  
 urg'd on by that scoundrel," thanks, "by that double-faced doctor, marries a sister of his, he drives me from  
 casa mi disereda infine: amor m'impone di rinunziare a voi, lascio Roma oggi stesso e quanto prima l'Europa,  
 his home, and in fact discards me. Love requires that I should flee from your sight, I leave Rome to-day, and soon shall quit Europe;  
 addio: siate felice, questo è l'ardente mio voto. IL VOSTRO ERNESTO."  
 farewell, be happy, such are my most ardent wishes. YOUR ERNESTO."

NORINA.



Ma, s'e - gli par - te?  
 But should he leave me?

MALATESTA.

Le so - li - te paz - zi - e; non par - ti - rà, v'ac - cer - to, in quat - tro sal - ti son da  
 A lov - er's u - sual ra - vings; he'll nev - er go, be - lieve me. In just two min - utes I'll be



lu - i, del - la no - stra tra - ma lo met - to a par - te, ed ei ri - ma - ne, e con tan - to di  
 with him, all our lit - tle schem - ing shall be im - part - ed; faith - ful as ev - er his true heart will re -

NORINA.

MALATESTA.



cor. Ma que - sta tra - ma si può sa - per qual si - a? A pu - ni - re il ni -  
 - main. But all this plot - ting per - haps you'll deign un - ra - vel? Well to pun - ish his



- po - te, che op - pon - si al - le sue vo - glie, Don Pa - squa - le ha de - ci - so pren - der  
 ne - phew, his an - ger for a - wa - king, Don Pa - squa - le's re - solv'd a wife on



NORINA.

MALATESTA.

mo-glie. Già mel di - ce - ste. Or ben, io suo dot - to - re, vi - sto - lo co - sì  
 ta - king. That you had told me. So I, his faith - ful doc - tor, see - ing at once his

fer - mo nel pro - po - sto, cam - bio tat - ti - ca, e to - sto nell' in - te - res - se vo - stro e in quel d'Er -  
 firm de - ter - mi - na - tion, al - ter'd in a trice my tac - tics; wish - ing to serve your cause and that of

- ne - sto, mi pon - go a se - con - dar - lo, Don Pa - squa - le sa ch'io  
 Er - nest, I back'd up his de - ci - sion. Don Pa - squa - le is a -

ten - go al con - ven - to u - na so - rel - la, vi fo pas - sar per quel - la, e - gli non vi co -  
 - ware I've a sis - ter in a con - vent, for her you can well pass off, since he has nev - er

- no - sce, e vi pro - sen - to pria ch'al - tri mi pre - ven - ga, vi ve - de, re - sta  
 seen you; I can pre - sent you ere a - ny one fore - stalls me. He'll see you and be

NORINA.

Va be-nis - si - mo.  
Oh, that's cap - i - tal!

cot - to, cal - do, cal - do, vi spo - sa: Car - lot - to, mio eu -  
smit - ten, in a twink - ling you're mar - ried; My cou - sin Char - lie

- gi - no, ci fa - rà da no - ta - ro, al re - sto po - i toe - ca a pen - sa - re a vo - i: lo  
*apt - ly,* will en - act the grave no - t'ry; what comes there - af - ter you'll make a theme for laugh - ter: First

NORINA.

fa - te di - spe - rar, il vecchio im - paz - za, lo ab - bia - mo a di - scre - zio - ne, al - lor—  
drive him near - ly mad, all can be man - a'd a - midst his wild dis - trac - tion, and then—

Ba -

MALATESTA.

- sta, ho ca - pi - to. Va be - no - ne.  
all un - der - stand now. All is right, then.

NORINA.  
Maestoso.

VOICE.

Pron - ta io son ; pur - ch'io non man - chi all' a - mor, all' . . . a -  
*My part I'll play if not of - fend - ing 'gainst my love, a - gainst my*

PIANO.

- mo - re del ca - ro be - ne:  
*lov - er's re - pose and qui - et.*

fa - rò imbro - gli, fa - rò sce - ne, fa - rò imbro - gli, fa - rò sce - ne,  
*with I'll storm it, rage and ri - ot, with I'll storm it, rage and ri - ot,*

so ben io quel ch'ho da far, so ben io quel ch'ho da far, fa - rò im - bro - gli, fa - rò sce - ne so ben io quel ch'ho da  
*well the plot with me will fare, well the plot with me will fare, I'll storm I'll rage and ri - ot, well the plot with me will*

rall.

*accel.*

far, si, so ben i - o quel ch'ho da far, fa - rò im - bro - gli, fa - rò sce - ne, so ben io quel ch'ho da  
 fare, yes, well with me this plot will doubtless fare, Faith, I'll storm it and I'll ri - ot, well with me the plot will

*sf* *dolce.*

*pp*

far, so ben io, so ben io, so ben io quel ch'ho da far, so ben io, so ben io, so ben io quel ch'ho da  
 fare, well with me, well with me, well with me it will fare, well with me, well with me, well with me it will

far, so ben io quel ch'ho da far, so..... ben i - o quel ch'ho da  
 fare, well with me the plot will fare, well..... with me the plot will

*f*

*6* **MALATESTA.**

far,..... ah, so ben io quel ch'ho da far. Voi sa - pe - te se d'Er -  
 fare,..... yes, well with me the plot will fare. Er - nest long I've been be -

- ne - sto so - no a - mi - co, e ben gli voglio, voi sa - pe - te se ben gli  
 - friending, Ev - er his wel - fare my first care deeming, ever his wel - fare my first care

*f*

vo decm - - - - - glio. ing.

So - lo tende il nostro imbroglio Don Pasquale a cor-bel - lar,  
*Pur - port none has this our scheming save Pa-squa - le to en - snare,*

so - lo ten - de il nostro imbroglio Don Pasquale a cor - bel - lar, voi sa - pe - te se d'Er - ne - sto sono amico e ben gli  
*pur - port none has this our schem - ing save Pa - squa - le to ensnare, Ernest long I've been befriending ever his welfare my first care*

vo - glio, lo sa - pe - te, lo sa - pe - te: so - lo tende il nostro imbroglio Don Pasquale a cor - bel -  
*dec - ing, Er - nest long I've been be - friending, pur - port none has this our schem - ing, save Pa - squa - le to en -*

- lar, Don Pa - squa - le, Don Pa - squa - le, Don Pa - squa - le a cor - bel -  
*- snare, Don Pa - squa - le, Don Pa - squa - le, Don Pa - squa - le to en -*

- lar, so - lo ten - de, so - lo ten - de Don Pa - squa - le a cor - bel -  
 - snare, pur - port none has this our schem - ing save Pa - squa - le to en -

- lar, Don Pa-squa-le a cor - bel-lar, so - - lo... ten-de, so - lo  
 - snare, Don l'u-squa-le to sly - ty snare, pur - port..... none has, has our

ten - de don Pa - squa - le, so - lo ten - de a cor - bel - lar. Sia - mo in -  
 - schem - ing save Pa - squa - le, save Pa - squa - le to sly - ty snare. For a

NORINA.

te - si, prendo im-pe-gno. lo la par - te o - ra v'in - se - - gno.  
 bar - gain I will aid you. In your part when I've per - fect made..... you.

MALATESTA.

Mi vo - le - te fie - ra?  
 Would you have me haugh - ty?

NORINA.

mi vo - le - te me - - sta, me - sta,  
*Then perhaps de - ject - - ed, down - cast?*

MALATESTA.

No, no, no, no, la par - te non è  
*No, no, no, no, that's not what I've pro -*

ho da pian - ge - re, da gri -  
*Shall I melt in tears, sob and*

que - sta, no, no, no, no,  
*- ject - ed, no, no, no, no,*

- da - re, me ject - - sta,  
*sigh de - - ject - - ed,*

no, la par - te non è que - sta, non è que - sta, non è  
*no, that's not what I've pro - ject - ed, no, that's not what I've pro -*

fie - - ra, da pian - ger, e gri -  
*proud - - ly re - fuse to weep or*

que - sta, non è que - sta; sta - te un po - co, sta - te un po - co ad a - scol -  
*- ject - ed; for a mo - ment, for a mo - ment just to lis - ten on - ly*

- dar? *sigh?*      La sempli - cet - ta,      la sempli - cet - ta,  
*The sim - ple za - ny,      the sim - ple za - ny!*

- tar.      Convien far la sempli - cet - ta,      or la parte ecco v'in -  
*try.      You must play the sim - ple za - ny,      in your part I'll per - fect*

pos - so in      que - sto dar le - zio - ne.  
*In that      part I could teach ma - ny.*

- se - gno.      Col - lo tor - to, boc - ca  
*make you.      Neck low bend - ing, lips tight*

Or pro - viam quest' al - tra a - zio - ne.      "Mi ver -  
*Quite a pic - ture thus com - po - sing.      "I'm a*

stret - ta,      or pro - viam quest' al - tra a - zio - ne ;  
*clo - sing,      quite a pic - ture thus com - po - sing ;*



- go - gno, son zi -  
 young girl, and a

bra - va, bra - va, bra - va,  
 Bra - va, bra - va, bra - va,

- tel - la, gra-zie, gra-zie, ser-va, si-gnor  
 shy one, thank you, kind - ly, kind - ly, sir, I'm

bra-va, bra-va, bricconcel-la, va be-nis-si-mo co - si, bra-va, bra-va, bra-va, co-si, co -  
 bra - va, bra - va, lit - tle shy one, naught can beat that air de - mure, bra - va, bra - va, bra - va, that air de -

si, ser-va, gra-zie, gra-zie, ser-va, si-gnor, si, ser-va, gra-zie, gra-zie, ser-va,  
 sure, thank you kind - ly, thank you kind - ly, sir, I'm sure, thank you kindly, thank you kindly, kindly,

si. ma brava, ma brava, ma va be-nis - si-mo co - si. be-ne, brava, brava,  
 - mure, ah, brava, yes, bra - va, no, naught can beat that air de - mure, bra-va, famous, bra-va,

*affret.*

*cresc.*

gra - zie, gra - zie, son zi - tel - la, gra - zie, ser - va, ser - va,  
 kind - ly, kind - ly, I'm a young girl, thank you kind - ly, thank you

ah, brie - con - cel - la, brie - con - cel - la, va be - nis - si - mo co -  
 ah. lit - tle shy one, lit - tle shy one, naught can beat that air de -

*8va.*

*f*

gra - - zie." Co -  
 kind - - ly, I'm

- si, col - lo tor - to, tor - to,  
 - mure; neck low - ly bend - ing,

*ff*

- si? co - si?  
 sure!" Just so?

bra - va! boc - ca stret - ta, stret - ta; ma bra - - va!  
 bra - va! lips so tight - ly clo - sing; that's fu - - va!  
 mous!

*rall.*

*Allegro.*

Va - do, cor - ro,..... si, va - do, cor - ro al gran ci -  
 Haste we, fly we,..... haste we and try we, this plot en -

Si, si, cor - ria - mo al gran ci -  
 Haste we and try we, this plot en -

*Allegro.*

*f* *p*

- men - to, pie - no..... ho il co - re,.... si, pie - no il  
 - chant - ing, cou - rage..... I've plen - ty,..... yes, cou - rage

- men - to,  
 - chant - ing.

co - re d'ar - di - men - to,  
 plen - ty, naught..... is want - ing,  
 MALATESTA.

ah si, cor - ria - mo, si, corriam al gran ci - men - to, pie - no il  
 Ah, haste we, fly we, haste and try this plot en - chant - ing, cou - rage

*cresc.* *f* *p*

co - re pie - no il co - re d'ar - di - men - to, la sa - et - ta fra non mol - to sen - ti -  
 have I, cou - rage have I, all that's want - ing, charg'd the mine is, of its burst - ing ere long

NORINA

*pp*

- re - mo ad i - scop - piar. A quel vecchio, af-fè, la te - sta que - sta vol - ta ha da gi -  
 will be heard the sound, Soon shall this old fel - low's nod - dle be set turn - ing round and

*pp*

*leggerissimo.*

*pp*

- rar, que - sta vol - ta, que - sta vol - ta, que - sta vol - ta ha da gi - rar, a quel vecchio, af-fè, la  
 round, Soon his nod - dle, soon his nod - dle will be spin - ning round and round, soon will this old fel - low's  
 MALATESTA.

*pp*

A quel vecchio, af-fè, la te - sta que - sta vol - ta ha da gi - rar, a quel vecchio, af-fè, la  
 Soon will this, old fel - low's nod - dle be set whirl - ing round and round, soon will this old fel - low's

te - sta que - sta vol - ta ha da gi - rar, a quel vecchio, af-fè, la te - sta que - sta volta ha da gi -  
 nod - dle be set twirl - ing round and round, soon will this old fel - low's nod - dle be set twirl - ing round and

te - sta que - sta vol - ta ha da gi - rar, a quel vecchio, af-fè, la te - sta que - sta volta ha da gi -  
 nod - dle be set twirl - ing round and round, soon will this old fel - low's nod - dle be set twirl - ing round and

*f* *p*

- rar, ..... m'in - co - min - cio a ven - - di -  
 round, ..... now ..... my ven - geance is near ly

- rar, ..... la ..... sa - et - ta sen - ti - re - mo ad i - scop -  
 round, ..... charged the mine is, of its burst - ing we'll hear the

*f*

*affret.*

- car, ..... m'in - co - min - cio a ven - di -  
 crown'd, ..... now my ven - geance is near - ty

- piar, la sa - et - ta sen - ti - re - mo ad i - scop - piar,  
 sound, charg'd the mine..... is, of its burst - ing we'll hear the sound,

*f* *cresc.*

- car, a ven - di - car, ..... m'in - co -  
 crown'd, yes, near - ty crown'd, ..... now..... my

ad i - scop - piar, la sa - et - ta sen - ti - rem,  
 we'll hear the sound, soon the burst - ing will re - sound,

*f*

- min - cio a ven - di - car; quei vec - chio - ne rim - bam -  
 ven - geance is near - ly crown'd. This old fool who scarce can

ad... i - scop - piar; ur - la e fi - schia la bu -  
 will..... re - sound. *En* now of the storm that's

*f* *f*



va - do, cor - ro,.... si, va - do, cor - ro al gran ci -  
*haste we, haste we,..... haste we and try we this plot en -*

van - ne, cor - ri,..... si, si, cor - ria - mo al gran ci -  
*haste we, haste we,..... haste we and try we this plot en -*

- men - to, pie - no..... hoil co - re,.... si, pie - no il  
*chant - ing, cou - rage,..... I've plen - ty,..... yes, cou - rage*

- men - to,  
*chant - ing.*

co - re d'ar - di - men - to,  
*plen - ty, naught..... is want - ing,*  
 MALATESTA.

ah si, cor - ria - mo, si, cor - riam al gran ci - men - to, pie - no il  
*Ah, haste we, fly we, haste and try this plot en - chant - ing, cou - rage*

co - re pie - no il co - re d'ar - di - men - to, la sa - et - ta fra non mol - to sen - ti -  
*have I, cou - rage have I, all that's want - ing; charg'd the mine is, of its burst - ing ere long*

NORINA.

- re - mo ad i - scop - piar. A quel vecchio, af-fè, la te - sta que - sta vol - ta ha da gi -  
 will be heard the sound. Soon shall this old fel - low's nod - dle be set turn - ing round and

*leggerissimo.*  
*pp*

- rar, que - sta vol - ta, que - sta vol - ta, que - sta vol - ta ha da gi - rar, a quel vecchio, af-fè, la  
 round, soon his nod - dle, soon his nod - dle will be spin - ning round and round, soon will this old fel - low's  
 MALATESTA.

A quel vecchio, af-fè, la te - sta que - sta vol - ta ha da gi - rar, a quel vecchio, af-fè, la  
 Soon will this old fel - low's nod - dle be set whirl - ing round and round, soon will this old fel - low's

*pp*

te - sta que - sta vol - ta ha da gi - rar, a quel vecchio, af-fè, la te - sta que - sta volta ha da gi -  
 nod - dle be set twirl - ing round and round, soon will this old fel - low's nod - dle be set twirl - ing round and

te - sta que - sta vol - ta ha da gi - rar, a quel vecchio, af-fè, la te - sta que - sta volta ha da gi -  
 nod - dle be set twirl - ing round and round, soon will this old fel - low's nod - dle be set twirl - ing round and

- rar, ..... m'in - co - min - cio a ven - di -  
 round, ..... now ..... my ven - geance is near - - - ty

- rar, ..... la ..... sa - et - ta sen - ti - re - mo ad i - scop -  
 round, ..... the mine is, soon its burst - ing will re -

*f*



- car, ..... m'in - co - min - cio a ven - di -  
 crown'd, ..... now my ven - geance is near - ly

- piar, la sa - et - ta sen - ti - re - mo ad i - scop - piar,  
 - sound, charg'd the mine ..... is, soon its burst - ing will re - sound,

*cresc.* *f*

- car, a ven - di - car, ..... m'in - co -  
 crown'd, is near - ly crown'd, ..... now ..... my

ad i - scop - piar, la sa - et - ta sen - ti - rem,  
 soon will re - sound, charg'd the mine is, soon shall we

*f*

*poco più.*

- min - cio a ven - di - car, io l'ho det - to, tan - to  
 ven - geance is near - ly crown'd, yes, my ven - geance he shall

ad ... i - scop - piar; po - co pen - sa Don Pa - squa - le che boc - con di tem - po -  
 hear ..... it ..... re - sound; Lit - tle thinks poor Don Pa - squa - le how the wea - ther's get - ting

*8va* .....  
*ff* *f*

ba - sta, la sa - prò . . . . . la vo' spun - tar, . . . . .  
*ruc it, to . . . . . win . . . . . my plans are bound, . . . . .*

ra - le si pre - pa - ra in que - sto pun - to sul suo ca - po a ro - ve - sciar, che boccon di tem - po -  
*squal - ly, how the storm that now is brew - ing soon will flash and crash a - round, lit - tle thinks poor Don Pa -*  
*8va . . . . .*

*f* *ff*

. . . . . la vo' spun -  
*my plan are . . . . .*

- ra - le si pre - pa - ra in que - sto pun - to sul suo ca - po a ro - ve -  
*- squal - le how the storm that now is brew - ing soon will flash and crash a -*  
*8va . . . . .*

*pochissimo ritenuto. 3*

- tar : " ser - va, gra - zie, gra - zie, ser - va, si - gnor si, ser - va,  
*- bound ! " Thank you kind - ly, thank you kind - ly, sir, I'm sure, thank you*

- sciar ; bra - va, va be - nis - si - mo co - si, be - ne, bra - va,  
*- round ! Bra - va, you'll do with that air de - mure, that's it, bra - va,*

*p*

gra - zie, ser - va, gra - zie, si - gnor si, gra - zie, ser - va, si - gnor si, gra - zie, ser - va, si - gnor  
 kind - ly, thank you kind - ly, sir, I'm sure, thank you kind - ly, sir, I'm sure, thank you kind - ly, sir, I'm

bra - va, bra - va, si - gnor si, va be - nis - si - mo co - sì, va be - nis - si - mo co -  
 bra - va, "thank you, sir, I'm sure," naught can beat that air de - mure, naught can beat that air de -

*cresc.*

si," si, la sa - prò, la vo' spun - tar, la vo', la vo'  
 sure," My plans to win are sure - ly bound, to win, to win

- sì, ah la sa - et - ta sen - ti - rem, sen - ti -  
 - mure. Ah, charg'd the mine is, soon we'll hear, soon we'll

*Sva.*

*f* *ff*

spur. - - - - tar!  
 are bound!

rem ad i - scop - piar!  
 hear the burst - ing sound!

*Sva.*

PRELUDIO.

*Maestoso.*

PIANO. *f*

The musical score is written for piano and consists of seven systems of two staves each. The key signature is two flats (B-flat and E-flat) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Maestoso'. The first system starts with a forte (f) dynamic. The music features a complex texture with a busy right hand and a more rhythmic left hand. There are several trills and triplets throughout. The piece concludes with a final chord in the seventh system.

Po - ve-ro Er -  
Out - cast and

*a piacere.*

*lento.*

*f*

- ne-sto, dal-lo zio cac-cia-to, da tutti abban-do-na-to, mi re-stava un a-mi-co, e un coper-to ne -  
*friendless, from my home dis-card-ed, by all..... dis-re-gard-ed, the sole friend I had left me is, a-las, now be -*

- mi-co di-scopro in lu-i, che a'dan-ni miei con-giu-ra: per - der No -  
*reft me, and turn-ing trai-tor, con-spires to work my ru-in. Part from No -*

- ri-na! oh Di - o! ben fe-ci, a le-i d'e-spri-me-re in un fo-glio i sen-si  
*ri-na! oh! Hea-ven! but I have written to tell her with what sor-row my heart is*

mie-i. O-ra in al-tra con-tra-da, i gior-ni gra-mi a tra-sci-nar si va-da!  
*smitten. To some dis-tant land wending, will I de-part now, my wretched life there end-ing!*

*p*

*p*

No. 7.

A R I A.

*Larghetto.*

PIANO.

ERNESTO.

*p*

Cer-che - rò lon - ta - na  
 Re - fuge in some far land

*p*

ter - ra, do - ve ge - mer sco - no - sciu - to, là vi -  
 seek - ing, Life's dark span un - known I'll mea - sure, Nèer my

*f*

- vrò col cuo - re in guer - ra, de - plo - rando il ben per - du - -  
 cank - 'ring sor - row speak - ing, Mute I'll weep my rav-ish'd trea - -

*p*

- to, de - plo - rando il ben per - du - - to!  
 sure, mute I'll weep my rav-ish'd trea - - sure!

Ma, nè sor - te a me ne -  
 Tho' dark fate should for ev - er

- mi - ca, nè frap - po - sti mon - ti, e mar, ti po -  
 haunt me, Tho' wide seas di - vide still our lot, Aye thy

- tran - no, dol - ce a - mi - ca, dal mio co - re can - cel -  
 im - age shall en - chant me, Ne'er thy charms shall be for -

*cresc.*

lar, . . . . non ti po - tran - no dal mio co - re can - cel - lar, non ti, po - tran - no, ca - ra a -  
 got, . . . . . Aye shall thy im - age dear en - chant me, aye thy im - age shall en - chant me, Ne'er thy

- mi - ca, dal mio co - re can - cel - lar!  
 charms shall be for - got, shall be for - got!

*Moderato.*

*p*

*p.*

E se fia che ad al-tro og - get - to tu ri - vol - ga un gior-no il  
*And should'st thou, wou'd by an - o - ther, In thy bo - som new fires feel*

co - re, se mai fia che un nuo-vo af - fet - to spen - ga in te l'an-ti-co ar-do -  
*burn - ing, Form - er vows of love to smo - ther, Far from thy heart it's me-mo - ry spurn -*

*p.*

re, non te - mer che un in - fe - li - ce, te sper - giu-ra ac - cu - si, al  
*- ing, Ne'er would I tho' scorn'd, re - ject - ed, On thy head call of hea - ven the*

*p.*

ciel, se tu sei, ben mio, fe - li - ce, sa - rà pa - go il tuo fe -  
*wrath; Nay, thy bliss by love re - flect - ed, Would il - lu - mine my lone - ty*



del,..... sa - rà pa - go il tuo fe - del, sa - rà  
 path,..... would il lu - mine my lone - ly path, would il -

pa - go il tu - o fe - del!  
 lu - mine my lone - ly path!

Cer - che - rò lon - ta - na ter - ra, do - ve  
 Re - - fuje in some far land seek - ing, Life's dark

ge - mer sco - no - sciu - to, si,  
 span un-known I'll mea - sure, yes,

ah!..... E se fia che ad al-tro og - get - to tu ri - vol-ga un gior - no il  
 ah!..... And should'st thou wou'd by an - o - ther, In thy breast new firrs feel

co - re, se mai fia che un al-tro af - fet - to spen - ga in te l'an-ti-co ar-do -  
 burn - ing, Form - er vows of love to smo - ther. Far from thy heart their me - mo - ry spurn -

re, non te - mer che un in - fe - li - ce, te sper - giu-ra ac - cu - si, al  
 - my, Ne'er would I tho' scorn'd, re - ject - ed, On thy head call of hea - ven the

ciel, se tu sei, ben mio, fe - li - ce, sa - rà pa - go il tuo fe -  
 urath; Nay, thy bliss by love re - flect - ed, Would il - lu - mine my lone - ly

del,..... sa - rà pa - go il tuo fe - del, sa - rà  
 path,..... would il - lu - mine my lone - ly path, would il -

pa - go il tuo fe - del, se tu sei, ben mio, fe - li - ce, mor - rà  
 - lu - mine my lone - ly..... path, yes, thy bliss, my love, re - flect - ed would il -  
 Poco meno.

pa - go il tuo fe - del, si, mor - rà pa - go, mor - rà pa - go il  
 lu - mine my lone - ly path, Thy bliss re - flect - ed, would it lu - mine my

tuo..... fe - del,..... il..... tuo..... fe -  
 lone,..... lone path,..... my..... lone,..... lone.....

del,..... il..... tuo..... fe - del,..... il.....  
 path,..... my..... lone,..... my..... lone,..... my.....

tuo fe - del!  
 lone lone path!

*Allegro moderato.*

**DON PASQUALE.** (*ad un servo.*)

Quando a-ve-te intro-dot-to il dot-tor Ma-la-te-sta e chi è con lu - i, ri-cor-da - te - vi  
When you'veush-er'd the doc - tor, as I said, to my pre - sence, take care that with him no soul else be ad -

be - ne, nes-suno ha più da entrar: guai se la - scia - te rom - pe - re la con - se - gna: a - des - so an -  
mit - ted. Now mind that I'm o - bey'd, or woe be - tide you; if my commands are slight - ed, that mo - ment you

- da - te!      Per un uom sui set-tan - ta - zit - to,      che non mi sen-ta la spo-si - na - convien  
 leave me!      For a man close on sev'n - ty - hush tho'!      if now the bride should o-ver-hear me, - who'll de -

dir che son le-sto e ben por-tan-te;      con questo boc-con po - i di toe-let-ta -  
 - ny that I'm ac-tive, hale, stout and hear-ty;      and I've be-stow'd some care up - on my toi - let -

al-cun vie - ne,  
 Someone's com - ing,

*Allegretto.*

ec - co - li,  
 here they are,

a te mi rac - co - man - do, I - me - ne!  
 to thee, oh, Hy - men, do I com - mend me!

*Larghetto.*

NORINA.

Musical staff for NORINA, treble clef, C major, 4/4 time. The staff contains a few notes and rests.

Reg-go ap-  
How I

MALATESTA.

Musical staff for MALATESTA, bass clef, C major, 4/4 time. The staff contains a few notes and rests.

Via, da bra-va!  
Courage, fear not!

DON PASQUALE.

Musical staff for DON PASQUALE, bass clef, C major, 4/4 time. The staff contains a few notes and rests.

*Larghetto.*

PIANO.

Piano accompaniment for the first system, grand staff (treble and bass clefs), C major, 4/4 time. It features a flowing melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *f* and *p*.

Musical staff for MALATESTA, treble clef, C major, 4/4 time. The staff contains a few notes and rests.

pe - na,  
trem - ble,  
MALATESTA.

tre - mo tut - ta!  
pray sup - port me!

Musical staff for MALATESTA, bass clef, C major, 4/4 time. The staff contains a few notes and rests.

v'in - nol - tra - te!  
Nay, come for - ward!

Piano accompaniment for the second system, grand staff, C major, 4/4 time. It continues the melody and accompaniment from the first system.

Musical staff for MALATESTA, treble clef, C major, 4/4 time. The staff contains a few notes and rests.

ah fra - tel, non mi la - scia - te  
Bro - ther dear, ah, don't for - sake me!

per pie -  
I shall

Musical staff for MALATESTA, bass clef, C major, 4/4 time. The staff contains a few notes and rests.

non te - me - te,  
Don't be frighten'd,

Piano accompaniment for the third system, grand staff, C major, 4/4 time. It continues the melody and accompaniment.

- tà, per pie - tà, per pie - tà!  
*faint, I shall faint, I shall faint!*

via co-rag-gio, v'in-nol-tra-te!  
*sum - mon cou - rage, come, ad - vance now!*

MALATESTA.

Fre-sca u-sci-ta di convento, natural, è il turba-mento, per natura un po' selva-ti-ca, mansuefar-la a voi si  
*From a convent just e-mery-ing, she, of course, requires some urging; Nature made her re - ti - cent and shy—you must tame her by and*

*p*

NORINA.

(Sta a ve - de - re, si staa ve - de - re, o vec - chio  
*(Wait but a mo - ment, yes, wait a mo - ment, you a - ged*

sta. Mos - sa, vo - - -  
*by. Voice and ges - - -*

DON PASQUALE.

Mos - sa, vo - ce, mos - sa, vo - ce, por - ta -  
*Voice and ges - ture, voice and ges - ture, mien - and*

mat - to, h'or..... ti ser - vo, si, si, ti ser - vo co - me  
 do - tard, soon..... a nice dance, yes, soon a nice dance you shall  
 - ce, mos - sa, vo - ce, por - ta - men - to, tut - to è in le -  
 ture, voice and ges - ture, all a - bout her, all a - bout  
 - men - to, tut - to, tut - to, tut - to è in lei sem - pli - ci -  
 bear - ing, all a - bout her, pro - mise naught but sim - ple

va, sta a ve - de - re, vec - chio  
 pace, Wait a mo - ment, a ged  
 - i, tutto è in lei sempli-ci - tà, mos - sa, vo - ce, por - ta - men - to,  
 her, pro - mise naught but simple grace, Voice and ges - ture, mien and bear - ing,  
 tà, la di - chia - ro un gran por - ten - to, se rispon - de la bel -  
 grace, Wonders have not ceas'd ap - pour - ing, if as beau - teous is her

mat - to, sta a ve - de - re, vec - chio mat - to, sta a ve - de - re, vec - chio  
 do - tard, wait a mo - ment, a ged do - tard, wait a mo - ment, a ged  
 mos - sa, vo - ce, por - ta -  
 voice and ges - ture, mien and  
 - tà, la di - chia - ro un gran por -  
 face, Won - ders have not yet ceas'd ap -



mat - to, ch'or ti ser - vo co - me va, ch'or ti ser - vo co - me  
do - tard, Soon a nice dance you shall pace, soon a nice dance you shall

- men - to, tut - to è in le - i sem - pli - ci -  
bear - ing, pro - mise no - thing but sim - ple

- ten - to, se ri - spon - de la bel -  
pear - ing, if as beau - teous is her

va, si, sta..... a ve - de - re, sta a ve -  
pace, Yes,..... wait..... but a mo - ment, wait but a

- tà, mos - sa, vo - ce, por - ta -  
grace, Voice and ges - ture, mien and

- tà, la di - chia - ro un gran por -  
face, Won - ders have not yet ceas'd ap -

- de - re, ch'io ti..... ser - vo, si,..... co - me.....  
mo - ment, Soon a..... nice dance, sir,..... you..... shall.....

- men - to, tut - to è in le - i sem - pli - ci -  
bear - ing, pro - mise no - thing but sim - ple

- ten - to, se ri - spon - de la bel -  
pear - ing, if as beau - teous is her

va, si, si, ti ser  
*pace, yes, yes, a nice*.....

- tà,  
*grace,*

- tà,  
*face,*

*p*

vo co - me va.) Ah fra - tel - lo!  
*dance you shall pace.) Dear - est brother,*

tut - - - - to è in lei sempli - ci - tà. Non teme - te, non te -  
*pro mise naught but sim - ple grace. Let me cheer thee, let me*

tut - - - - to è in lei sempli - ci - tà.  
*all an - noun - ces sim - ple grace.*

*f*

a star so - la mi fa ma - le;  
*to be left a - lone ap - pals so!*

- me - te!  
*cheer thee!*

ca - ra mi - a, so - la non  
*Dear - est sis - ter, am I not*

*p*

co-me? un uom? oh me me -  
*What's that? a man? un-hap-py*

sie-te,  
*near thee,*

ci son'i-o, c'è Don Pasquale:  
*and here's Don Pa-squa-le al-so:*

*p* *f* *f* *f* *f*

- schi-na, pre-sto an-dia-mo, fuggiam di quà, un uomo, un uomo, fuggia-  
*crea-ture, quick-ly, ah, let us a-way from hence, a man here, a man here, let us*

co-raggio, non te-me-te!  
*have cou-rage, let me cheer thee!*

Dot-to-re! Dot-to-re!  
*Dear doc-tor! dear doc-tor!*

*1mo tempo.*

- mo. (Sta a ve-de-re, si, sta a ve-de-re, io vecchio  
*hence. Wait but a mo-ment, yes, wait a mo-ment, you a-ged*

(Com' è scal -  
*Wick ed crea*

Com'è ca-ra, com'è ca-ra, com'è ca-ra, ca-ra, ca-ra, ca-ra, mo-de -  
*What a fas-ci-na-ting creature! En-'ry fea-ture, ev-'ry fea-ture of this fas-ci-na-ting*

*p*

mat - to, ch'or..... ti ser - vo, si, si, ti ser - vo co - me  
do - tard, Soon..... a nice dance, yes, soon a nice dance you shall

- tra, com' è scal-tra, ma-lan-dri-na, im - paz-zi -  
- ture, wick - ed, wick - ed lit - tle creature she'll de - prive.....

- sti-na, com' è ca-ra, mode - sti-na, nella sua sempli - ci - tà, sem-pli - ci -  
creature, Ev-'ry feature, ev-'ry feature beams with purest in - no - cence, with in - no -

va.) Ah fra - tel - lo, tre - mo  
pacc.) Ah dear bro - ther, I'm - all

- re, im-paz-zi-re lo fa-rà, com' è scal-tra, ma-lan-dri-na;)  
him, she'll de-privè him of all sense, wick-ed, wick-ed lit-tle creature,)

- tà, com' è ca - ra mo-de - stina, nel-la sua sempli-ci -  
- cence, ev-'ry fea - ture, ev -'ry feature beams with pu-rest in - no -

tut - ta! (Sta a ve - de - re, vec - chio mat - to, sta a ve - de - re, vec - chio  
tre - mor, (Wait a mo - ment, a - ged do - tard, wait a mo - ment, a - ged

FLY mos - sa, vo - ce, por - ta -  
Voice and ges - ture, mien and

- tà, ah Dot - to - re! com' è  
- cence, Dear..... doc - tor, what a

mat - to, or ti ser - vo co - mè va, or ti ser - vo co - me  
do - tard, Soon a nice dance you shall pace, soon a nice dance you shall

- men - to, tut - to è in le - i sem - pli - ci  
bear - ing, pro - mise no - thing but sim - ple

ca - ra, nel - la su - a sem - pli - ci -  
crea - ture, ev - ry fea - ture breathes in - no -

va,.....  
pace,.....

- tà, mos - sa, vo - ce, por - ta -  
grace, Voice and ges - ture, men and

- tà, ah dot - to - re! com' è  
- cence, Ah dear doc - tor, what a

- men - to, tut - to è in le - i sem - pli - ci -  
bear - ing, pro - mise no - thing but sim - ple

ca - ra, nel - la su - a sem - pli - ci -  
crea - ture, ev - ry fea - ture breathes in - no -



MALATESTA.

Non ab-bia - te pa - u - ra, è Don Pa - squa - le, pa - dro - ne e a - mi - co  
 Dear - est, ban - ish all tre - mor 'tis Don Pa - squa - le, my pa - tron and firm - est

NORINA.

Gra - zie, ser -  
 Thanks, I'm sure

mi - o, il re dei ga - lant - uo - mi - ni: rispon - dete al sa - lu - to.  
 al - ly, a prince a - mong all gen - tle - men: respond when he sa - lutes you.

Moderato.

va!  
 sir!

(Oh che bag - gia - no!)  
 (The man's quite sil - ly!)

DON PASQUALE. MALATESTA.

O ciel, che bel - la ma - no! (È già cot - to a quest'o - ra.)  
 Her hand, the whi - test li - ty! (He's deep smit - ten al - rea - dy!)

DON PASQUALE.

Che ne di - te? È un in - can - to! ma, quel  
 Well, what think you? She's en - chant - ing! But why

## MALATESTA.

vo - lo— Non o - se - ria, son cer - to, a sem - bian - te sco - per - to, parlare a un uom; pri - ma l'in - ter - ro -  
 vai'd thus? She will nev - er I'm cer - tain safe be - hind that lace cur - tain ad - dress a man. Try first by con - ver -

## DON PASQUALE.

- ga - te, ve - de - te se nei gu - sti v'in - con - tra - te, po - scia ve - drem. Ca - pi - sco, an - diam, co -  
 - sa - tion; if you a - gree in taste and in - cli - na - tion, then we can see. I take you, come, cou - rage,

- rag - gio!  
 onward! Posto che ho l'avvan - tag - gio, an - zi il si - gnor fra - tel - lo, il dot - tor Ma - la -  
 Doubt - less I feel much honour'd see - ing that Ma - la - te - sta, your good and worthy

## MALATESTA.

## NORINA.

- te - sta, cio - è, vo - le - va dir— (Per - de la te - sta) ri - spon - de - te! Son ser - va, mil - le gra -  
 brother, — that is — I meant to say. (He's in a bo - ther) make some answer. Your ser - vant, sir, I thank

## DON PASQUALE.

## NORINA.

- zie!  
 you! Vo - lea dir che al - la se - ra, la si - gnor - a a - me - rà la com - pa - gni - a? Nien - te af - fatto, al con -  
 I was say - ing, of ev'nings you at times perhaps feel a lit - tle lone - ly? No in - deed, sir, at the



## DON PASQUALE.

## NORINA.

-ven-to si sta-va sempre so-le. Qual-che vol-ta al te-a-tro? Non so che co-sa si-a, nè sa-per  
con-vent we're al-most al-ways lone-ly. Does the play-house a-muse you? I know not what you mean, sir, nor wish to

## DON PASQUALE.

## NORINA.

bra-mo. Sen-ti-men-ti ch'io lo-do; ma il tem-po, uo-po è pas-sar-lo in qual-che mo-do? Cu-  
know it. I en-list 'neath your ban-ner; how-cu-er, time must be got thro' in some man-ner! In

-ci-re, ri-ca-mar, far la cal-zet-ta, ba-da-re al-la cu-ci-na, il tem-po pas-sa  
sew-ing, ma-king clothes, and knit-ting stock-ings and watch-ing o'er the house-hold, I find time quick-ly

## MALATESTA.

## DON PASQUALE.

pre-sto. (Ah, ma-lan-dri-na!) Fa proprio al ca-so mi-o! quel vel, per ca-ri-  
puss-es. (Ah, cun-ning gip-sy!) The ve-ry thing to suit me! Will you not raise that

MALATESTA. NORINA.

- tà! Ca - ra So - fro - nia, ri - mo - ve - te quel ve - lo! Non o - so in fac - cia a un  
 veil! Dear - est So - phro - nia, I en - treat you re - move it! I dare not when there's a

MALATESTA. NORINA.

uom! Ve lo co - man - do! Ob - be - di - sco, fra - tel!  
 man! Nay, I com - mand you. Bro - ther, then I o - bey!

*maestoso.*

DON PASQUALE. MALATESTA. DON PASQUALE.

Mi - se - ri - cor - dia! Che fu? di - te! U - na bom - ba in mez - zo al  
 Mer - ci - ful heu - ven! How now? what's this? 'Tis a bomb - shell my heart up -

co - re! per ca - ri - tà, dot - to - re, di - te - le, di - te - le, se mi  
 - tear - ing! My pray - er, doc - tor, hear - ing, ask her now, ask her now if she'll

vuo-le, mi man-can le pa-ro-le.  
*have me. With fear the words for-sake me.*

**MALATESTA.**

su-do, ag-ghiac-cio, son mor-to! Via co-rag-gio, mi sem-bran di-  
*burning, then free-zing, I'm dy-ing! Come, take cou-rage, me-thinks she seems com-*

- spo-sta. O-ra le par-lo! So-rel-li-na mia ca-ra, di-te, vor-  
*-ply-ing. Wait and I'll sound her! Pri-thee hear-ken, dear sis-ter! Tell me, con-*

**NORINA.**

- re-ste<sup>p</sup> in bre-ve, quel si-gno-re vi pia-ce? A dir-lo ho sug-ge-  
*-sent you! in short then, does this gen-tle-man please you? I'm quite a-sham'd to*

MALATESTA.

NORINA.

MALATESTA.

DON PASQ.

- zio - ne! Co - rag - gio! Sì! (Sei pu - re il gran babbio - ne!) Con - sen - te, è vo - stra. Oh  
*an - swer! Take cou - rage! Yes! (Was ev - er such an id - iot!) She's wil - ling - ac - cepts you! Oh,*

*p*

NORINA.

DON PASQUALE.

giu - bi - lo! be - a - to me! (Te ne av - ve - drai fra po - co) Or pre - sto, pel no -  
*bliss - ful news, thrice hap - py I! (As you shall soon dis - co - ver.) Quick - ly send for a*

*f*

MALATESTA.

- ta - ro. Per tut - ti ca - si da - bi - li ho tol - to me - co il mi - o, ch'è in an - ti - ca - me - ra,  
*no - t'ry! In case one should be want - ed, I've brought my own ad - vi - ser in the an - te - cham - ber,*

DON PASQUALE.

MALATESTA.

or l'in - tro - du - co. Oh ca - ro, quel dot - tor pen - sa a tut - to. Ec - co il no - ta - ro.  
*yon - der he's wait - ing. Dear doc - tor, he lets no - thing es - cape him. See, here is the no - t'ry.*

No. 9.

QUARTETTO.

*Moderato.*

PIANO.

First system of piano introduction, marked *Moderato* and *f*. It consists of two staves (treble and bass clef) with a 12/8 time signature. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble.

Second system of piano introduction, continuing the accompaniment and melody from the first system.

MALATESTA.

Vocal entry for Malatesta. The vocal line is on a single staff with lyrics in Italian and English. The piano accompaniment continues below.

Fra da u-na par-te, et cœ-te-ra,  
First on the one part, et ce-te-ra,

Second system of vocal entry for Malatesta. The vocal line continues with lyrics in Italian and English.

So-fro-nia Ma-la-te-sta do-mi-ci-li-a-ta, et cœ-te-ra, con tut-to quel che  
So-phro-nia Ma-la-te-sta, re-si-ding at et ce-te-ra, and all the rest as

Third system of vocal entry for Malatesta. The vocal line concludes with lyrics in Italian and English.

re-sta, e d'al-tra par-te, et cœ-te-ra, Pa-squa-le da Cor-  
u-sual, and on the o-ther et ce-te-ra, Pa-squa-le of Cor-

NOTARO. MALATESTA.

- ne-to, et cæ-te-ra. Et cæ-te-ra. Cei ti-to-li se-con-do il con-su -  
 - ne - to, et ce - te - ra. Et ce - te - ra. Add - ing his ti - tles in due form - al

NOTARO. MALATESTA.

- e - to. Et cæ-te-ra. En -  
 fashion. Et ce - te - ra. Both

- tram - bi qui... pre - sen - ti, vo - len - ti, vo - len - ti, e con - sen -  
 be - ing here..... now pre - sent, both wil - ling, both wil - ling, and both con -

*cresc.*

NOTARO. MALATESTA.

- zien-ti, - en - ti. Un ma - tri - mo - nio in  
 - sent - ing, - sent - ing. Here - by con - tract in the

re - go - la a strin - ge - fe si va, si  
 mar - riage bond u - ni - ted to be - come, be

*cresc.*

DON PASQUALE.

NOTARO.

DON PASQ.

va. - come. A - ve - te mes - so? Ho mes - so. Sta  
Is all that writ - ten? 'Tis writ - ten. That's

ben, scri - ve - te ap - pres - so:  
right, now write, please, as fol - lows:

Il qual pre - fa - to, et cæ - te - ra, di quan - to e - gli pos - sie - de in mo - bi - li ed im -  
And the a - fore - said se - cond nam'd here - by of all he pos - sess - es in pers'nal or re - al

- mo - bi - li, do - natrai vi - vi e ce - de al - la suddet - ta, et cæ - te - ra, sua mo - glie di - let -  
pro - per - ty, for the a - bove con - sid - ra - tion makes o - ver to the a - bove first nam'd, his much be - lov'd and

NOTARO. DON PASQUALE.

- tis - si - ma, fin d'o - ra la me - tà: Sta scri - to. E in - ten - de ed ordina,  
law - ful wife, from henceforth one clear half. 'Tis writ - ten. And co - re - nants besides,

NOTARÒ.

- na, - sides, DON PASQUALE. - u - ta, - tain her,

che sia ri - co - no - sciu - ta, in que - sta ca - sa e fuo - ri,  
*To hold and to main - tain her, both in and out this dwell - ing,*

- o - ri, dwelling, pa - dro - na am - pia, as - so - lu - ta. e sia da tut - tie sin - go - li di ca - sa ri - ve -  
*as sole - ly mis - tress, and in all things that she by all and each there - in re - si - ding shall be*

- i - ta, hon - our'd, - i - ta, di - ence, - ri - ta, hon - our'd, ser - vi - ta ed ob - be - di - ta, con ze - lo e fe - del -  
*and serv'd with due o - be - dience, with zeal and con - stant*

MALATESTA. NORINA.

- tà. Ri - ve - la il vo - stro co - re quest' at - to di bon - tà. Ri - ve - la il vo - stro  
*faith. In that last dis - po - si - tion shines forth your kind - ly heart. In that last dis - po -*



NOTARO.

co - re quest' at - to di bon - tà.  
si - tion shines forth your kind - ly heart.

Steso è il contratto, le  
The deed is drawn up, now

MALATESTA.

fir-me ?  
sign it.  
DON PASQUALE.

Ca-ra so-rel-la, or vi-a, si  
Pray, dearest sis-ter, come forward, 'tis

Ec-co la mi-a.  
Here's my hand to it.

NOTARO.

*Allegro.*

Non ve-do i te-sti-mo-ni, un so - lo non può star.  
Two wit-ness-es are want-ed, I on - ly here see one.

trat-ta di se-gnar.  
your turn now to sign.

*Allegro.*

NORINA.

(Er -  
'Tis

ERNESTO.

In-die - tro, in-die - tro, ma-scal-zo - ni!  
Stand back there, stand back there, have a - vant ye!

ne - sto!  
Er - nest!

or ve-ra - men - te mi vie - ne da tre -  
A - las with ter - ror to trem - ble I be -

in die - - tro, in -  
Stand back - - there, stand

MALATESTA.

(Er - ne - sto!  
'Tis Er - nest!

e non sa nien - te!  
oh, fa - tal er - ror!

Er -  
'Tis

mar,  
gin,

die - tro, io voglio entrar, io voglio entrar,  
back there, and let me in, come, let me in,

ne - sto può tut - to ro - vi - nar.) Mio ni - po - te! (E non sa  
Er - nest, our plans will crum - ble in.) 'Tis my ne - phew! (Oh, fa - tal

DON PASQUALE. MALATESTA.

*f*

or tut - to ve - ra - men - - - te ci  
A - las I see with ter - - - ror our

ma - scal - zo - ni,  
knaves, a - vaunt ye!

nien - te, or tut - to ve - ra -  
er - ror, a - las I see with

vie - - - ne, ci vie - ne a ro - vi - nar!)  
 plans..... now, our plans now will crum - ble in!)

si, io vo - glio en - trar!  
 Back, knaves, come let me in!

- men - - - te ci vie - ne a ro - vi - nar!)  
 ter - - - ror our plans now will crum - ble in!)

*ff*

ERNESTO.  
 Pria di par - tir, si -  
 Sir, ere from hence I

*poco meno.*

*p*

*tr*

- gno - re, ven - go per dir - vi ad -  
 hied me, fare - well, I would have

*tr*

- di - o, e come un mal-fat - to - re, mi  
 bid you, But find the door de - nied me as

DON PASQUALE.

vien con - te - so en - trar! S'e - ra in fac - cen - de, giun - to pe - rò voi sie - te in  
 tho' a thief I were! You have midst bus - ness pop't in, but just in time you've

pun - to, a fa - re il ma - tri - mo - nio man -  
 dropt in, A wit - ness we must want - ed, the

- ca - va un te sti mo - nio, giun - to voi sie - te in  
 mar riage ra ti - fy - ing, So just in time you've

ERNESTO. MALATESTA. ERNESTO.

pun-to: or ven-ga la spo - si - na. Che ve-do? Per ca-ri-tà! Oh  
 popt in: the bride, you have - n't seen her. What see I? Nay, I be-seech! Oh,

ERNESTO.

ciel! No - ri - na! mi sem-bra di so - gnar, ma  
 heav'n! No - ri - na! I dream, I do de - clare, far

MALATESTA.

Sta zit - to, ci vuoi pre - ci - pi - tar: la spo - sa è quel - la.  
 Be si - lent, or mis - chief you'll pre - pare: yes, this the bride is.

*Allegro moderato.*

que - sto non può star!  
 more than I can bear!

Ah fi - gliol non mi far sce - ne, fi - gliol non mi far  
 Ah, my son, don't make a ri - ot, my son don't make a

sce - ne, è tut - to per tuo be - ne, è tut - to per tuo be - ne, se vuoi No - ri - na  
 ri - ot, All's for your peace and qui - et, all's for your peace and qui - et, No - ri - na's heart, if

NORINA.

A-des-so, ve-ra-men - - - te  
A - las, a - las with ter - - - ror

ERNESTO.

MALATESTA.

So-fro-nia, sua so - rel - - - la!  
This is some fa - tal er - - - ror!

per-de-re non hai che a se-gui - tar, fi - gliol non mi far sce - ne, fi-gliol non mi far -  
you would break, the right way now you take, My son, don't make a ri - ot, my son, don't make u

DON PASQUALE.

Gli pun-ge, compa-ti - - - te - lo,  
I'll try some con - so - la - - - tion now,

mi vie-ne da tre-ma - - - re,  
all o - ver I am qua - - - king,

co-mincio ad im-paz - za - - - re,  
a mad-man it will make me,

sce - ne, è tut - to per tuo be - - - ne, è tut - to per tuo  
ri - ot, all's for your peace and qui - et, all's for your peace and

lo vo' ca-pa-ci - ta - - - re,  
some pi - ty on him ta - - - king,

si, si, mi vie - ne da tre -  
 yes, yes, with ter - ror now I -  
 si, si, co - - min - cio ad im - paz -  
 yes, yes, a mad - man me 'twill  
 be - ne, se vuoi No - ri - na per - de - re, non hai che a se - gui -  
 qui - et, No - ri - na's heart, if you would break, the right way now you  
 si, si, lo vo' ca - pa - ci -  
 yes, yes, I'll pi - ty on him

- mar, si, da tre - mar, si, da tre - mar, ah,  
 quake, with ter - ror quake, with ter - ror quake, ah,  
 - zar, ad im - paz - zar, ad im - paz - zar, si, co -  
 make, a mad - man make, a mad - man make, yes, a  
 - tar, non hai che a se - gui - tar, a se - gui - tar, se - con - da la com -  
 take, the right way now you take, the way you take, Don't spoil the en - ter -  
 - tar, ca - pa - ci - tar, ca - pa - ci - tar, lo vo' ca - pa - ci -  
 take, I'll pi - ty take, I'll pi - ty take, I'll pi - ty on him

*f*

si, si, mie vie - ne, mi vie - ne da tre - mar!.....  
 yes, yes, with ter - ror, with ter - ror now I quake!.....

*f*

- min - cio ad im - paz - zar, ad im - paz - zar, ad im - paz - zar!.....  
 mad - man me 'twill make, a mad - man make, a mad - man make!.....

- me - dia, la - scia, la - scia, la - scia far, si, la - scia far!.....  
 - tain - ment, we are act - ing for your sake, yes, for your sake!.....

- tar, si, si, lo vo' ca - pa - ci - tar, ca - pa - ci - tar!.....  
 take, yes, yes, I'll pi - ty on him take, I'll pi - ty take!.....

*f* *f* *f* *f*

MALATESTA.

Questo contratto a-dun-que, si va-da ad ul-ti-mar.  
 Come now, this marriage contract quite va-lid we can make.

Moderato.

NOTARO.

Sie - te ma - ri - to e mo - glie.  
 Friends you are hus - band and wife now.

Moderato.



NORINA.

Vail bel - lo a co - min-ciar.  
 MALATESTA. Our arts now we'll de - ploy.

Vail bel - lo a co - min-ciar.  
 DON PASQUALE. Her arts now she'll de - ploy.

Mi sen - to li - que - far.  
 I'm al - most faint with joy.

DON PASQUALE.

NORINA.

Ca - ri - na! A - da - gio un po - co,  
 Be - lov'd one! Don't be op - pres - sive,  
 Sva.....

cal - ma..... te quel..... gran fo - co, si  
 calm down..... this warmth..... op - pres - sive, You

DON PASQUALE.

chie - de pria..... li - cen - za. Me l'ac - cor -  
 first..... should ask..... per - mis - sion. Say, will you  
 Sva.....

NORINA. ERNESTO.

DON PASQUALE.

- da - te? *grant it?* No. Ah, ah, ah, ah, ah! Che c'è da ri - de - re? *What are you laugh - ing at,*

*f* *p*

im - per - ti - nen - te, par - ti - te su - bi - to, im - man - ti -  
*you sau - cy cor - comb? This let me tell you flat, your pre - sence*

*p*

NORINA.

- nen - te, via fuor di ca - sa! Ohi - bò!  
*here, sir, no more is want - ed! Oh, fie!*

*f f f p*

Mo - di vil - la - ni e ru - sti - ci, che tol - le -  
*Such boor - ish man - ners I can - not bear, you must not*

*Sra. .... tr tr*

- rar non so! re - sta - te:  
*go on so! Pray stay, sir:*

al - tre ma - nie - re ap - pren - der vi fa - rò!  
 bet - ter be - ha - viour, your lord - ship I must show.

**DON PASQUALE.** **MALATESTA.** **DON PASQUALE**

Dot - to - re!  
 Dear doc - tor!

Don Pa - squale!  
 Don Pa - squa - le!

È un'  
 How

**NORINA.**

**ERNESTO.**

**MALATESTA.**

Son di sa - - le!  
 I'm as - tound ed!

**DON PASQUALE.**

al - tra!  
 al - ter'd!

In fe - de mia dal  
 I re - al - ty my

In fe - de mia dal  
 I re - al - ty my

Cel -  
 Pray

Che vor - rà dir! . . .  
 What does it mean? . . .

NORINA.

*rall.*

ri - de-re fre - nar - mi più non so. Un  
 sides must hold, With laugh - ter I shall hoke. A  
 ERNESTO.

ri - de-re fre - nar - mi più non so.  
 sides must hold, With laugh - ter I shall choke.  
 MALATESTA.

- ma - te - vi, sen - ti - re mi fa - rò, si, sen - ti - re mi fa - rò.  
 calm your-self, my voice shall here be heard, yes, my voice..... now shall be heard!

uom qual voi de - cre - pi - to, qual voi pe - san - te e gras - so, con - dur non può u - na  
 man, like you, so ve - ry stout, de - cre - pid too, and fa - ding, Could nev - er take a

*a tempo.*

gio - va - ne de - cen - te - men - te a spas - so, bi - so - gno ho d'un brac - cie - re, sa -  
 la - dy out when she goes pro - me - na - ding, A strong arm must sup - port me, so

DON PASQUALE.

- rà mio ca - va - lie - re! Oh que - sto, poi, scu - sa - te - mi, oh que - sto non può  
 you, sir, shall es - cort me! No, no, in - deed ex - cuse me, pray, oh, that will nev - er

NORINA. DON PASQUALE.

star. do. Non può star? per - chè? Perché non vo - glio!  
*Nev - er do! why not? I will not have it!*

NORINA. DON PASQUALE. NORINA. *rall.*

Non lo vo - le - te? No! No? I - do - lo mi - o, vi  
*You will not have it! No! No? My dear - est dar - ling, I*

sup - pli - co scor - dar que - sta pa - ro - la, "vo - glio,"....  
*beg you now dis - card that harsh ex - pres sion, "I will".....*  
*8va.....*

.... per vo - stra re - go - la,..... "vo - glio," lo di - coio  
*re - mem - ber once for all,..... "I will," is my pos -*  
*8va.....*

DON PASQUALE. NORINA.

so - la. Dot - to - re? Tutti ob - be - dir..... qui de - vo - no,....  
*- ses - sion. Dear doc - tor? Here I o - be - dience ex - act from all,.....*  
*8va.....*

..... io so - la ho a co - man - dar.  
 ..... yes, here I a - lone..... com - mand.

MALATESTA.

Ec - coil mo - men - to  
 The tick - lish mo - ment

ERNESTO.

Non voglio re - pli - ca,  
 I want no an - swer sir,

MALATESTA.

Ve - dia - mo, che sa  
 Let's see how he'll get

cri - - - ti - - - co,  
 is at hand,

DON PASQUALE.

Ma, ma que - sto non può star. Co -  
 But oh this will ne - ver do. No,

che? va, ta - ci, buf -  
 What? you boo - by, pray

far, che sa far,  
 thro', how get thro',

- stu - i, non può,  
 no, I can - not,

- fo - - - - - ne, ta - ci,  
 si - - - - - lence, si - lence,

MALATESTA.

ve - - - dia - mo,  
 Let's see now

ye - - - dia - mo,  
 Let's see now

i - o, vo - i, lu - i,  
 I can, he can, you can,

*cresc.*

ta - ci, zit - to, ta - - -  
 si - lence, hush, sir, si - - -

che sa far.....  
 what he'll do!.....

che sa far.....  
 what he'll do!.....

i - o, que-sti, ah!.....  
 you can, they can, ah!.....

*ff*

*rall.*

ci. Pro-vato ho a pren-der-ti fi -  
lence! I've tried to make no fuss, a -

NORINA.

no - ra col - le buo - ne, sa - prò, se tu mi stuz - zi - chi, le ma - ni a - do - pe -  
- void - ing noise and vio - lence, but if you ag - gra - vate me thus you soon shall feel my

No. 10. SEGUITO DEL QUARTETTO.

*Adagio.*  
NORINA.

*rar. hand.* Ve - gli, so - gni, non ... sa  
ERNESTO. If..... he dreams or wakes..... scarce

MALATESTA. Ve - gli, so - gni, non ... sa  
If..... he dreams or wakes..... scarce

È ri - ma - sto là im - pie - tra - to,  
See, he stands like a pe - tri - fac - tion,

DON PASQUALE.

Oh, sogno? veglio? cos' è sta - to?  
Oh, dreaming, waking, which am I now?

*Adagio.*



be - ne, non... ha san - gue nel - le  
*know - ing, In..... his veins no drop..... seems*

be - ne, non... ha san - gue nel - le  
*know - ing, In..... his veins no drop..... seems*

sembra un uom cui man-ca il fia - to,  
*Robb'd a - like of breath and ac - tion,*

sogno? cal-ci, schiaf-fi, bra-va,  
*Cuff-ing, scratching, kick-ing, this is*

ve - ne, non ha san-gue  
*flow - ing, In his veins no*

ve - ne, or l'in-tri - co,..... man - co ma-le, ah, in-co -  
*flow - ing, Soon our friend, if..... I..... mis - take not, ah, how the*

via, co - rag - gio,..... Don Pa - squa-le, no, non vi  
*Don Pa - squa - le,..... pri - thee quake not, no, of all*

be-ne, buon per me che m'ha avvisa-to, or vedrem che cos' av-viene,  
*fine now, Luc-ky 'tis she gives me warning, now I know what to ex - pect,*

nel - le ve - ne, *drop is flow - ing,* nel - le ve - ne, or l'a - mi - co, . . . . man - co  
*no drop flow - ing, Soon our friend, if, . . . . . I . . . . . mis -*

min - cio a de - ci - fra - re, or l'in - tri - co, man - co  
*land lies will be de - test - ing, Soon our friend, if I mis -*

sta - te a sgo - men - ta - re, via co - rag - gio, . . . . o Don Pa -  
*com - fort the hint re - ject - ing, Don Pa - squa - le, . . . . . pri - thee*

or vedrem, che cos' av - vien, or vedrem,  
*now I know what to ex - pect, now I know*

*rall.* ma - - - - le, si po - trà ca - pa - ci - tar, or l'a -  
*take . . . . . not, how the land lies will de - test, Soon our*

*rall.* ma - - - - le, in - co - min - cio a de - ci - frar, or l'in -  
*take . . . . . not, how the land lies he will de - test, Soon our*

- squa - le, non vi sta - te, non vi sta - te a sgo - men - tar, via co -  
*quake not, and all com - fort, and all com - fort thus re - ject, Don Pa -*

ve - dre, ve - dre - - - - mo; ba - da,  
*full well, I know now; There'll be*

*rall.* *p* *a tempo.*

- mi - co, man-co ma - le, si po - trà ca-pa - ci -  
 friend,..... if I mis - take..... not, how the land lies will de -

- tri - co, man-co ma - le, in - co - min - cio,  
 friend,..... if I mis - take..... not, how the land lies,

- rag - gio, Don Pa - squa - le, co - rag -  
 squa - le, pri - thee quake not, Pa - squa

be - ne, Don Pa - squa - le, ba - da be - ne, ba - da  
 mur - der ere the morn - ing, if the no - tice I neg -

- tar, man-co ma - le, man-co mal, or l'a-mi - co,  
 tect, he'll de - tect, soon he'll de - tect, soon our friend, if

in - comin - cio a de - ci - frar, a de - ci - frar, man-co ma -  
 how the land lies will soon de - tect, will soon de - tect, soon our friend,

- gio, co - rag - gio, non vista - te a sgomen - tar, Don Pasqua -  
 le, Pa - squa - le, ev - 'ry com - fort pray don't re - ject, Don Pa - squa -

ben, Don Pa - squa - le, ba - da  
 lect, Don Pa - squa le, don't neg

*poco più.*

*cresc.*

*rall.*

man-co ma - le, ah, si po - trà ca - pa - ci -  
*I mis - take not, ah, how the land lies will de -*

- le, man - co ma - - le, or co - min - cio a de - ci -  
*if I mis - take not, how the land lies will now de -*

- le, no, no, non vi sta - - te, no, no, a sgo - men -  
*le, now don't ev - 'ry com - - fort, now don't, don't quite re -*

- ba - - da be - ne, ba - da,  
*lect it, don't neg lect it,*

*p*

tar, ca - pa - ci -  
*tect, he'll soon de -*

- frar, a de - ci -  
*tect, he'll soon de -*

- tar, a sgo - men -  
*ject, don't quite re -*

ba - da ben, ba - da ben, ba - da ben, Don Pa - squa - le, è u - na don - na a far tre -  
*don't neg - lect, don't neg - lect, don't neg - lect, Don Pa - squa - le; the warn - ing you must not neg -*

*p*

- tar,  
- tect,

- frar,  
- tect,

si, si, l'in -  
yes, yes, our

- tar,  
- ject,

ma non vi  
all thoughts of

- mar, ba - da ben, ba - da ben, ba - da ben, ch'è u - na don - na a far, a far tre - mar,  
- lect, don't neg - lect, don't neg - lect, don't neg - lect, don't this warn - ing, this warn - ing now neg - lect,

*f*

ah,.....  
ah,.....

*poco a poco.*

- tri - - co or co - min - cio a de - ci - frar,  
friend..... will how the land lies soon de - lect,

sta - - te a sgo - men - tar, a sgo - men - tar, a sgo - men - tar,  
com - - fort don't quite re - ject, don't quite re - ject, don't quite re - ject,

*f*

a far tre - mar, è don - na è don - na a far tre - mar,  
now don't neg - lect, this warn - ing, this warn - ing don't neg - lect,

*cresc.* *ff*

*p* *rall.*

si, si, ca - pa - ci - tar.  
yes, yes, he'll soon de - tect.

si, si, a de - ci - frar.  
yes, yes, he'll soon de - tect.

si, si, a sgo - men - tar.  
no, no, don't quite re - ject.

è don - na a far..... tre - mar.  
this warn - ing don't neg - lect.

*p* *rall.* *p* *pp*

*Allegro moderato.* NORINA.

*Allegro moderato.* Riu - ni - ta im - man - ti - nen - te la ser - vi - tù qui  
The ser - vants all as - sem - ble in - stant - ly here be -

*ff*

DON PASQUALE. MALATESTA.

vo - glio! Che vuol dal - la mia gen - te? Or nasce un altro im - bro - glio.  
fore me! What's com - ing next? I irem - ble! The sky grows yet more stor - my.

*p* *ff*

NORINA.

Tre in tut - to? ah, ah, ah, ah, ah, ah! va be - nis - si - mo c'è po - co da con -  
Three on - ly? ha, ha, ha, ha, ha, ha! Come that's vast - ly well, they won't take long to

*p*

*rall.*

- tar, c'è po-co da con-tar. Ah! voi, da quan-to sem-bra-mi, voi sie-te il mag-gior-  
 count, they won't take long to count. Now you, so far as I can tell, must be the ma-jor

- do-mo, su-bi-to v'in-co-mincio la pa-ga a rad-dop-piar, or at-ten-de-te agl' or-di-ni,  
 do-mo. Well, first, then, all your wa-ges I dou-ble in a-mount, so please e-bey the or-ders well

che mi di-spon-go a dar!  
 I now pro-pose to give out!

Di ser-vi-tù no-vel-la pen-sa-te a provve-der-mi,  
 New ser-vants, butlers, pa-ges, I want at once to serve me;

DON PASQUALE.

sia gen-te fre-sca e bel-la, ta-le da far-ci o-nor! Poi, quan-do a-vrà fi-  
 fine fel-lows, pray ob-serve, such as the folks won't stout! May one word be in-

NORINA.

- ni-to. Non ho fi-ni-to an-co-ra:  
- trud-ed? I have not yet con-clu-ded.

di le-gni un pa-jo si-a, do-ma-ni in scu-de -  
Long ere the night ap-proach-es, I want a pair of

- ri-a, coach-es; quant' ai ca-val-li  
The steeds I've no ob-

DON PASQUALE.

NORINA.

po-i, la-scio la scelta a vo-i. Poi, quan-do a-vrà fi-ni-to. Non ho fi-ni-to an-  
- jec-tion to leave to your se-lec-tion. May one word be in-trud-ed? I have not yet con-

MALATESTA.

NORINA.

DON PASQUALE.

- co-ra. Be-ne, Me-glio. La ca-sa è mal di-spo-sta. La ca-sa?  
- clu-ded. Go on. Fa-mous. This house is in-com-mo-dious. This house is?



NORINA.

La vo' ri-far di po-sta, son an-ti-ca-glie i mo-bi-li, si debbon rin-no -  
 I'll have it made less o - dious. The fur - ni - ture is out of date, I'll have it all re -

MALATESTA.

Ve-di!  
See her!

DON PASQUALE.

A - ve - te mai fi - ni - to?  
May one word be in - tru - ded?

*p*

- var: vi son mill' al-tre co - se ur-gen-ti, im-pe - rio-se, un par-ruc-chie-re  
 - piac'd. A thou-sand things, more - o - ver, I want-ing here dis - cov - er. I must have a hair

sen - ti! me-glio! che te ne par?  
hear her! fa - mous! what think you now!

an - co - ra, eb - ben, che? se,  
What next? well then, what, if

*p* *f*

sce-glie - re, un sarto un gio-jel - lie - re;  
dress - er too, a tai - lor, and a gold-smith.

che te ne par, che te ne par?  
what think you now, what think you now?

io, voi, a - ve-te-an-cor fi - ni -  
I would, - May one word be in - tru -

*f*

NORINA.  
fa - te le co - se in re - go - la,  
*All in due or - der you'll re - gu - late,* fa - te le co - se in  
*all in due or - der you'll*

ERNESTO.  
Co - min - cia a lam - peg - giar.  
*The storm be - gins, I row.*

MALATESTA.  
Co - min - cia a lam - per - giar.  
*The storm be - gins, I row.*

DON PASQUALE.  
- to? ma, di - co -  
- ded? I tell you -

NORINA. *Poco più allegro.*  
re - go - la, non ci facciam bur - lar. Oh bel - la!  
*re - gu - late, that folks may praise our taste. Fine question!*

DON PASQUALE.  
sto quasi per schiattar!  
*Was ev - er man so plac'd?*

Chi paga?  
*Who pays, pray?*

*Poco più allegro.*

vo - i. No?  
You. No!

A dir - la qui fra no - i, non pago mi - ca,  
*Well then, 'twixt me and you, I say I won't then,*

DON PASQUALE.

NOBINA.

no! so-no o non son pa-dro-ne? Mi fa-te com-pas-sio-ne, pa-dro-ne ov'io co-  
 No! Am I, or not, the mas-ter? Pray cease this i-dle fool-ing, you, mas-ter where I'm

NORINA.

- man-do, or, or vi mando, siete un vil-la-no, un tanhero, unpaz-zo te-me-  
 ru-ling? Dread some dis-as-ter, you boor un-man-ner'd, you sil-ly dolt, de-void of all your

ERNESTO.  
 Be-ne! me-glio!  
 Bra-va! fa-mous!

MALATESTA.

Sorel-la! sorel-la!  
 Dear sis-ter! dear sis-ter!

DON PASQUALE.

E ve-ro, v'ho spo-sa-to—  
 'Tis true you I have wed-ded—

Più allegro.

- ra-rio, sie-te un vil-  
 sen-ses, base..... boor un-

il cie-lo si ran-  
 the threat-'ning clouds all

per ca-ri-tà, co-gna-to! so-rel-la, so-  
 Don't, brother, be wrong-head-ed! Dear sis-ter, dear

l-o? voi so-la sie-te paz-za!  
 I? 'tis you that are de-ment-ed!

Più allegro. Sva.....

- la - - - no che pre - sto al - la ra - gio - ne ri - met - te - re sa -  
 - man - - - ner'd, be sure..... that all my pow - er I soon will make you  
 - nu - - - vo - la, co - min - cia a lam - peg - giar, co - min - cia a lam - peg -  
 - low - - - er, the storm be - gins, I vow, the storm be - gins, I  
 - rel - la! co - gna - - - to, co - gna - to, pru - den - za, pru -  
 - sis - ter! Dear bro - - - ther, dear bro - ther, speak low - er, speak

io so - no qui il pa - dro - ne!  
 I am the on - ly mas - ter!

*Sua*.....

- prò, ri - met - te - re sa - prò, vil - la - no, vil - la - no!  
 know, I soon will make you know, you boor, you un - man - ner'd!  
 - giar, co - min - cia a lam - peg - giar!  
 vow the storm be - gins, I vow!  
 - den - za, pru - den - za, pru - den - za!  
 low - er, low - er, low - er, low - er!

I - o! Ah!  
 I say, I -

*Sua*.....

No. 11. STRETTA DEL QUARTETTO.

DON PASQUALE.

Vivace. *♩*.

VOICE. *♩*

Son tra - di - to, son tra - di - to, son tra - di - to, bef - feg - gia - to, bef - feg - gia - to,  
 I'm a vic - tim of col - lu - sion, of col - lu - sion, I'm a vic - tim of col - lu - sion,

PIANO. *f* *♩* *p*

mil - le fu - rie, mil - le fu - rie, mil - le fu - rie, mil - le furie, ho dentro il  
 Fire and fu - ries, fire and fu - ries, fire and fu - ries, fire and furies, I won't be

PIANO. *f* *♩* *p*

pet - to, quest' in - fer - noan - ti - ci - pa  
 hout ed, All this ri - ot and con - fu

PIANO. *p*

- to non lo vo - glio sop - por - tar, quest' in - fer - noan - ti - ci - pa  
 - sion, I won't suf - fer a - ny more, All this ri - ot and con - fu

PIANO. *p*

- to non lo vo - glio sop - por - tar, no, non lo vo - glio sop - por - tar, no, non lo vo - glio sop - por -  
 - sion, I won't suf - fer a - ny more, no, I won't suf - fer a - ny more, no, I won't suf - fer a - ny  
 8va.....

PIANO. *f*

NORINA.

Or t'avve-di co-re in -  
Now be-hold to thy con -

ERNESTO.  
So - no, o ca ra,  
Dear, I ack-nov-ledge,  
MALATESTA.

tar!  
*more!*  
Sie - te un po-co,  
Quit this scene, pray,

- gra-to, or t'av-ve di, co-re in-gra-to, che fu in-giu-sto  
- fu-sion, now be-hold to thy con-fu-sion, with what in-jus-tice

sin - ce - ra - to, momen-ta-neo fu il so -  
my con - fu-sion, But a mo-ment were you

sie-te un po-co ri-scal-da-to, mio co - gna-to,  
quit this scene of wild con - fusion, dear - est bro-ther,

*cresc.*

il tuo so - spet-to so - lo a-morm'ha con-si -  
my faith you doubt-ed, Love a - lone this sly de -

- spet-to, mo-men-ta-neo fu il so-spetto, so - lo a-mor,  
doubt-ed, but a mo-ment were you doubt-ed, Love a - lone,

co-gnato an-da-te a let-to, son stor - di-to,  
bed's your best place, that's un-doubt-ed, I'm as - ton-ish'd,

DON PASQUALE.

Quest' in - fer - no, quest' in - ferno an - ti - ci -  
All this ri - ot, all this ri - ot and con -

*cresc.*

- glia-to, so-lo a-mor m'ha consi-glia-to que - sta par-te  
 - lu-sion, love a - lone this sty de - lu-sion fond - ly prompted,

t'ha con - si - glia - to, so-lo amor t'ha con-si -  
 this sty de - lu - sion, love a - lone this sty de -

son stor-di - to, son sde-gna-to, l'ha co - ste-i,  
 I'm as - ton - ish'd, quite confounded, I shall nev - er,

- pa-to non lo vo - glio, non lo vo-glio sop-por -  
 fu - sion I'll not suf - fer, I'll not suf - fer a - ny

*cresc.* *p*

a re - ci - tar, Don Pa - squa - le,.....  
 and no - thing more, Don Pa - squa - le,.....

glia-to questa parte a re - ci - tar, si, Don Pa - squa -  
 lu - sion fond-ly prompted, no-thing more, Poor Don Pa - squa -

l'ha co-stei con me da far, si, Don Pa - squa - le, il.....  
 I shall nev - er peace res - tore If Don Pa - squa - le be.....

- tar, son tra-di - to, bef-feg - gia - - to, mil-le fu-rie ho den-tro il  
 more, I'm a vic-tim of de - lu - sion, Fire and fu-ries, I'll not be

*cresc.* *f* *f*

po - ve - ret - to,                    è    vi - ci - no ad  
*baf - fled,    scout - ed,                    See,    with an - ger    he's*

- - le po - ve - ret - to,                    è    vi - ci - - -  
 - - le, *baf - fled,    scout - ed,                    See,    with an*

po - ve - ret - to,                    non    vi    veg - ga a -  
*baf - fled,    scout - ed,                    Sees    you    thus    all    your*

pet - - to, questo inferno an-ti - ci - pa - - to non lo vo-glio soppor -  
*flout - - ed,    All this ri - ot and con - fu - - sion    I won't suf - fer a - ny*

*f*                    *f*

af - fo - gar, si,                    è    vi - ci - no ad af - fo -  
*boil - ing    o'er,.....                    See    with an - ger    he's    boil - ing*

- no ad af - fo - gar, si,                    è    vi - ci - no ad af - fo -  
 - ger *he's boil - ing    o'er,    yes,    see,    with - an - ger    he's    boil - ing*

- mo - reg - giar, no, non    vi    veg - ga a - mo - reg -  
*love    out - pour,    yes,    yes,    you    thus    all    your    love    out -*

- tar, quest' in - fer-no an-ti - ci - pa - to non lo vo-glio, non lo vo-glio sop - por -  
*more,    all this ri - ot and con - fu - sion    I won't    suf - fer,    I won't    suf - fer a - ny*  
*Sva.....*



- gar, ad af - fo - gar, è vi -  
 o'er, he's boil - ing..... o'er, See with

- giar, a mo - reg giar, at - ten -  
 pour, your love out pour, pray be

- tar, no, sop - por tar, non lo vo - glio  
 more, I won't suf - fer, I won't suf - fer

- ci - no ad af - fo - gar, si,  
 an - ger he's boil - ing o'er, yes,

- zio - ne, at - ten - zio - ne,  
 guard - ed, pray be guard - ed,

sop - por - tar, la ca - sa è mal di - spo - sta, son an - ti caglie i  
 a - ny more, The house is in - com - mo - dious, The fur - ni - ture all

NORINA.

DON PASQUALE. si, si,  
 yes, yes,

mo - bi - li, un pranzo per cin - quan - ta, un sar - to un gio - jel - lie - re, la ca - sa, il  
 out of date, A din - ner laid for for - ty, A tai - lor and a gold - smith, the house and the

si, si, si, si,  
 yes, yes, yes, yes,  
 ah, ah, ah, ah,  
 ha, ha, ha, ha,  
 ah, ah, ah, ah,  
 ha, ha, ha, ha,  
 pran-zo, si, si, ah, son tra-di-to, son tra-di-to, beffeg-giato, beffeg-giato,  
 din-ner, that's it, oh, I'm a vic-tim of col-lu-sion, of col-lu-sion, I'm a vic-tim of col-lu-sion, of col-lu-sion,

oh, Don Pa-squa-le po-ve-ret-to,  
 Poor Don Pa-squa-le, baf-fled, scout-ed,  
 oh, Don Pa-squa-le po-ve-ret-to,  
 Poor Don Pa-squa-le, baf-fled, scout-ed,  
 an-da-te un po-co a let-to,  
 In bed you won't be flout-ed,  
 -gia-to, mil-le fu-rie, mil-le fu-rie, mil-le  
 -lu-sion, Fire and fu-ries, fire and fu-ries, fire and

*poco più. p*

è vi - ci - no ad af - fo - gar, or t'av -  
 See, with an - ger he's boil - ing o'er, Now be -

è vi - ci - no ad af - fo - gar, so - no o  
 See, with an - ger he's boil - ing o'er, I ac -

mio co-gnato, anda-te a let - - to, at - ten -  
 Be's the best place that's un - doubt ed, Pray be -

fu-rie, mil-le fu-rie ho dentro il pet-to, dal-la rab-bia,  
 fu - ries, fire and fu - ries, I won't be flout-ed, Thus de - lu - ded,

*p*

- ve - di o co - re in - gra - to, se fu in - giu - sto il tuo so - spet - to, so - lo a - mor m'ha con - si -  
 - hold to your con - fu - sion, How un - just - ly I was doubt - ed, Love a - lone this sly de -

ca - ra, sin - ce - ra - to, mo - men - ta - neo fu il so - spet - to, so - lo a - mor t'ha con - si -  
 - know - ledge my de - lu - sion, But a mo - ment were you doubt - ed, Love a - lone this sly de -

- zio - ne il vec - chiet - to non vi veg - ga a - mo - reg - giar, atten - zion, at - ten - zion,  
 guard - ed, Do not let him see you thus your love out - pour, On your guard, on your guard,

dal di - spet - to, son vi - ci - no a sof - fo - car, son vi - ci - no a sof - fo -  
 baffled, scout-ed, I'm with an - ger boil - ing o'er, I'm with an - ger boil - ing  
 Sua.....

*cresc.*

- glia - to que - sta par - te a re - ci tar, .....  
 - lu - sion fond - ly prompt - ed, no - thing more, .....

- glia - to que - sta par - te a re - ci - tar, que - sta par - te a re - ci -  
 - lu - sion fond - ly prompt - ed, no - thing more, fond - ly prompt - ed no - thing

at - ten - zio - ne, che il vecchiet - to non vi veg - ga amo - reg - giar, at - ten - zio - ne, che non  
 pray be guard - ed, do not let him see you thus your love out - pour, pray be guard - ed, do not

- car, son vi - ci - no a sof - fo - car, no, no, non  
 o'er, with an - ger I am boil - ing o'er, no, I'll not

*Sva* .....

..... a re - ci - tar, si, so - lo a - mor m'ha  
 no, no - thing more, yes, love a - lone this

- tar, si que - sta par - te a re - ci - tar, si, so - lo a - mor t'ha  
 more, yes, fond - ly prompt - ed, no - thing more, ah, love a - lone the

ve - da, che non ve - da a - mo - reg - giar, no, no, ..... no, non ..... vi veg - ga  
 let him see you thus your love out - pour, no, no, ..... no, no, ..... not thus see

vo' quest' in - fer - no sop - por - tar, no, non ..... lo vo - glio, no, nol  
 suf - fer this con - fu - sion a - ny more, no, I'll not suf - fer, I'll not

*Sva* .....

con - si - gli - a - to que - sta par - te a re - ci - tar, ..... a .....  
 sly de - lu - sion fond - ly prompt - ed, no - thing more, ..... no, .....

con - si - gli - a - to que - sta par - te a re - ci - tar, a  
 sly de - lu - sion fond - ly prompt - ed, no - thing more, no,

a - mo - reg - giar, no non vi ve - da a -  
 your love out - pour, let him not see you your

vo - gli - o sop - por - tar, no, no, nol vo - gli - o  
 suf - fer a - ny more, no, I'll not suf - fer

*Sva* .....

*ff*

re - ci - tar, ..... so - lo a - mor m'ha  
 no - thing ..... more, ..... love a - lone this

re - ci - tar, ..... so - lo a - mor t'ha  
 no - thing ..... more, ..... love a - lone this

mo - reg - giar, no, no, ..... no, non ..... vi veg - ga  
 love out - pour, no, no, ..... let him ..... not see you

sop - por - tar, no, non ..... lo vo - gli - o, no, nol  
 a - ny more, no, I'll ..... not suf - fer, I'll not

*Sva* .....

con - si - gli - a - to que - sta par - te a re - ci - tar, ..... a .....  
 sty de - lu - sion fond - ly prompt - ed, no - thing more, ..... no, .....

con - si - gli - a - to que - sta par - te a re - ci - tar, a  
 sty de - lu - sion fond - ly prompt - ed, no - thing more, no,

a - mo - reg - giar, no, non vi ve - da a -  
 your love out - pour, let him not see you your

vo - gli - o sop - por - tar, no, no, nol vo - gli - o  
 suf - fer a - ny more, no, I'll not suf - fer

*8va*.....  
*ff*

re - ci - tar, Don Pa - squa - le po - ve - ret - to, è vi -  
 no - thing ..... more, Don Pa - squa - le baf - fled, scout - ed, is with

re - ci - tar, Don Pa - squa - le po - ve - ret - to, è vi -  
 no - thing more, Don Pa - squa - le baf - fled, scout - ed, is with

- mo - reg - giar, at - ten - zio - ne, at - ten - zio - ne, non vi  
 love out - pour, pray be guard - ed, pray be guard - ed, or he'll

sop - por - tar, no, no, non lo  
 a - ny more, no, no, I'll not

*f*

*f* *p*  
 ci - no ad af - fo - gar, ad af - fo - gar, ad af - fo - gar, ad af -  
 an - ger boil - ing o'er, he's boil - ing o'er, boil - ing o - ver, boil - ing  
*f* *p*  
 ci - no ad af - fo - gar, ad af - fo - gar, ad af - fo - gar, ad af -  
 an - ger boil - ing o'er, he's boil - ing o'er, boil - ing o - ver, boil - ing  
 - ve - da, non vi ve - da a - mo - reg - giar, non vi ve - da a - mo - reg -  
 see you, or he'll see your love out - pour, or he'll see your love out -  
*f* *p*  
 posso, non lo posso soppor - tar, no sop - por - tar, no, no,  
 suffer, I'll not suf - fer a - ny more, not a - ny more, no, no,  
 - fo - gar, ad af - fo - gar, ad af - fo - gar, af - fo -  
 o - ver, boil - ing o - ver, boil - ing o - ver, boil - ing

*f*  
 - fo - gar, ad af - fo - gar, ad af - fo - gar, af - fo -  
 o - ver, boil - ing o - ver, boil - ing o - ver, boil - ing  
*f*  
 - fo - gar, ad af - fo - gar, ad af - fo - gar, af - fo -  
 o - ver, boil - ing o - ver, boil - ing o - ver, boil - ing  
 - giar, no, non vi ve - da, non vi ve - da amo - reg - giar, a - mo - reg -  
 pour, or he will see you, or he'll see your love out - pour, your love out -  
*f*  
 no, no, nol pos - so, non lo pos - so, non lo pos - so, non lo pos - so sop - por -  
 no, I'll not suf - fer, I'll not suf - fer, I'll not suf - fer, I'll not suf - fer a - ny

- gar,..... ad..... af - - fo - - gar,....  
 o'er,..... he's..... boil - - ing..... o'er,.....

- gar,..... ad..... af - - fo - - gar,....  
 o'er,..... he's..... boil - - ing..... o'er,.....

- giar, a - - mo - - reg - - giar,  
 pour, your love out - - pour,

- tar, dal-la rab-bia, dal di - spet-to, son vi - ci - no a sof-fo - car, dal-la  
 more, thus de - lu - ded, baf- fled, scout - ed, I with an - ger am boil - ing o'er, thus de -

ad..... af - - fo - - gar, ad af - fo -  
 he's..... boil - - ing..... o'er, he's boil - ing

ad..... af - - fo - - gar, ad af - fo -  
 he's..... boil - - ing..... o'er, he's boil - ing

a - - mo - - reg - - giar, ad af - fo -  
 your love out - - pour, he's boil - ing

rab - bia, dal di - spet - to, son vi - ci - no a sof - fo - car, son vi - ci - no a sof - fo - car,  
 - lu - ded, baf - fled, scout - ed, I with an - ger am boil - ing o'er, I'm with an - ger boil - ing o'er,



- gar, ad af - fo - gar, si, è vi - ci - no ad af - fo -  
 o'er, he's boil - ing o'er, yes, he's with an - ger boil - ing

- gar, ad af - fo - gar, si, è vi - ci - no ad af - fo -  
 o'er, he's boil - ing o'er, yes, he's with an - ger boil - ing

- gar, ad af - fo - gar, si, è vi - ci - no ad af - fo -  
 o'er, he's boil - ing o'er, yes, he's with an - ger boil - ing

son vi - ci - no a sof - fo - car, si, son vi - ci - no a sof - fo -  
 I'm with an - ger boil - ing o'er, yes, I'm with an - ger boil - ing

*f >*

- gar!  
 o'er.

- gar!  
 o'er.

- gar!  
 o'er.

- car!  
 o'er.

*ff*

FINE DELL' ATTO SECONDO.

No. 12.

INTRODUZIONE E CORO.

*Allegro.*

PIANO. *p*

The first system of the piano introduction consists of two staves. The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The tempo is marked 'Allegro' and the dynamics are 'piano' (p).

The second system continues the piano introduction. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand continues the eighth-note accompaniment. The lyrics 'cre - - - - - scen - - - - - do' are written below the right staff.

*f*

*Sva.....*

The third system features a more intense piano accompaniment. The right hand has a more active melodic line, and the left hand has a more complex accompaniment. The dynamics are marked 'f' (forte). A fermata is placed over the end of the system, with the word 'Sva.....' written above it.

SERVO.

*p*

*Sva...*

I diaman - ti, pre-sto,  
Bring the dia - monds quick-ly

The vocal introduction for the character Servo. It begins with a single note on a staff labeled 'SERVO.'. Below it, the piano accompaniment starts with a series of chords. The lyrics 'I diaman - ti, pre-sto, Bring the dia - monds quick-ly' are written below the piano staff. A fermata is placed over the end of the system, with the word 'Sva...' written above it.

SERVO.

pre - sto!  
hi - ther!

La scuf - fia - ra!  
Here's the milli - ner!

*Sva.....*

The second system of the vocal introduction for Servo. It begins with a single note on a staff labeled 'SERVO.'. Below it, the piano accompaniment continues with chords. The lyrics 'pre - sto! hi - ther!' and 'La scuf - fia - ra! Here's the milli - ner!' are written below the piano staff. A fermata is placed over the end of the system, with the word 'Sva.....' written above it.

CAMERIERA.

Ven-ga a-van  
f Pray ad-mit.....

SERVO.

Pre - sto, pre - sto!  
Do not tar - ry!

- ti!  
her!

Il ven -  
Here's her

In car-roz - za tut - to que - sto,  
To the car - riage all this car - ry,  
Sva.....

- ta-glio!  
fan!

pre - sto, pre - sto!  
Do not tar - ry!

SERVO.

Il ve-lo,  
And veil,

pre - sto,  
quick - ly,

pre - sto,  
quick - ly,

pre - sto,  
do not

i guan-ti,  
and gloves,

pre - sto,  
quick - ly,

pre - sto,  
quick - ly,

pre - sto,  
do not

pre - sto,  
tar - ry,

pre - sto, pre - sto, pre - sto,  
quick - ly, quick - ly, quick - ly,

pre - sto, i ca-val - li sul mo - men - to, or - di - na - te d'at - tac - car!  
tar - ry. Let the hor - ses, by her or - ders, to the car - riage harness'd be!

CAMERIERA. DON PASQUALE.

Pre - sto, pre - sto, pre - sto, pre - sto! Che ma - rea, che stor - di - men - to è u - na ca - sa da im - paz -  
Quick - ly, quick - ly, do not tar - ry! How the stream o'er - flows its bor - ders, Sure a mad - house here I

pre - sto!  
quick - ly!

pre - sto, pre - sto, pre - sto, pre - sto!  
quick - ly, quick - ly, do not tar - ry!

DON PASQUALE.

- zar, è u - na ca - sa da im - paz - zar, si, da im - paz - zar, da im - paz -  
see, Sure a mad - house here I see, yes, sure a mad - house I

la car - roz - za!  
Here's the car - riage!

la car - roz - za!  
Here's the car - riage!

8va.....

Pre Quick

Tenori. f

Bassi. f

Pre Quick

- zar, da im - - paz - zar, da im - - paz - zar.  
*see, mad - - house see, mad - - house see.*

*f*  
 - sto, pre - - - sto, pre - - - sto, la car -  
*ly, quick - - - ly, quick - - - ly, here's the*

*f*  
 - sto, pre - - - sto, pre - - - sto, la car -  
*ly, quick - - - ly, quick - - - ly, here's the*

- sto, pre - - - sto, pre - - - sto, i ca-val - li,  
*ly, quick - - - ly, quick - - - ly, bring the hor - ses,*

- roz - za, pre - sto, pre - sto, pre - sto, pre - - - sto!  
*oar - riage, quick - ly, quick - ly, do not tar - - - ry!*

- roz - za, pre - sto, pre - sto, pre - sto, pre - - - sto!  
*car - riage, quick - ly, quick - ly, do not tar - - - ry!*

pre - sto, pre - sto, pre - sto, pre - - - sto!  
*quick - ly, quick - ly, do not tar - - - ry!*

DON PASQUALE. RECIT.

Ve-dia-mo; al-la mo-di-sta, cen-to scu-di; ob-bli-ga-to: al car-roz-zie-re, sei -  
*Let's see now; I owe the milli-ner five score scu-di, much o-blig'd, ma'am: For coach and car-riage, six*

-cen-to; po-ca ro-ha! no-ve-cen-to cin-quan-ta, al gio-jel-lie-re:  
*hun-dred, quite a tri-ple: Just nine hun-dred and fif-ty the trin-ket-ma-ker: Allegro.*

per ca-val-li, - al de-mo-nio i ca-val-li, i mer-can-ti, e il ma-tri-mo-nio!  
*and for hor-ses, - de-vil take her, with her hor-ses and her trades-men, and this fine mar-riage!*

*Allegro.*  
 per po-co che la du-ri in que-sto mo-do, mio ca-ro Don Pa-  
*↳ things pro-ceed much lon-ger in this fash-ion, my good friend Don Pa-*

-squa-le, a ri-ve-der-ci pre-sto all' o-spe-da-le.  
*-squa-le, you'll have to be de-pen-dent on folks' com-pas-sion.*

*Andante.*  
*p*

Che co-sa vor-rà dir que-sta gran ga-la?  
 What can she mean by all these pre-par-a-tions?

*Andante.*

*p*

U-scir so-la a quest' o-ra nel pri-mo dì di noz-ze, deb-bo op-por-mi ad o-gni co-sto, ed im-pe-  
 Go-ing out un-at-tended the first day of our marriage! I must stop this most sure-ly some way or

*risoluto.*

- dir-lo, ma, si fa pre-sto a dir-lo, co-le-i ha cer-ti oc-chiac-ci, cer-to  
 o-ther. How? that's where lies the both-er; my la-dy darts forth such glan-ces, has so

*f*

far da re-gi-na, ad o-gni mo-do, vo' pro-var-mi, se po-i fal-li-sce il ten-ta-  
 queen-like a car-riage. Well, well, no mat-ter, I'll just ven-ture; dis-sen-sion can hard-ly go much

- ti-vo, ec-co-la, a no-i.  
 far-ther, here she comes, at-ten-tion.

*f*

*Allegro.*

PIANO. *f*

DON PASQUALE. *Meno mosso.*

Si - gno - ri - na, in tan - ta fret - ta, do - ve  
 Pray, my la - dy, such haste to quit me where - fore

NORINA.

va, vorreb-be dir-mi? È u-na co-sa, è u-na co-sa pre-sto det-ta, al te -  
 thus are you now showing! Sure my answer, sure my an-swer will ac-quit me, To the

DON PASQUALE.

- a - tro, al te-a-tro a di-ver-tir-mi. Mail ma - ri - to, con sua pa - ce, non vo -  
 play, sir, to the play, sir, I am go - ing. By some hus - bands your in - ten - tion, let me

NORINA.

ler po-tria tal - vol-ta. Il ma - ri - to ve-dee ta-ce, quan-do  
 say, would be im - pe - ded. Such things hus - bands nev - er men - tion, What they'd



DON PASQUALE. NORINA.

par - la non s'a-scol - ta. Non s'ascol - ta! Il ma - ri - to quando par - la non s'a-scol - ta, non s'a-  
*say would pass un - heed - ed. Pass un - heed - ed! Such things husbands nev - er men - tion, What they'd say would pass un -*

DON PASQUALE.  
*Più allegro.*

A non met - ter - mi al ci - men - to, a non met - ter - mi al ci - men - to, si - gno - ri - na, la con -  
*Cease at once my tem - per fir - ing, cease at once my tem - per fir - ing, 'Tis your best course I as -*

*Più allegro.*

- si - glio, va - da in ca - me - ra al mo - men - to, va - da in ca - me - ra al mo -  
*- sure you, To your cham - ber quick re - turn - ing, to your cham - ber quick re -*

NORINA.

A star che - to, e non far  
*Not to storm thus, and make a*

- men - to, el - la in ca - sa re - ste - rà.  
*- turn - ing, Do not dare to cross the door.*

sce - ne, per mia par - - te lo scon - giu - ro, va - da a let - to, dor - ma  
 ri - ot, For your own..... sake I con - jure you, Seek your pil - low, there lie

be - ne, poi do - man si par - le - rà, va - da a let - to, va - da a let - to, dor - ma  
 qui - et, And at morn we'll talk this o'er, Seek your pil - low, seek your pil - low, there lie

*p*

be - ne, dor - ma, dor - ma, dor - ma be - ne, poi do - man si par - le - rà, va - - -  
 qui - et, there lie qui - et, qui - et, qui - et, and at morn we'll talk this o'er, Seek.....

- da, dor - - - ma, dor - ma, dor - ma, dor - ma be - ne, poi do - man si par - le -  
 your pil - - - low, pil - low, pil - low, there lie qui - et, and at morn we'll talk it

- rà, va - - - da, dor - - - ma, poi do-man si par - le -  
 o'er, Seek..... your pil - low, and at morn we'll talk this

*rall.*  
 - rà, va-da a let-to, dor-ma be-ne, poi do-man si par-le-  
 o'er, Seek your pil-low, there lie qui-et, and at morn we'll talk this

*a tempo.*  
 - rà. Ve - ra - men - te? so - no  
 o'er. Are you tru - ly? I must

Non si scher - za, so - no stan-co,  
 I'm in ear - nest, I'm quite wea - ry,

stu - fa, non v'a-scol - to, so - no  
 go now, i - dle non - sense, I must

non si sor - te, so-no stan - co,  
 I won't let you, I'm quite wea - ry,

stu - fa, imper - ti - nen - te,  
 go now, You boor un - ru - ly,  
 ci - vet - tel - la, ci - vet - tel - la, ci - vet - tel - la, ci - vet -  
 vile co - quet you, vile co - quet you! vile co - quet you, vile co -

(gli da uno schiaffo.) *Larghetto.*  
 pren - di, pren - di sù, che ben ti sta.  
 Take that, Now I've paid you on that score.  
 - tel - la, ah!  
 - quet you, ah!  
*Larghetto.*

DON PASQUALE.  
 È fi - ni - ta Don Pa - squa - le, è fi - ni - ta Don Pa -  
 Don Pa - squa - le, all is o - ver, all is o - ver, Don Pa -

- squa - le, hai bel rom - per - ti la  
 - squa - le, Cease your brains to vex and

te - sta, hai bel rom - per - ti la te - sta,  
*fur - ry, cease your brains to vex and fur - ry,*

altro a fa - re non ti re - sta, al - tro a fa - re non ti re - sta,  
*From the scene you'd bet - ter hur - ry, from the scene you'd bet - ter hur - ry,*

NORINA.

(È..... du -  
*(Sure..... this*

che d'andar-ti ad af - fo - gar, ched'andar-ti ad af - fo - gar,  
*Hide your head for ev - er - more, hide your head for ev - er - more,*

- ret - ta la le - zio - ne, ma..... ci vuo - le a  
*les - son seems a hard one, In..... my heart..... I*

e fi - ni - ta, sì,  
*all is o - ver, all'*

far l'ef - fet - - to, or..... bi - - so - - gna  
 beg his par - don; I'm..... this cru - - el

Don Pa-squa-le, si, al-tro a fa - re non mi re-sta che d'andarmi ad af - fo -  
 Don Pa - squa - le, yes, from the scene you'd bet - ter hur - ry, hide your head for ev - er -

del..... pro - get - - to la..... vit -  
 con duct show - - ing, Safe..... my

- gar, è fi - ni - ta, è fi - ni - ta, al-tro a fa - re non mi re - sta che d'andar-mi ad af - fo -  
 - more, all is o - ver, all is o - ver, from the scene you'd bet - ter hur - ry, hide your head for ev - er -

to - - - - - ria as - si - - - - - cu - rar,.....  
 bark..... to bring..... to shore,.....

- gar, è fi - ni - - - ta, Don Pasquale, altro a fa - re non ti  
 - more, all is o - - - ver, Don Pa-squa-le, from the scene you'd better

or ..... bi - so - gna del ..... pro -  
*I'm..... this cru - con duct*

re - sta al-tro a fa - re non ti re - sta che d'andar-ti ad af - fo - gar, Dcr Pasquale, Don Pa -  
*hur - ry, from the scene you'd bet - ter hur - ry, hide your head for ev - er - more, Don Pa-squa-le, Don Pa*

- get - to la ..... vit to - - ria, la vit -  
*show - ing, safe..... my bark, yes, safe my*

- squa-le, ah, è fi - ni-to, al-tro a fa - re non ti re - sta che d'andar - ti ad af - fo -  
*- squa - le, ah, all is o - ver, from the scene you'd bet - ter hur - ry, hide your head for ev - er -*

- to - ria as - si - cu - rar, or bi -  
*bark to..... bring to shore, I'm this*

- gar, ad af - fo - gar, altro a far non ti re - sta che d'an - -  
*- more, for ev - er - more, from the scene you'd bet - ter hur - ry, hide your*

*f affret.*

so - gna la vit - to - - ria as - si - cu - rar,  
*show - ing, safe my bark..... to bring to shore,*

dar - ti ad af - fo - gar, che d'an - dar - ti ad af - fo - gar, al - tro a far non ti  
*head for ev - er - more, hide your head for ev - er - more, from the scene bet - ter*

or bi - - so - gna la vit - to - - ria  
*I'm thus - - cru - el but to bring - my*

re - sta, che d'an - - dar - ti ad af - fo - gar, che d'an -  
*hur - ry, hide your head for ev - er - more, hide your*

as - - - si - cu - rar.)..... Par - to a -  
*bark..... safe to shore.)..... Now I'm*

- dar - ti ad af - fo - gar.  
*head for ev - er - more.*



*Allegro.*

dun-que.  
go-ing.

DON PASQUALE.

Par - ta pu-re, ma non fac-cia .più ri -  
Oh, you're go-ing? Don't come back then I en -

*Allegro.*

*f* *f* *p*

Ci ve-dre-mo al nuo-vo gior-no,  
Here, to-mor-row, I shall greet you,

- tor - no,  
- treat you,

por - ta  
At the

*f* *f*

ci ve-dre - - mo, ci ve-dre - -  
Fare you well, then, till to-mor -

chiu - sa tro - ve - rà,  
door you'll knock in vain,

por - ta chiu-sa tro - ve -  
don't come back or at the

*f*

- mo. Ah  
 - row. Dear

- rà, si, por-ta chiu-sa tro-ve - rà.  
 door you'll knock in vain, you'll knock in vain,

spo - - - - - sol *Vivace.*  
 hus - - - - - band! Via ca - ro spo - si - -  
 You dear - rit - tle spouse.....

*f* *p* *Vivace.*

no, non far - mi il ti - ran - no, sii dol - ce, buo -  
 you, Leave off do - mi - neer - ing, Be kind and en -

- ni - no, ri - flet - ti all' e - tà, va a let - -  
 - dear - ing, Years should an - ger re - strain. To bed

*f* *p*

- to, bel non - no, sia che - to il tuo son - no, per  
 then, old fel - low, Lie snug..... on your pil - low, In

- tem - po a sve - gliar - ti la spo - sa ver - rà, va, ....  
 time..... to a - rouse..... you, I'll come back a - gain, Go.....

.... va, ..... va, ..... va a let - to, bel non - no, sia che -  
 go, ..... go, ..... to bed, then, old fel - low, Lie snug

- to il tuo son - no, per tem - po a sve - gliar - ti la  
 on your pil - low, In time to a - rouse..... you, I'll

NORINA.

spo - sa ver - rà.  
 come back a - gain.  
 DON PASQUALE.

Di - vor - zio, di - vor - zio, che spo - sa, che spo - sa, peg -  
 Di - vorce, ma'am, di - vorce, ma'am, shall part us for ev - er, No

- gio - - re con - sor - zio di que - sto non v'ha, peg -  
*pow - - er, no force, ma'am, shall make you my wife, no*

- gio re con - sor - zio di que - sto non  
*pow er, no force, ma'am, shall keep you my*

*f* *f* *f*

v'ha: oh po - ve - ro scioc - co, se du - ri in cer - vel - lo, con que - sto mar -  
*wife: I thought my - self cie - ver to think of this u - nion that now with dis -*

*p*

- tel - lo, mi - ra - col sa - rà, mi - ra - col sa - rà, mi - ra - col sa -  
*- u - nion and quar - rels is rife, with quar - rel - ling rife, with quar - rel - ling*

Ah, ..... via, ca - - ro spo - si - -  
 Ah, ..... you dear lit - tle spouse,  
*rall.* *in tempo.*

- rà, con que - sto mar - tel - lo, mi - ra - col sa - rà,  
 rife, that's now with dis - u - nion and quar - rel - ling rife,

no, non far - mi il ti - ran - no, sii dol - ce, buo -  
 you, Leave off do - mi - neer ing, Be kind and en -

di - vor-zio, di - vor-zio,  
 Di - vorce, ma'am, di - vorce, ma'am,

- ni - no, ri - flet - ti all' e - tà, va a let - -  
 - dear - ing, Years should an - ger re - strain. To bed

di - vor-zio, di - vor - - zio, oh  
 di - vorce, ma'am, di - vorce, ma'am, I

- to, bel non - - no, sia che - - to il tuo son - - no, per  
*then, old fel - - low, Lie snug..... on your pil - - low, In*

po - ve - ro sciocco, se du-ro in cer - vel-lo, con  
*thought my - self cle - ver to think of this u - nion that's*

tem - po a sve - gliar - - ti la spo - sa ver - rà, va, ....  
*time..... to a - rouse..... you I'll come back a - gain, Go,.....*

questo, con questo mar - tel-lo, con questo mar - tel-lo, mi - ra - col sa - rà, oh  
*now with dis - u - nion, dis - u - nion, that's now with dis - u - nion and quar - rel - ling rife, I*

.... va, ..... va, ..... per tem - po a sve - gliar - - ti la  
*go, ..... in..... time to a - rouse..... you you'll*

po - ve - ro scioc-co, se du-ri in cer - vel-lo, mi - ra - col sa - rà, si, mi -  
*thought it so cle - ver to think of this u - nion with quar - rel - ling rife, yes, with*

spo-sa ver-rà, va a let-to, ma-ri-to, va a .et-to, bel  
 see your dear wife, To bed then, dear hus-band, to bed, then, old

- ra-col sa-rà, non so-no ma-ri-to,  
 quar-rel-ling rife, I'm not your dear hus-band,

non-no, va a let-to, va a let-  
 fel-low, to bed, to bed

non son vo-stro, non-no, se du-ro in cer-vel-lo, con que-sto mar-  
 I'm not your old fel-low, Be hang'd to this u-nion, 'tis but with dis-

to, mio non  
 then, old fel

- tel-lo, mi-ra-col, mi-ra-col sa-  
 u-nion and quar-rel-ling rife, quar-rels

*f*

- no, va a let - to, ma - ri - to, va a let - to, bel  
 - low, to bed, my dear hus - band, to bed, then, old

- rà, non so - no ma - ri - to,  
 rife, I'm not your dear hus - band,

*f*

non - no, va a let  
 fel - low, to bed,.....

non son vo - stro, non - no, se du-ro in cer - vel - lo, con que - sto mar -  
 I'm not your old fel - low, Be hang'd to this u - nion, 'tis but with dis -

..... to, mio non  
 then, old fel

- tel - lo, mi - ra - col, mi - ra - col sa -  
 - u - nion and quar - rel - ling rife, quar - rels



- no, la spo - sa, la spo - sa sve - gliar - ti sa - prà, la spo - sa, la  
 - low, In time to a - rouse you you'll see your dear wife, in time to a

- rà, mi - - ra - - col sa - rà, si, con que - sto fla -  
 rife, with quar - - rel - ling rife, Then be hang'd to this

spo - sa sve - gliar - ti sa - prà, si, la spo - sa sve - gliar - ti sa -  
 - rouse you you'll see your dear wife, yes, in time to a - rouse you your

- gel - lo, mi - ra - col sa - rà, mi - ra - - col sa -  
 u - nion, with quar - rel - ling rife, with quar - - rel - ling

- prà, si, la spo - sa sve - gliar - ti sa - prà, si, la spo - sa sve -  
 wife you will see, you will see your dear wife, you will see, you will

- rà, mi - ra - - col sa - rà, mi -  
 rife, with quar - - rel - ling rife, with

- gliar - - - ti sa - - - prà.  
see..... your dear..... wife.

- ra - - - col, mi - ra - - - col sa - - - rà.  
quar - - - rels, with quar - - - rels so rife.

*Andante*

DON PASQUALE. (*raccogliendo un foglio.*)

(*legge.*)

Qual-che no-ta di cuf-fie e di mer-let-ti, che la si-gno-ra se-mi-na per ca-sa. "Adorata Sofronia"—  
Here's some bill from a mil-li-ner or mer-cer, such as my la-dy sows ev-'ry-where broadcast. "Dearest Sofronia"—

Ehi, ehi, che af-fa-re è que-sto? "Fra le nove e le dieci della sera sarò dietro il giardino dalla parte che guar-  
Hey-day, here's a pret-ty busi-ness! "Between nine and ten this evening I shall be near the garden, on the side that looks

da a settentrione. Per maggior precauzione, fa, se puoi, d'introdurmi per la porta segreta, a noi darà ri-  
to the northward. To omit no precaution you had better admit me by the secret entrance, a shady bower

-cetto sicuro l'ombra del boschetto: mi scordavo di dirti che annunzierò cantando il giunger mio, mi racco-  
will safely screen our meeting. I forgot to tell you that I shall announce my arrival by a song. I remain,

-mando. Il tuo fedel: addio." Quest'è trop-po; co-ste - i mi vuol mor-to ar-rab-bia-to: oh, non ne pos-so  
dearest, your faithful lover: farewell." This is too much, she wants to see me die of des-pe-ra-tion: I can stand this no

(ad un servo.)  
più, per-do la te-sta; sichia-mi Ma-la - te-sta. Cor-re-te dal dot-to-re, di-te-gli che sto  
more, my head is go-ing; I'll send for Ma-la - te-sta. Go off and fetch the doc-tor, Say he must come at

mal, che ven-ga to-sto: o cre-pa-re o fi-nir-la ad o-gni co-sto!  
once, I'm ta-ken sick-ly: tho' it cost my ex-ist-ence this must end quick-ly!

*Allegro.*

*Allegro.* *p*

PIANO.

*cresc.* *f*

Coro.  
Soprani. *f*

*f*

Tenori.

Bassi.

*f*

*f*

*8va*.....

*ff*

Che in - ter - mi - na - bi - le an - di - ri - vie - ni,  
Was ev - er heard be - fore such noise and bus - tle,

Che in - ter - mi - na - bi - le an - di - ri - vie - ni,  
Was ev - er heard be - fore such noise and bus - tle,

Che in - ter - mi - na - bi - le an - di - ri - vie - ni,  
Was ev - er heard be - fore such noise and bus - tle,

*f*

*f*

*f*

*8va*.....

Che in - ter - mi - na - bi - le an - di - ri -  
All, go - ing to and fro, each o - ther

Che in - ter - mi - na - bi - le an - di - ri -  
All, go - ing to and fro, each o - ther

Che in - ter - mi - na - bi - le an - di - ri -  
All, go - ing to and fro, each o - ther

*8va*.....

vie - ni,  
 hus - tle,  
 RISTLING

Tin tin di  
 Ding ding ding

vie - ni,  
 hus - tle,  
 8va...

quà, tin tin tin tin,  
 dong, sounds ev - 'ry - where,

in pa-ce un  
 We've not a

ton ton di là, ton ton ton ton,  
 Ding ding ding dong, sounds ev - 'ry - where,

8va.....  
 tr .....  
 ton ton di là, ton ton ton ton,  
 ding ding ding dong, sounds ev - 'ry - where,

at - ti-mo mai non si sta,  
 mo-ment's time for rest to spare,

in pa-ce un at - ti-mo giammai si  
 We've not a mo-ment's time for rest to

in pa-ce un at - ti-mo giammai si  
 We've not a mo-ment's time for rest to

tin tin tin tin,                      tin tin tin tin,                      in pa-ce un  
ding ding ding ding,                      ding ding ding ding,                      We've not a

sta,                      ton ton ton ton,                      ton ton ton ton,                      in pa-ce un  
spare,                      dong dong dong dong,                      dong dong dong dong,                      We've not a

sta,                      ton ton ton ton,                      ton ton ton ton,                      in pa-ce un  
spare,                      dong dong dong dong,                      dong dong dong dong,                      We've not a

Sua.....

at - ti - mo giam-mai si sta,                      in pa-ce un at - ti - mo mai non si  
mo - ment's time for rest to spare,                      we've not a mo - ment's time for rest to

at - ti - mo giam-mai si sta,                      in pa-ce un at - ti - mo mai non si  
mo - ment's time for rest to spare,                      we've not a mo - ment's time for rest to

at - ti - mo giam-mai si sta,                      in pa-ce un at - ti - mo mai non si  
mo - ment's time for rest to spare,                      we've not a mo - ment's time for rest to

Sua.....

*f*

sta, tin tin                      tin tin,                      tin tin tin tin,  
spare, ding ding                      ding ding,                      ding ding ding ding,

sta,                      ton ton,                      ton ton,                      ton ton ton ton;  
spare,                      dong dong,                      dong dong,                      dong dong dong dong;

sta,                      ton ton,                      ton ton,                      ton ton ton ton;  
spare,                      dong dong,                      dong dong,                      dong dong dong dong;

Sua.....

*f*                      *p*

ma ca - sa buo - na, mon - ta - ta in gran - de,  
 But 'tis a fine house, and grand - ly mount - ed,

ma ca - sa buo - na, mon - ta - ta in gran - de,  
 But 'tis a fine house, and grand - ly mount - ed,

si, ca - sa  
 Yes, 'tis a

*p*

si spen - de e span - de, c'è da scia -  
 No cost is count - ed, we've fa - mous

si spen - de e span - de, c'è da scia -  
 No cost is count - ed, we've fa - mous

buo - na, mon - ta - ta in gran - de,  
 fine house, and grand - ly mount - ed,

*p*

- lar. cheer. Fi - ni - to il  
 The din - ner

- lar. cheer. Fi - ni - to il  
 The din - ner

si spen - de e span - de, c'è da scia - lar.  
 No cost is count - ed, we've fa - mous cheer.

*f*

pran - zo, vi fu-ron sce - ne,  
o - ver, there came a quar - rel,

pran - zo, vi fu-ron sce - ne,  
o - ver, there came a quar - rel,

Comincian pre - sto; con - ta-te un  
'Tis ear - ly squab - bling but let us

di - ceil ma - ri - to: re-star con - vie - ne, di - ce la  
First, says the hus - band: 'Tis quite im - mo - ral, An - swers the

po'!  
know!

spo - sa: sor - ti-re io vo', il vecchio sbuf - fa, se-gue ba -  
la - dy: out I will go, The old man storms on, The quar - rel

oh,  
oh,

oh,  
oh,



- ruf - fa, ma la spo - si - na l'ha da spun-tar, l'ha da spun-tar, si.  
*warms on, But sure the la - dy mis-tress is here, mis-tress is here, yes.*

ma la spo - si - na l'ha da spun-tar, l'ha da spun-tar, si.  
*But sure the la - dy mis-tress is here, mis-tress is here, yes.*

ma la spo - si - na l'ha da spun-tar, l'ha da spun-tar, si.  
*But sure the la - dy mis-tress is here, mis-tress is here, yes.*

Che tie-ne il  
*While the old*

V'è un ni-po-ti-no, ua-sta-me-stie-ri,  
*Then there's the ne-phew, mis-chief he's brew-ing,*

V'è un ni-po-ti-no, gua-sta-me-stie-ri,  
*Then there's the ne-phew, mis-chief he's brew-ing,*

*Soprano.* *Allegro.*

vec-chio so-pra pen-sie-ri,  
*fel-low fears his un-do-ing,*

*Allegro.*

Tenori.

*p*

quel ni - po - ti - no,  
Yes, there's the ne - phew,

gua - sta - me - stie - ri,  
mis - chief he's brew - ing,

Bassi.

quel ni - po - ti - no,  
Yes, there's the ne - phew,

gua - sta - me - stie - ri,  
mis - chief he's brew - ing,

Soprani.

che tie - ne il vec - chio  
While the old fel - low

so - pra pen - sie - ri,  
fears his un - do - ing,

VE-RY SUS-PICIOUS

*cresc.*

so - pra pen - sie - ri.  
fears his un - do - ing.

La pa - dron - ci - na  
Our la - dy's tem - per

so - pra pen - sie - ri.  
fears his un - do - ing.

so - pra pen - sie - ri.  
fears his un - do - ing.

*f*

*p*

*Soprani.*

è tut - ta fo - co,  
flames in a se - cond,

*cre*

*f*

lo con - ti po - co.  
he's for naught reck - on'd.

Par cheil ma - ri - to lo con - ti po - co, lo con - ti po - co.  
As for the hus - band, he's for naught reck - on'd, he's for naught reck - on'd.

*f*

Par cheil ma - ri - to lo con - ti po - co.  
As for the hus - band, he's for naught reck - on'd.

*scen* *ad.* *f* *p*

*Soprani.* *Tenori.*

Zit - ti, pru - den - za. Al - cu - no  
Some one comes hith - er! Si - lence, be

*Soprani.*

Si sta - rà be - ne, zit - ti, zit - ti,  
You'll be re - ward - ed, si - lence, si - lence,

*Tenori.* *Bassi.*

vie - ne. C'è da scia - lar,  
guard - ed. With fa - mous cheer,

*Sua.* .....

*p*  
 c'è da scia - lar, zit - ti, zit - ti, zit - ti,  
 With fa - mous cheer, si - lence, si - lence, si - lence,

*p*  
 C'è da scia - lar, zit - ti, zit - ti, zit - ti,  
 With fa - mous cheer, si - lence, si - lence, si - lence,

*p*  
 c'è da scia - lar, zit - ti, zit - ti, zit - ti,  
 With fa - mous cheer, si - lence, si - lence, si - lence,

*Hush!*  
 al - - cun vie - - ne, zit - - ti,  
 Hush! be guard - - ed, si - - lence,

*Hush!*  
 al - - cun vie - - ne, zit - - ti,  
 Hush! be guard - - ed, si - - lence,

*Hush!*  
 al - - cun vie - - ne, zit - - ti,  
 Hush! be guard - - ed, si - - lence,

*cre*

*f*  
 zit - - ti, si, si, c'è da scia - lar,  
 we're re - - ward - - ed, with fa - mous cheer,

*f*  
 zit - - ti, si, si, c'è da scia - lar,  
 we're re - - ward - - ed, with fa - mous cheer,

*f*  
 zit - - ti, si, si, c'è da scia - lar,  
 we're re - - ward - - ed, with fa - mous cheer,

*f*  
 - scen do.

si sta - rà be - ne,  
While here we're board - ed,

si sta - rà be - ne, *p*  
While here we're board - ed, c'è da scia -  
we've fa - nous

si sta - rà be - ne, *p*  
While here we're board - ed, c'è da scia -  
we've fa - nous

c'è da scia - lar,.....  
we've fa - nous cheer,.....

- lar,  
cheer,

- lar,  
cheer,

si,  
yes,

c'è da scia - lar,  
we've fa - nous cheer,

si,  
yes,

c'è da scia - lar,  
we've fa - nous cheer,

*pp*

c'è da scia - lar, zit - ti, zit - ti, al - cun vie - ne, zit - ti,  
 we've fa - mous cheer, si - lence, si - lence, who comes hith - er? si - lence,

c'è da scia - lar, zit - ti, zit - ti, al - cun vie - ne, zit - ti,  
 we've fa - mous cheer, si - lence, si - lence, who comes hith - er? si - lence,

c'è da scia - lar, zit - ti, zit - ti, c'è  
 we've fa - mous cheer, si - lence, si - lence, we've

zit - ti, c'è da scia - lar, c'è da scia - lar,.....  
 si - lence, we've fa - mous cheer, we've fa - mous cheer,.....

zit - ti, c'è da scia - lar, c'è da scia - lar,.....  
 si - lence, we've fa - mous cheer, we've fa - mous cheer,.....

da scia - lar, zit - ti, zit - ti, al - cun vie - ne, zit - ti,  
 fa - mous cheer, si - lence, si - lence, who comes hith - er? si - lence,

*p a piacere.*

c'è da scia - lar, quel ni - po - ti - no,  
 we've fa - mous cheer, si - lence and pru - dence,

c'è da scia - lar, quel ni - po - ti - no,  
 we've fa - mous cheer, si - lence and pru - dence,

zit - ti, si, c'è da scia - lar, quel ni - po - ti - no,  
 si - lence, yes, we've fa - mous cheer, si - lence and pru - dence,

*rall.*

*f a tempo.*

c'è da scia - lar.....  
we're fa-mous cheer.....

*f*

c'è da scia - lar.....  
we're fa-mous cheer.....

*f*

c'è da scia - lar.....  
we're fa-mous cheer.....

*f a tempo. ff*

MALATESTA. ERNESTO.

Sia-mo in-te - si. Sta be - ne, o - ra in giar - di - no scen-do a far la mia  
All's then set - tled. All's set - tled; soon in the gar - den I my part shall be

MALATESTA. ERNESTO.

par-te. Mentr' io fo qui la mi-a, so - pra tut - to, che il vec - chio non ti co - no - sca. Non te -  
play - ing. While I play mine, here stay - ing; but be care - ful your un - cle does not un - mask you. Nev - er

*f* *p*

MALATESTA. ERNESTO. MALATESTA. ERNESTO.

- me-re. Ap-pe-na ve-nir ci sen-ti - Su il mantel-lo, e vi-a. Ot-ti-ma-men-te. A ri-ve -  
fear me. The mo-ment you hear him com - ing - In my man-tle I'll van - ish. That will be fa - mous. Farewell, and

- der-ci. *speed you.* Que-sta  
Be-ing

re-pen-ti - na chia-ma - ta, mi pro-va che il bi-gliet-to del con - ve-gno not-tur-no ha fat-to ef -  
 thus so sud - den - ly sent for, as - sures me that the let - ter and noc - tur - nal ap - point-ment have prov'd ef -

- fet-to: ec-co-lo: co-m'è pal-li-do e di-mes-so, non sem-bra più lo stes-so, me ne fa ma-le il  
 - fect-ive: here he comes. Why how pale and wan each fea-ture, he's quite an - o - ther crea-ture, and quite moves my com -

co-re: ri-compo-niamo un vi-so da dot-to-re:  
 - pas-sion: but let me frame my vis-age doc - tor - fash-ion:

DON PASQUALE.

Don Pa-squa-le? Co-gna-to, in me ve-de-te un mor-to che cam -  
 Don Pa-squa - le? Dear bro - ther, be - hold be - fore you a man who's dead tho'



## MALATESTA.

## DON PASQUALE.

- mi - na. Non mi fa - te lan - gui - re a que - sto mo - do. Pen - sar che per un mi - se - ro pun -  
*mov - ing. In sus - pense pray no long - er let me lan - guish. To think that just my wretch - ed point to*

- ti - glio mi son ri - dot - to a que - sto! mil - le No - ri - ne a - ves - si da - to a Er -  
*car - ry I've brought on all this an - guish! Ten score No - ri - nas would I had let him*

## MALATESTA.

## DON PASQUALE.

- ne - sto. (Co - sa buo - na a sa - per - si :) mi spie - ghe - re - te al - fin. Mez - za l'en - tra - ta d'un an - no,  
*mur - ry! (I hail that in - for - ma - tion :) Come, let me know the truth. Half of my in - come she's spend - ing*

## MALATESTA.

## DON PASQUALE.

in cuf - fie e na - stri con - su - ma - ta, ma que - sto è nul - la - Ep - po - i. La si - gno -  
*in caps and all kinds of cost - ly crin - cum, but that is no - thing. What more, then? My gen - tile*

- ri - na vuo - le an - da - re a tea - tro, m'op - pon - go col - le buo - ne, non in - ten - de ra -  
*la - dy must e'en go to the play - house, I ob - ject with all sub - mis - sion, and she meets me with*

- gio - ne, e son de - ri - so, co - man - do, e col - la man mi da sul  
*scorn - ing, and with de - ri - sion. In - sist - ing, she on my ears a blow deals*

MALATESTA. DON PASQUALE.  
 vi - so! U - no schiaf - fo! U - no schiaf - fo si, si - gno - re, ma quest' è  
*round - ly! Box your ears too! Box'd my ears, sir, yes, and sound - ly, but that's a*

MALATESTA. DON PASQUALE.  
 nul - la, v'è di peg - gio an - co - ra; leg - ge - te. Son di sas - so. Cor - po d'un sa - ta -  
*tri - fle, I have worse yet to tell you; this let - ter! I'm as - tound - ed. May I be aye con -*

MALATESTA. DON PASQUALE.  
 - nas - so, vo - glio ven - det - ta! È giu - sto! As - si - cu - rar - la, sta in noi.  
*- found - ed, yet will I trounce them! And just - ly! The means to do it I pos - sess.*

MALATESTA. DON PASQUALE. MALATESTA.  
 Co - me? A - scol - ta - te! Ec - co il ri - pie - go. Ma, se - diam. Par - la - te!  
*How so? Vay give heed now! Here is my nos - trum. First sit down. Pro - ceed now!*

DON PASQUALE.

VOICE. *pp*

*Allegro moderato.*

Che-ti, cheti, immanti -  
Soft - ly, soft - ly, hence des -

PIANO. *p* *p* *p*

- nen - - - - - te. che - ti, che-ti, imman-ti - nen - te, nel giar-di - no di - scen -  
- cent ing, soft - ly, soft - ly, hence des - cent - ing, all my men our steps at -

- diamo, prendo me-co la mia gen - - - - - te, prendo me-co la mia  
- tend-ing, In the gar-den when we're found them, in the gar-den when we've

- gen-te, il boschetto circon-diamo, e la cop-pia sciagu -  
found them, past es-ca-ping, we'll surround them, There amidst their lov - ing

- ra - ta a un mio cen - no impri - gio - na - ta,  
 rap - ture, we the guil - ty pair will cap - ture,

sen - za per - de - re un mo - men - to, con - duciam dal po - de - stà, e la cop - pia scia - gu -  
 And with - out a mo - ment lo - sing, bring them to a ma - gis - trate, There a - midst their lov - ing

- ra - ta a un mio cenno im - pri - gio - na - ta, sen - za per - de - re un mo - men - to, con - du - ciam dal po - de -  
 rap - ture, we the guil - ty pair will cap - ture, and with - out a mo - ment lo - sing, bring them to a ma - gis -

- stà, sen - za per - de - re un mo - men - to, con - duciam dal po - de - stà, sen - za per - de - re un mo -  
 trate, and with - out a mo - ment lo - sing, bring them to a ma - gis - trate, and with - out a mo - ment

MALATESTA.

- men - to, con - du - ciam dal po - de - stà. Io di - rei, sen - ti - te un  
 lo - sing, bring them to a ma - gis - trate. Than your plan I've some - thing

po - co, noi due so - li, noi due so - li, noi due so - li an - dia - mo in  
 bet - ter, Let our course no ser - vants fet - ter, let our course no ser - vants

lo - co, nel bo - schet - to ci ap - po - stia - mo, noi due so - li ci ap - po -  
 fet - ter, From the gar - den's sha - dy cov ers, we will pounce up - on the

- stia - mo, ed a tem - po ci mo - stria - mo,  
 lov - ers, we will pounce up - on the lov - ers,

e tra pre - ghi, e tra mi - nac - cie, d'aver - tir l'au - to - ri - tà,  
 Now a pri - son on them clo - sing, shall for ev - er seal their fate,

ci fac - ciam dai due pro - met - ter che la co - sa re - sti  
 They'll be brought thus to re - pent - ance, and their fault re - pu - di -



MALATESTA.

mi - a, al - tri pat - ti non vo' far. È un af - fa - re de - li - ca - to, de - li - ca - to, de - li  
 - miss'd her, I care not what be her fate. 'Tis a ve - ry tick - lish ques - tion, tick - lish ques - tion, tick - lish

DON PASQUALE.

ca - to, vuol ben es - ser pon - de - ra - to, pon - de - ra - to, pon - de - ra - to. Pon - de -  
 ques - tion, and it needs a long di - ges - tion, long di - ges - tion, long di - ges - tion. Well, di -

ra - te, e - sa - mi - na - te, ma, in mia ca - sa non la  
 - gest it, and turn and twist it, but in my house she shall not

MALATESTA.

U - no scan - - da - lo fa - re - te, e ver -  
 Would you make a fuss and scan - dal, giv - ing

DON PASQUALE.

vo', no, no, non im - por - ta,  
 stay, no, no, 'Tis no mat - ter,

- go - gna poi ne a - vre - te, non con - vie - ne, non sta be - ne, al - tro  
*stand' - rous langues a han - die, No, be - lieve me this would grieve me, l'ù dis*

non im - por - ta.  
*'Tis no mat - ter.*

*p* *tr* *tr* *f* *pp* *tr* *tr*

DON PASQUALE.

mo - do, al - tro mo - do cer - che - rò. Non sta be - ne, non con - vie - ne, ma lo  
*cov - er, l'ù dis - cov - er some other way. Yes, be - lieve me, this would grieve me, but that*

*f* *tr* *tr*

*Moderato.*

schiaf - fo, ma lo schiaf - fo qui re - stò.  
*buf - fet, but that buf - fet l'ù re - pay.*

*Moderato.*

12/8

MALATESTA.

L'ho tro - va - ta!  
*Now l've got it!*

DON PASQUALE.

Io di - re - i - be - ne - det - to! di - te,  
*Let me tell you - out then with it! out then,*



DON PASQUALE.

MALATESTA.

di-te, out then, di-te pre-sto. out then with it. Nel bo - In the

The first system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line at the top, a piano accompaniment line in the middle, and a bass line at the bottom. The vocal line has lyrics: "di-te, out then, di-te pre-sto. out then with it. Nel bo - In the". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The bass line consists of chords and single notes.

- schet - to quat - ti, quat - ti, ci por - tia - mo, di là tut - to u - dir pos - gar - den soft - ly on tip - toe de - scend - ing, To their talk our ears both

The second system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line at the top, a piano accompaniment line in the middle, and a bass line at the bottom. The vocal line has lyrics: "- schet - to quat - ti, quat - ti, ci por - tia - mo, di là tut - to u - dir pos - gar - den soft - ly on tip - toe de - scend - ing, To their talk our ears both". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The bass line provides harmonic support.

- sia - mo, s'è co - stan - te il tra - di - men - to, la cac - cia - te su due lend - ing, If it prove that they are guilt - y, you shall send her hence a

The third system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line at the top, a piano accompaniment line in the middle, and a bass line at the bottom. The vocal line has lyrics: "- sia - mo, s'è co - stan - te il tra - di - men - to, la cac - cia - te su due lend - ing, If it prove that they are guilt - y, you shall send her hence a". The piano accompaniment and bass line continue their respective parts.

DON PASQUALE.

piè. way. Bra - vo, bra - vo, bra - vo, Bra - vo, bra - vo, bra - vo, bra - vo, bra - vo,

The fourth system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line at the top, a piano accompaniment line in the middle, and a bass line at the bottom. The vocal line has lyrics: "piè. way. Bra - vo, bra - vo, bra - vo, Bra - vo, bra - vo, bra - vo, bra - vo, bra - vo,". The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with some triplets. The bass line continues with chords and notes.

bra - vo, va be - no - ne, son con -  
 fa - mous, Your pro - po - sal I con -

- ten - to, va be - no - ne, son con - ten - to, son con -  
 - sent to, your pro - po - sal I con - sent to, I con -

MALATESTA.

Ma— But— *rall.* *Moderato mosso.*

- ten - to, bra - vo, bra - vo, bravo, son - - - - con - ten - to. A - spet - ta, a -  
 - sent to, bra - vo, fa - mous, famous, I'm - - - - con - sent - ing. Wait, wait, my

- spet - ta, ca - ra spo - si - na, la mia ven - det - ta, già s'av - vi - ci - na, già, già ti  
 la - dy; Full re - pa - ra - tion soon will be rea - dy for con - sum - ma - tion, Af - ter you

pre - me, già t'ha rag - giun - to, tut - te in un pun - to l'hai da scon -  
 jog - ging, your foot - steps dog - ging, Si - lent and stea - dy ven - geance be -

- tar, ve-drai se gio - vi - no rag - gi - rie ca - ba - le, so - spi - ri te - ne - ri, so - spi - ri e  
 - ware, Lit - tle you're get - ting by all your co - quet - ting, Your coax - ing and smi - ling, your tears so be -

la - gri - me, ve - drai se gio - vi - no, ve - drai se gio - vi - no sor - ri - si te - ne - ri so - spi - rie  
 - guil - ing, but lit - tle you're get - ting, but lit - tle you're get - ting, by coax - ing and smi - ling, and tears so be -

la - gri - me, or vo - glio pren - de - re la mia ri - vin - ci - ta, or vo - glio pren - de - re, la mia ri -  
 - guil - ing, I soon now re - veng'd shall be for all my mis - e - ry, soon I re - veng'd shall be for all my

- vin - ci - ta, sei nel - la trap - po - la, v'hai da re - star, si, sei nel - la trap - po - la v'hai da re -  
 - mis - e - ry, And your - self you shall see caught in the snare, yes, your - self you soon shall see caught in the

- star, ... la mia ven-det-ta già t'ha rag-giun-to, tut-te in un pun-to l'hai da scon-  
sare, ..... I re - veng'd shall be, af - ter you jog - ging, all si - lent and stea - dy ven-geance be -

MALATESTA

DON PASQUALE. (Il po-ve -  
Poor lit - tle

- tar, tutte in un pun-to l'hai da scon-tar, tutte in un pun-to l'hai da scon-tar.  
- ware, si - lent and stea - dy ven-geance be - ware, si - lent and stea - dy ven-geance be - ware.

- ri - no so-gna ven - det - ta, non sa il me - schi - no quel che l'a - spet - ta, in - va - no  
vic - tim, ven-geance he's schen - ing, How we have trick'd him lit - tle he's dream - ing, Vain war he's

fre - me, in - va - no ar - rab - bia, è chiu - so in gab - bia, non può scap -  
wa - ging, spite of his ra - ging, Snares most en - ga - ging, wait for him

- par, in - va - no ac - cu - mu - la pro - get - ti e cal - co - li, in - va - no ac - cu - mu - la pro - get - ti e  
 yet, In vain he cal - cu - lates, in vain prog - nos - ti - cates, in vain he cal - cu - lates, in vain prog -

cal - co - li, non sa che fab - bri - ca ca - stel - li in a - ria, non ve - de il sem - pli - ce, non ve - de il  
 nos - ti - cates, His cas - tles in the air he's build - ing I de - clare, His fate is past re - call, his fate is

sem - pli - ce, che nel - la trap - po - la da se me - de - si - mo, si, nel - la trap - po - la da se me -  
 past re - call, in the trap he must fall, His fate is past re - call, in the trap he must fall, in the trap

- de - si - mo, non ve - de il sem - pli - ce che nel - la trappo - la da se me - de - si - mo si va a get -  
 he must fall, His fate is past re - call, in the trap he must fall, in the trap he must fall sly - ly he's

- tar, in - va - no ar - rab - bia, in - va - no fre - me, è chiu - so in gab - bia, non può scap -  
 set, Vain war he's wa - ging, spite of his ra - ging, snares more en - ga - ging wait for him

- par, è chiu-so in gab - bia, non può scap - par, è chiu-so in gab - bia non può scap -  
 yet, snares most en - gag - ing wait for him yet, snares most en - gag - ing wait for him

- par.) La cac - cia - te su due piè,  
 yet.) You shall send her hence a - way,  
 DON PASQUALE.

Va be - no - ne, son con - ten - to,  
 Your pro - po - sal' I con - sent to,

e la tol - go via con me, quat - ti, quat - ti, ci ap - po - stia - mo,  
 She shan't stay a sin - gle day, In the gar - den soon de - scend - ing,

son con - ten - to, son con - ten - to, quat - ti, quat - ti, ci ap - po -  
 Your pro - po - sal' I con - sent to, In the gar - den soon de -

di là tut - to, tut - to, tut - to.  
 to their con - verse, to their con - verse.

- stia - mo, u - dir pos - sia - mo, tut - to, tut - to u -  
 - scend - ing, our ears both lend - ing, to their con - verse,

DON PASQUALE.

- dir..... pos - sia  
our..... ears lend mo.  
ing.

MALATESTA.

(In - va - no ac - cu - mu - la pro - get - tie cal - co - li, in - va - no ac - cu - mu - la pro - get - tie  
(In vain he cal - cu - lates, in vain prog - nos - ti - cates, in vain he cal - cu - lates, in vain prog -  
DON PASQUALE.  
Ve - drai se gio - vi - no rag - gi - rie ca - ba - le, so - spi - ri te - ne - ri, so - spi - rie  
Lit - tle you're get - ting by all your co - quet - ting, your coax - ing and smi - ling, your tears so be -

cal - co - li, non sa che fab - bri - ca ca - stel - li in a - ri - a, non ve - de il sem - pli - ce, non ve - de il  
- nos - ti - cates, His cas - tles in the air he's build - ing I de - clare, His fates be - yond re - call, his fate's be -  
la - gri - me, ve - drai se gio - vi - no, ve - drai se gio - vi - no sor - ri - si te - ne - ri, so - spi - rie  
- quil - ing, but lit - tle you're get - ting, but lit - tle you're get - ting, by coax - ing and smi - ling, and tears so be -

sem - pli - ce, non ve - de il sem - pli - ce, che nel - la trap - po - la da se me - de - si - mo, non ve - de il  
- yond re - call, his fate's be - yond re - call, in the trap he must fall, in the trap he must fall, his fate's be -  
la - gri - me, or vo - glio pren - de - re la mia ri - vin - ci - ta, or vo - glio pren - de - re, la mia ri -  
- quil - ing, and soon I re - veng'd shall be for all my mis - e - ry, soon I re - veng'd shall be for all my

sem- pli - ce, che nel - la trap - po - la da se me - de - si - mo, che nel - la trap - po - la si va a get -  
 yond re - call, in the trap he must fall, His fate's be - yond re - call, in the trap he must fall sly - ly he's

- vin - ci - ta, sei nel - la trap - po - la, v'hai da re - star, si, si, sei nel - la trap - po - la v'hai da re -  
 mis - e - ry, And your - self you shall see caught in the snare, yes, ma - dam, your - self you shall see caught in the

- tar, è chiu - so in gab - bia, è chiu - so in gab - bia, non può scap -  
 set, Snares most en - ga - ging, yes, snares most en - ga - ging wait for him

- star, a - spet - ta, a - spet - ta, tut - te in un pun - to l'hai da scon -  
 snare, wait on - ly wait, madam, Si - lent and stea - dy ven - geance be -

- par, è chiu - so in gab - bia, non può scap - par, è chiu - so in gab - bia non può scap -  
 yet, snares most en - gag - ing wait for him yet, snares most en - gag - ing wait for him

- tar, tut - te in un pun - to l'hai da scon -  
 ware, si - lent and stea - dy ven - geance be -



- par, non può scap - par, non può scap -  
 yet, wait for him yet, wait for him

- tar, l'hai da scon - tar,  
 - ware, ven - geance be - ware,

*f*

- par, non può scap -  
 yet, wait for him

l'hai da scon - tar, l'hai da scon -  
 ven - geance be - ware, ven - geance be -

*f*

- par.)  
 yet.)

- tar.  
 - ware.

*f*

*Andante mosso.*

PIANO.

ERNESTO.

Com' è gen - til..... la not-te a mez-za a - pril..... è az-zur-roil  
 Soft beams the light..... of bal - my sum-mer's night..... When a - zure

ciel..... la... lu-na è sen - za vel..... tutt' è lan -  
 skies..... be - hold the pale moon rise..... Be - low, a -

CORO. Soprani.

È az-zur-roil ciel, la lu-na è sen - za vel  
 When a - zure skies be - hold the pale moon rise,

Tenori.

È az-zur-roil ciel, la lu-na è sen - za vel  
 When a - zure skies be - hold the pale moon rise,

Bassi.

È az-zur-roil ciel, la lu-na è sen - za vel  
 When a - zure skies be - hold the pale moon rise,

- guor..... pa - ce, mi - ste-ro, a - mor..... ben mio, per - chè.....  
 love..... all seems to breath of love..... Then, dear - est, why.....

..... an - cor non vie - ni a me? for - ma - no l'au - re d'a - mo - re ac -  
 ..... a - lone here let me sigh? The breeze that soft - ly plays with pas - sion

- cen - ti, del rio nel mor - mo - re..... so - spi - ri sen -  
 sigh - eth, The brook that mur - m'ring strays..... low hush'd re - pi

**CORO. f**

A.....  
 Why.....  
 f

Ben mio, per -  
 Then, dear - est,  
 f

Ben mio, per -  
 Then, dear - est,

ti, ben mio, per - chè,..... an - cor non vie - ni a  
 eth, Then, dear - est, why..... a - lone here let me

..... me?  
 ..... sigh?

- chè, an - cor non vie - ni a me?  
 why a - lone here let me sigh?

- chè, an - cor non vie - ni a me?  
 why a - lone here let me sigh?

*Poco più.*

me? ..... per-chè, per - chè, ..... an - cor non vie - ni a me? poi,  
 sigh? ..... then why, then why ..... a - lone here let me sigh? Should

quan - do sa - rò mor - to, ..... pian - ge - rai, ..... ma ri - chiamar - mi in  
 ruth - less death now take me, ..... thou would'st weep, ..... But tears could nev - er

vi - ta, ..... non po - tra - il  
 wake me ..... from my sleep, dear!

**Coro.**

Poi quan - do sa - rà mor - to, .....  
 Should cru - el death now take me, .....

Poi quan - do sa - rà mor - to, .....  
 Should cru - el death now take me, .....

Poi quan - do sa - rà mor - to, .....  
 Should cru - el death now take me, .....

..... si, pian - ge - rai,..... ma ri - chia-mar-loin vi - ta,..... no, non po -  
 ..... yes, thou would'st weep,..... but tears could nev - er wake me..... from my cold

..... si, pian - ge - rai,..... ma ri - chia-mar-loin vi - ta,..... no, non po -  
 ..... yes, thou would'st weep,..... but tears could nev - er wake me..... from my cold

pian - ge - - rai,..... ma ri - chia-mar-loin vi - ta,..... no, non po -  
 ..... yes, thou would'st weep,..... but tears could nev - er wake me..... from my cold

Com' è gen - til.....  
 Soft beams the light.....

- tra i, la la la la la la la la la la la la la  
 sleep, dear, la la la la la la la la la la la la la

- tra i, la la la la la la la la la la la la la  
 sleep, dear, la la la la la la la la la la la la la

- tra i, la la la la la la la la la la la la la  
 sleep, dear, la la la la la la la la la la la la la

la not-te a mez-zo a - pril,..... è az-zur - roil ciel,.....  
 of bal - my sum-mer's night,..... When a - zure skies.....

la la la la la la la la la la la la la la la la la la  
 la la la la la la la la la la la la la la la la la la  
 la la la la la la la la la la la la la la la la la la

..... la lu-na è sen-za vel,..... tutt' è lan- guor,.....  
 ..... be - hold the pale moon rise,..... Be low, a - bove,.....

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la  
 la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la  
 la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

*f* *p*

pa - ce, mi - ste-ro, e a - mor, .....      ben mio, per - chè, .....  
*all seems to breathe of love,.....*      *Then, fear - est, why,.....*

la la la la la la la la la la la la la la la la la  
 la la la la la la la la la la la la la la la la la  
 la la la la la la la la la la la la la la la la la  
 la la la la la la la la la la la la la la la la la

..... an - cor non vie - ni a me?      il tuo fe - del .....  
 ..... *a - lone here let me sigh?*      *Thou cru - el fair,.....*

la la la la la la la la la la la la la la la la la  
 la la la la la lo la la la la la la la la la la la  
 la la la la la la la la la la la la la la la la la  
 la la la la la la la la la la la la la la la la la

si strug - ge di de - sir, Ni - na cru - de - le,.....  
 ah, let me not ex - pire, thou cru - el fair..... one,.....

la la la la la la la la la la la la la la la la la  
 la la la la la la la la la la la la la la la la la  
 la la la la la la la la la la la la la la la la la  
 la la la la la la la la la la la la la la la la la

..... Ni - na cru - de,..... il tuo fe -  
 ..... thou cru - el fair,..... thou cru - el

la la la la la la la la la la la la la la la la la  
 la la la la la la la la la la la la la la la la la  
 la la la la la la la la la la la la la la la la la  
 la la la la la la la la la la la la la la la la la



- del..... si strug-ge di de - sir,..... Ni - na cru -  
*fair,..... ah, let me not ex - pire,..... thou cru - el*

*la la la la la la la la la la la la la la la la la*  
*la la la la la la lu la la la la la la la la la*

*la la la la la la la la la la la la la la la la la*  
*la la la la la la la la la la la la la la la la la*

*la la la la la la la la la la la la la la la la la*  
*la la la la la la la la la la la la la la la la la*

*f*  
 - del..... mi vuoi ve - der mo - rir,..... poi quan - do sa - rò mor - to,.....  
*fair,..... with fond but vain de - sire,..... For 'tho' if death should take me,.....*

*la la la la la la la la la la,*  
*lu la la la la la la la la,*

*la la la la la la la la la la,*  
*lu lu la la la la la la la,*

*la la la la la la la la la la,*  
*lu la lu la la la la la la,*

..... pian - ge - rai,..... ma, ri - chia-mar-mi in vi - ta..... no, non po -  
 ..... thou would'st weep,..... Yet tears could nev - er wake me..... from my cold

- trai,..... ma  
 sleep,..... Yet

poi quan - do sa - rà mor - to,..... si, pian - ge - rai,..... ma  
 For 'tho' if death should take me,..... 'dear, thou would'st weep,..... Yet

poi quan - do sa - rà mor - to,..... si, pian - ge - rai,..... ma  
 For 'tho' if death should take me,..... dear, thou would'st weep,..... Yet

poi quan - do sa - rà mor - to, pian - ge - rai,..... ma  
 For 'tho' if death should take me, thou would'st weep,..... Yet

ri - chia-mar - mi in vi - ta..... no, non po - tra - i!  
 tears could nev - er wake me..... from my cold sleep!.....

ri - chia-mar - lo in vi - ta..... no, non po - tra - i!  
 tears could nev - er wake me..... from my cold sleep!.....

ri - chia-mar - lo in vi - ta..... no, non po - tra - i!  
 tears could nev - er wake me..... from my cold sleep!.....

ri - chia-mar - lo in vi - ta..... no, non po - tra - i!  
 tears, could nev - er wake me..... from my cold sleep!.....

No. 17.

NOTTURNO.

*Larghetto.*

PIANO.

NORINA.

*pp*

Tor - na-mi a dir, che m'a - mi, dim - mi, che mi-o tu  
Once..... a - gain let me hear thee say..... that thou lov'st me

ERNESTO.

*pp*

Tor - na-mi a dir, che m'a - mi, dim - mi, che mi-a tu  
Once..... a - gain let me hear thee say..... that thou lov'st me

se - - i, quan - do tuo ben mi chia - mi,  
on - ly, Sweet est, when I am near thee,

se - - i, quan - do tuo ben mi chia - mi,  
on - ly, Sweet est, when I am near thee,

la vi-ta ad-dop-pi in me, la... vo-ce tu-a si ca - ra rin - thy  
life..... hath twofold bliss for me, When..... care op- prest and lone - ly,

la vi-ta ad-dop-pi in me, la... vo-ce tu-a si  
life..... hath twofold bliss for me, When..... care op- prest and

- fran - ca il co-re op - pres - so, il co-re op - pres  
 voice..... on my rapt ear fall eth, on my rapt ear fall  
 ca - ra rin - fran - ca il co-re op - pres  
 lone ly, thy voice..... on my rapt ear fall

- - - so, se - cu-ro a te d'ap - pres - so,  
 eth, My..... heart no cloud re - call - eth,  
 so, se - cu-ro a te d'ap - pres - so,  
 eth, My..... heart no cloud re - call - eth,

tre - mo lon-tan da te, ..... da te, se - cu-ro a te d'ap -  
 dark - 'ning when far from thee, ..... from thee, My..... heart no cloud re -  
 tre - mo lon-tan da te, ..... da te, se - cu-ro a te d'ap -  
 dark - 'ning when far from thee, ..... from thee, My..... heart no cloud re -

- pres - so, ah, tre - mo lon-tan da te, tre  
 call - eth that dark - en'd when far from thee, dark  
 - pres - so, ah, tre - mo lon-tan da te,  
 call - eth that dark - en'd when far from thee,

*p* *f tr*

- mo lon-tan da te, tre - - mo, tre - - mo lon -  
 'ning, when far from thee, dark 'ning, dark 'ning when

ah,..... lon-tan da te, tre - - mo lon -  
 ah,..... when far from thee, dark 'ning when

- tan da te, da te, da te, da te!.....  
 far from thee, when far, far, dear, from thee!.....

- tan da te, da te, da te, da te!.....  
 far from thee, when far, far, dear, from thee!.....

*pp*

No. 18.

FINALE.

DON PASQUALE.

MALATESTA.

*Allegro* *p* *Allegro moderato.* *pp*

Ec-co-li, at-ten-ti ben. Mi rac-co-mando.  
 There they are, now mark them well. I'm all at-ten-tion.

Vivace.

DON PASQUALE.

NORINA.

Al-to là! Ladri! a -  
 Stand there, ho! Robbers! help!

*f*

NORINA.

-ju - to! A - ju - to, a - ju - to, a - ju - to!  
mur - der! Help! mur - der! help! mur - der! help! mur - der!

DON PASQUALE.

Zit-to, Silence, Zit - to, si - lence, ov'è il drudo? where's your lov - er!

RECIT. NORINA. DON PASQUALE. NORINA.

Chi? Co - lui che sta - va qui con voi a - mo - reg - gian - do Si - gnor  
Who? He who this mo - ment deign'd his an - rous vows to men - tion. Sir, be -

MALATESTA.

mi - o, mi me - ra - vi - glio, qui non v'e - ra al - cu - no. (Che fac - cia  
- lieve me, you quite as - tound me, no one have I seen here. (How well she

DON PASQUALE. *Allegro.*

to - sta!) Che mentir sfac - cia - to! sa - prò ben io tro - var - lo.  
braves it!) What a bare - fac'd false - hood! But I'll en - gage to find him.  
*Allegro.*

NORINA.

Vi ri - pe - to che qui non v'era al-cun, che voi so -  
*I re - peat it that not a soul's been here; you must be*

DON PASQUALE.

NORINA.

- gna - te. A quest'o - ra, in giar - din che fa - ce - va - te? Sta - vo pren - den - do!  
*dreaming. In the gar - den at night, what then could bring you? Mere - ly to get an*

DON PASQUALE.

*f*

fre - sco. Il fre - sco? ah, don - na in - de - gna, fuo - ri di ca - sa mi - a, o  
*air - ing. An air - ing? Fals - est of wo - men' hence from my house be - take you, or*

NORINA.

DON PASQUALE.

ch' io - Ehi, ehi, si - gnor ma - ri - to, su che tuon la pren - de - te? U - sci - te, e  
*I shall - Hey dey, my no - ble hus - band, pray what tone are you ta - king? Be - gone hence, and*

NORINA.

DON PASQUALE.

pre - sto! Nem - men per so - gno, è ca - sa mi - a, vi re - sto. Cor - po di mil - le  
*quick - ly! Don't e - ven dream it, this house is mine, sir, I stay here. Ten thousand grin - ning*

## MALATESTA.

bom-be! Don Pasqua-le, la - scia-te fa-re a me, so - lo ba - da-te a non smen-tir - mi, ho car-ta  
*dev-ils! Don Pa-squa - le, a - lone let me arrange this: on - ly be care-ful how you thwart me, you gave me*

## DON PASQUALE. NORINA.

## MALATESTA.

bianca. È in-te-so. (Il bell'a-des-so vie-ne.) (Stu-por mi-sto di sdegno; at-ten-ta  
*carte blanche. I know it. (This crowns the whole ad-ven-ture.) (Fierce rage min-gled with won-der is your right*

be - ne:) So-rel-la, u - di-te, io par-lo per vo-stro ben, vor-re-i ri-spar -  
*cue now.) Pray tis - ten, my sis - ter, your good I have now at heart, and fain would from an*

## NORINA.

## MALATESTA.

miar-vi u-no sfre-gio. A me u-no sfregio? (Be-nis - si-mo.) Do - ma-ni in que-sta ca - sa  
*out - rage pro - tect you. Save me from out - rage! (Su - perb - ly play'd.) To - mor - row in this dwell - ing*

## NORINA.

## MALATESTA.

en-tra la nuo-va spo-sa. Un' al-tra don-na? a me un' in-giuria? (Ec-coil mo -  
*comes the bride new - ly married. A - no - ther bride here? this is an in sult! (Now is the*



NORINA. MALATESTA. NORINA.

- men - to di mon - ta - re in fu - ria.) Spo - sa di chi? D'Er - ne - sto, la No - ri - na. Quel - la ve - do - va  
 mo - ment to break out in a - ry.) Bride pray of whom? Of Er - nest, 'tis No - ri - na. What that hor - ri - ble

DON PASQUALE. MALATESTA. NORINA.

scal - tra e ci - vet - ti - na! Bra - vo dot - to - re! Sia - mo a ca - val - lo. Co -  
 wi - dow false and co - quet - tish! Bra - vo, dear doc - tor! We're get - ting on now. With

- le - i qui? a mio di - spet - to? No - ri - na ed io sot - to l'i - stes - so tet - to? giam - ma - i,  
 her too pow - er di - ri - ding? No - ri - na and I be - neath one roof a - bi - ding? No, nev - er;

DON PASQUALE. NORINA.

par - to piut - to - sto. Ah! lo vo - les - se il Ciel! Ma pia - no un po - co, se que - ste noz - ze  
 ra - ther I'd leave it. Kind hea - ven grant the boon! But wait a lit - tle, per - haps in this of

MALATESTA.

poi fos - se - ro un gio - co? vo' sin - ce - rar - mi pri - a. È giu - sto, Don Pa -  
 truth there's not ev'n a lit - tle? I the fact must un - ra - vel. Too true 'tis, Don Pa -

- squa - le non c'è vi - a, qui bi - so - gna spo - sar que' due day - ve - ro, se no co - stei non  
 - squa - le, lest she ca - vil we the cou - ple must wed with - out de - lay - ing, if not she'll nev - er

**DON PASQUALE. MALATESTA.**  
 va. Non mi par ve - ro. Ehi di ca - sa, qual - cu - no, Er - ne - sto!  
 go. 'Tis past gain - say - ing. Ho! with - in there! come hith - er, friend Er - nest!

*Allegro.*

**ERNESTO. MALATESTA.**  
 Ec - co - mi. A vo - i ac - cor - da Don Pa - squa - le la  
 Here am I. Your un - cle, I've - squa - le, has con - sent - ed to

**ERNESTO.**  
 ma - no di No - ri - na, e un an - nuo as - se - gno di quat - tro mi - la scu - di. Ah! ca - ro  
 let you wed No - ri - na, and will at - low you four thou - sand dol - lars year - ly. Oh! dear - est

**MALATESTA. NORINA. DON PASQUALE.**  
 zi - o, è fia ver? D'e - si - tar non è più tempo, di - te di si. M'oppon - go. Ed io consen - to, cor - ri a  
 un - cle, is this true? 'Tis too late for he - si - ta - tion, say you consent. It shan't be. My word I've plighted, go at

pren - der No - ri - na, re - ca - la, e vi fo spo - si sul mo - men - to.  
*once for No - ri - na; bring her here, and forth-with you shall be u - ni - ted.*

MALATESTA. *a piacere.*

DON PASQUALE.

Sen - za an - dar lun - gi la spo - sa è pre - sta. Co - me? spie -  
*Not far she tar - ries, oft have you seen her. What's this you*

MALATESTA.

No - ri - na è que - sta. Dura in con -  
*This is No - ri - na. Still at school*

ga - te - vi. Quella No - ri - na? che tra - di - men - to! dunque So - fro - nia—  
*tell me now? If she's No - ri - na, my faith be - tray - ing, where then's Sophro - nia?*

- ven - to. Fu mio pen - sie - ro il mo - do a to - glier - vi di far - ne un  
*stay - ing. 'Twas my con - tri - ving, see - ing you firm - ly re - solv'd up - on*

E il ma - tri - mo - nio?  
*And this my mar - riage?*

NORINA

Gra-zie, per-do - - -  
*Con-trite be-lieve*

ERNESTO.

Deh, zio, mo-ve - - - te -  
*Say you've re-lent - - - ed,*

MALATESTA.

ve-ro,  
*wir-ing,*

in no-do stringer-vi di nul-lo ef-  
*I in a knot soon un-fast-en'd have*

DON PASQUALE.

Ah, bric-co-nis-si-mi, ve-ro non  
*Hang you for trai-tors all, thus to de-*

- no!  
*us!*

via, sia-te buo - - -  
*Kind-ly for-give*

- vi!  
*sir!*

via, sia-te buo - - -  
*Kind-ly for-give*

- fet-to!  
*tied you!*

via, sia-te buo - - -  
*Kind-ly for-give*

par-mi, ah, bric-co-nis-si-mi! Ciel, ti rin-gra - - -  
*- ceive me, Hang you for trai-tors all, yet you re-lieve*

- no!  
us!

- no!  
us!

- zio,  
me,

tut - to di - men - ti - co,  
May you be hap - py both,

sia - te fe - li - ci,  
ev - er con - tent - ed,

com'io v'u -  
As I u -

### RONDO FINALE.

*Allegro moderato.* MALATESTA.

ni - sco, v'u - ni - sca il Ciel. Bra - vo, bra - vo, . . . Don Pa - squa - le, . . . la mo -  
- nite now, heav'n make you one. Bra - vo, bra - vo, . . . Don Pa - squa - le, . . . 'god the

NORINA.

- ra - le è . . . mol - to bel - la. La mo - ra - le in . . . tut - to  
mo - ral . . . . . is a fine one. Now the mo - ral . . . . . of our

que - sto è as - sai fa - cil . . . . . di tro - var, si, . . . . . ve la di - co . . . . . pre - sto,  
sto - ry is not ve - ry . . . . . far to seek, yes, . . . . . I will lay it . . . . . all be -

pre - sto, se vi pia - ce d'a - scol - tar: ben è sce - mo di cer -  
 fore ye,..... if you'll on - ty let me speak: When old age your strength is

- vel - lo chi s'am - mo - glia in vec - chia e - tà, sì,.... va a cer - car col.... cam - pa -  
 blight - ing, mar - riage is a..... fan - cy weak, For..... 'tis but on your..... head in -

*cresc.*  
 - nel - lo no - jee do - glie in quan - ti - tà,..... ben è  
 - vit - ing For - tune's ev - 'ry spite - ful freak,..... When old

sce - mo di cer - vel - lo chi s'am - mo - glia in vec - chia e - tà, va a cer -  
 age your strength is blight - ing, mar - riage is a..... fan - cy weak, 'Tis but

- car col cam - pa - nel - lo no - jee do - glie in quan - ti - tà, no - jee  
 on your head in - vit - ing For - tune's ev - 'ry spite - ful freak For - tune's

do-glie, do-glie e no  
 spite-ful, For-tune's spite

*jo fu*

in quan-ti - tà.  
 spite ful freak.

ERNESTO.  
 MALATESTA.  
 DON PASQUALE.

La mo - ra - le è mol - to bel - la, bel - la, bel - la, bel - la,  
 Wise the mo - ral is and wit - ty, wit - ty, wit - ty, wit - ty,  
 La mo - ra - re è mol - to bel - la, bel - la, bel - la, bel - la,  
 Wise the mo - ral is and wit - ty, wit - ty, wit - ty, wit - ty,  
 La mo - ra - re è mol - to bel - la, bel - la, bel - la, bel - la,  
 Wise the mo - ral is and wit - ty, wit - ty, wit - ty, wit - ty,

bel - la, Don Pa - squal l'ap - pli - che - rà, Don Pa - squal l'ap - pli - che - rà, quel - la  
 wit - ty, Don Pa - squa - le must al - low, Don Pa - squa - le must al - low, To you

bel - la, Don Pa - squal l'ap - pli - che - rà, Don Pa - squal l'ap - pli - che - rà, quel - la  
 wit - ty, Don Pa - squa - le must al - low, Don Pa - squa - le must al - low, To you

bel - la, ap - pli car - la a me si sta, ap - pli - car - la a me si sta, sei pur fi  
 wit - ty, I must pain - ful - ly al - low, I must pain - ful - ly al - low, By you cul -

CORO.  
 Quel - la  
 To you  
 Quel - la  
 To you  
 Quel - la  
 To you

ca-ra bric-con - cel-la lun-ga più di noi la sa, lun-ga più, lun-ga  
 cul-pret, shrewd and pret-ty, on such mat-ters we must bow, we must bow, we must

ca-ra bric-con - cel-la lun-ga più di noi la sa, lun-ga più, lun-ga  
 cul-pret, shrewd and pret-ty, on such mat-ters we must bow, we must bow, we must

na, briccon-cel - la, m'hai ser - vi-to co-me va, co-me  
 pret, shrewd and pret-ty, I've been fair-ty done I vow, done I

ca-ra bric-con - cel-la lun-ga più di noi la sa.  
 cul-pret, shrewd and pret-ty, on such mat-ters we must bow.

ca-ra bric-con - cel-la lun-ga più di noi la sa.  
 cul-pret, shrewd and pret-ty, on such mat-ters we must bow.

ca-ra bric-con - cel-la lun-ga più di noi la sa.  
 cul-pret, shrewd and pret-ty, on such mat-ters we must bow.

NORINA. *tr.*..... *tr.*.....

Ah!..... La mo - ra-le in tut-to  
 Ah!..... Yes, the mo - ral of this our

più di noi la sa, si, lun - ga più la sa.  
 bow, must bow, must bow, yes, bow, yes, we must bow.

più di noi la sa, si, lun - ga più la sa.  
 bow, must bow, must bow, yes, bow, yes, we must bow.

va, si, co - me va.  
 vow, yes, done I vow.



que-sto è as-sai fa-cil... di tro-var, si... ve-la di-co... pre-sto,  
 sto-ry's..... not so ve-ry..... far to seek, For..... I will lay it..... all be-

pre-sto, se vi pia-ce d'a-scol-tar: ben è sce-mo... di cer-  
 fore ye,..... if a-while you let me speak: When old age your..... strength is

-vel-lo, chi s'am-glia in vec-chia e-tà si... va a cer-car col cam-pa-  
 blight-ing, mar-riage is a..... fan-cy weak, yes,..... 'Tis but on your..... head in-

-nel-lo no-je e pe-ne in quan-tità,..... ben è  
 -vit-ing For-tune's ev-'ry spite-ful freak,..... When old

sce-mo... di cer-vel-lo..... chi s'am-glia in vec-chia e-tà, va a cer-  
 age your..... strength is blight-ing,..... mar-riage is a..... fan-cy weak, 'Tis but

- car col cam - pa - nel - lo no - je e do - glie in quan - ti - tà, no - je e  
*on your head in - vit - ing, Fortune's ev - 'ry spite - ful freak, For - tune's*

pe - ne, do - glie e no - je.....  
*spite - ful, For - tune's ev - 'ry.....*

..... in quan - ti - tà, in quan - ti - tà, in  
*..... most spite - ful freak, most spite - ful freak, most*

**Cono.**

Si, Don Pa - - squal l'ap -  
*As Don Pa - - squal le*

Si, Don Pa - - squal l'ap -  
*As Don Pa - - squal le*

Si, Don Pa - - squal l'ap -  
*As Don Pa - - squal le*

- quan - ti - tà, do - - - - - gliè..... in  
*spite - - ful freak, For - - - - - tune's..... most*

- pli - che - - - - - rà, l'ap - - - - - pli - - - -  
*did be - - - - - speak, yes, did*

- pli - che - - - - - rà, l'ap - - - - - pli - - - -  
*did be - - - - - speak, yes, did*

- pli - che - - - - - rà, l'ap - - - - - pli - - - -  
*did be - - - - - speak, yes, did*

quan - - - - - ti - tà!  
*spite - - - - - ful freak.*

- che - - - - - rà!  
*be - - - - - speak!*

- che - - - - - rà!  
*be - - - - - speak.*

- che - - - - - rà!  
*be - - - - - speak!*

*ff*